

La Voix de l'Est

Vol. 51 — NO 199 GRANBY, 15 FÉVRIER 1986
SAMEDI-DIMANCHE

Livraison domicile \$2.50 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 75 cents

1220
Le Carrefour Tétreault
REFAIT SON IMAGE

— page 5
photo Pierre Beaudin



006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP. SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

ENQUÊTE EN PROFONDEUR



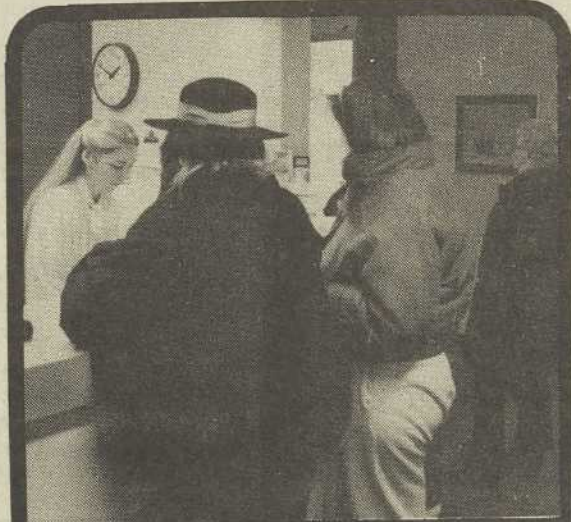
SUR LE

— page 3

BROUILLARD MEURTRIER

Cowansville

Une faillite évitée et une quarantaine d'emplois sauvés — page 15



L'épidémie de grippe en régression

— page 8
photo Pierre Beaudin

SONY

Un relief sonore incomparable

Lecteur de disques au laser CDP-70

- Mémoire programmable
- Possibilité de télécommande



SPECIAL EN MAGASIN

ACHETEZ DIRECTEMENT D'UN CENTRE DE SERVICE SONY AUTORISÉ.

ATELIERS ÉLECTRONIQUES
BROSSEAU

31 rue Evangéline, Granby
378-0139

A ne pas répéter

Quand **Guy Coulombe** rend hommage à ceux qui contribuent au succès de ses affaires, il est tellement généreux qu'on se demande s'il lui reste du mérite...

— O —

Bonne fête à **Grégoire St-Jean** qui a eu 29 ans hier. Plus qu'un an avant...

— O —

Le juge **Claude Léveillé** et le comptable **Jean-Pierre Picotte** sont toujours des nôtres et en excellente forme même si on ne les voit pas souvent dans les rues de Granby...

— O —

Les employé-e-s de la maison **Tassé** ont reçu des fleurs d'un **Valentin** qu'ils aimeraient bien connaître...

— O —

Heureux anniversaire à **Julie Gazaille** (celle de la Caisse St-Eugène)...

— O —

On raconte que **France Traversi** est en si grand amour avec **Bertin St-Amant** que ça lui a coûté un gros pot de fleurs et un petit billet de police...

— O —

A écouter le maire **Girard**, le prénom **Marlo** serait un gage de succès...

— O —

Si **René Allard** fait aujourd'hui cette colonne, c'est pour le contredire, lui qui s'en croit à l'abri parce que, dit-il, "chu parfa"...



69 Drummond,
Granby
372-3434

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 15 FÉVRIER 1986

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Éditeur et directeur général

Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel

Claudette Viau

Directrice de l'information:

Ginette Laurin

Chef-éditorialiste:

Valère Audy

Directeur de la publicité:

Gilles Gagnon

Directeur du tirage:

Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679



ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE

ASSURANCE GÉNÉRALE

569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9

Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. tél: 378-7945

Guylaine Bachand C.d'A.Ass. 378-7911

Selon un sondage Les lois du travail devraient donner plus de pouvoir aux entreprises privées

MONTREAL (PC) — Des amendements aux lois du travail devraient donner plus de pouvoir aux entreprises privées. C'est ce que prétendent 47 pour cent des 649 personnes interrogées à l'occasion d'un sondage réalisé par le Centre de recherche sur l'opinion publique (CROP) pour le compte du Conseil du patronat du Québec (CPQ).

Seulement 12 pour cent des personnes interrogées se disent en faveur d'un accroissement des pouvoirs des syndicats, et 17 pour cent sont d'accord pour donner plus de pouvoir au gouvernement.

Ce sondage, dont le contenu sera rendu public mardi prochain, rend compte des mêmes tendances et opinions observées sur le même sujet au cours des dernières années.

Ainsi entre 1979 et 1986, les différents sondages font état d'un préjugé favorable au patronat dans des proportions variant entre 38 pour cent (1979) et 61 pour cent (1983). En revanche, les amendements au Code du travail favorables au syndicat recueillent des pourcentages se situant entre 8 pour cent et 12 pour cent au cours de la même période. Enfin, le gouvernement obtient des pointages oscillant entre 10 pour cent et 17 pour cent.

Ces résultats ont été rendus publics hier par le CPQ qui tenait un colloque visant à informer ses membres sur les recommandations du rapport de la Commission consultative sur le travail (commission Beaudry).

Depuis la publication du rapport il y a près d'un mois, le CPQ et les autres organismes patronaux tentent de démontrer que la majorité des recommandations du rapport n'amélioreraient en rien les relations de travail à Québec, mais auraient plutôt comme résultat de réduire la compétitivité des entreprises québécoises sur les marchés internationaux.

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Un vaste creux frontal venant de l'ouest de la province, avec des nuages et un peu de neige sur plusieurs régions, atteindra le golfe St-Laurent en soirée. A l'arrière de ce système, une crête de haute pression produira un dégagement et les températures deviendront légèrement sous les normales saisonnières. Dimanche, la crête de haute pression donnera du beau temps sur la plupart de nos régions, quoique sur l'ouest du Québec une perturbation en provenance des Grands Lacs apportera des nuages. De plus, sur la Basse Côte-Nord, une dépression donnera de la neige.

MONTREAL

Dégagement en matinée. Généralement ensoleillé par la suite. Min.: près de -11. Max.: près de -9. Risque de précipitations: 20 p.c. Dimanche: ennuagement. Coucher du soleil, samedi: 17h20. Lever, dimanche: 6h56.

ESTRIE

Neige passagère cessant en matinée. Dégagement graduel par la suite. Min.: près de -11. Max.: près de -7. Risque de précipitations: 50 p.c. Dimanche: beau.

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	36
Bonnes tables	32
Coin à Ben	49
Commentaires	10
Culture	18
Décès	44
Economie	22
Grands titres	26
Jeux	41
Région	12
Sports	45
Statistiques	48
Voyage	34



La Quotidienne

329
0928

Nouvelle hypothèse sur l'explosion de Challenger

WASHINGTON (AFP) — La NASA étudie une nouvelle hypothèse sur les causes de l'explosion de Challenger impliquant une fuite éventuelle de carburant cryogénique du réservoir supplémentaire de la navette, avance la revue spécialisée Aviation Week and Space Technology dans sa dernière édition.

Selon le magazine, qui fait autorité dans les milieux aérospatiaux et de l'espace, cette fuite aurait gelé la section inférieure de la fusée d'appoint (booster) de droite, entraînant une fragilisation de joints d'étanchéité en caoutchouc synthétique placés entre les quatre éléments.

La NASA, ajoute Aviation Week, est arrivée à la conclusion que ce booster a laissé échapper des gaz incandescents au niveau d'un joint inférieur. Ces flammes ont provoqué la rupture des attaches inférieures de la fusée au réservoir. Ainsi déséquilibrée, la fusée a heurté le réservoir, entraînant l'explosion.

La fuite de carburant cryogénique (oxygène et hydrogène liquides), qui se serait produite avant le lancement de Challenger, aurait refroidi le booster au-delà du seuil de tolérance pour une utilisation dans des conditions de sécurité acceptables et provoqué la défaillance du joint, explique la revue.

Cette hypothèse fait l'objet d'une étude intensive de la part des experts de la NASA, indique Aviation Week. De nouveaux clichés du tir de Challenger laissent apparaître une petite émission de fumée noire moins d'une seconde après la mise à feu des moteurs mais alors que la navette ne s'était pas encore arrachée du pas de tir.

Cette fumée de couleur noire montre que les joints de caoutchouc étaient en train de brûler, a indiqué au journal une source proche des enquêteurs.

Mises à pied

Entre-temps, à Brigham City, la firme américaine Morton Thiokol a décidé de réduire ses activités liées à la production des fusées d'appoint de la navette en annonçant le licenciement de 200 salariés et la mise en chômage partiel de 1,400 autres employés un jour par semaine.

Morton Thiokol est seule à produire des boosters de carburant solide, qui sont actuellement mis en cause dans la catastrophe de la navette Challenger.

Un porte-parole de Morton Thiokol a précisé que ces mesures affecteront les employés qui travaillaient directement au programme spatial américain.

Jeudi, le vice-président de la firme, M. Thomas Russell, avait indiqué que certaines activités liées à la production des fusées d'appoint et notamment le remplissage de leurs réservoirs en carburant solide, avaient été interrompues.

Des femmes mécontentes

MONTREAL (PC) — Divers organismes ont dénoncé, hier, la décision du gouvernement Bourassa d'annuler le second volet de la conférence socio-économique sur les femmes, dont la première partie, "Décisions 85", avait eu lieu en mai dernier.

La nouvelle a été annoncée, jeudi, par la ministre déléguée à la condition féminine, Monique Gagnon-Tremblay.

Le groupe Décisions 85, pour un, a annoncé qu'il mettait un terme à ses activités, le gouvernement ayant rendu impossible la poursuite du travail amorcé.

"Les déléguées des femmes considèrent que le gouvernement actuel leur a retiré le mandat pour lequel elles avaient été élues lors des consultations régionales et nationales," ont déclaré dans un communiqué trois porte-parole, Jocelyne Robert, Johanne Choinard et Myriam Bouchard.

Elles ont souligné qu'il était maintenant inutile d'essayer d'obtenir des consensus avec les différents partenaires socio-économiques, autour d'une table de discussions, puisque le gouvernement entend imposer un plan d'action préparé par lui seul.

"La décision gouvernementale constitue en définitive un moyen de diviser la force des femmes du Québec," ont-elles soutenu.

Autoroute et voie d'accès

L'Environnement veut faire la lumière sur le brouillard

GRANBY — Vers la fin de la semaine prochaine, des tests seront effectués par le ministère de l'Environnement, aux abords de l'usine d'épuration de Granby pour connaître les causes du brouillard qui a déjà provoqué un accident mortel sur l'autoroute.

En fait, les techniciens du gouvernement effectueront des prélèvements de température de la rivière Ya-

terloo du ministère des Transports a dû intervenir à six ou sept reprises, depuis deux semaines, près du kilo-

j'ai été péager pendant 21 ans au poste récemment démolit, soit à un demi-mille de l'endroit touché par le brouillard. Pour moi, c'est inhabituel."

"J'ai même définitivement remarqué que le brouillard est plus dense depuis que l'usine est en opération. Mais je n'ai pas personnellement fait de test et puis, il faut bien dire qu'il y a toujours eu un peu de brouillard à cet endroit de la 10", s'empresse de nuancer M. Bédard.

Selon lui, si aucun accident majeur n'a jamais été rapporté sur le site, avant la semai-



Cette photographie ne donne qu'un mince aperçu de la densité du brouillard sporadique qui embête les usagers de l'autoroute. La photo a été prise lors du ca-

rambolage impliquant cinq véhicules, le 31 janvier, soit trois jours avant l'accident mortel survenu au même endroit, dans les mêmes conditions.

Photo Pierre Beaudin



Richard Gosselin

maska, en divers endroits, en aval et en amont de l'usine, située dans le parc industriel.

"Ce n'est pas qu'on est persuadé que le brouillard est causé par l'usine ou le traitement des eaux qu'elle fait, insiste M. Pierre

mètre 67 de l'autoroute 10 et sur la voie d'accès, afin d'installer des éléments avertisseurs de brouillard, flèches lumineuses et barils de corridor.

"Il faut monter un dossier complet, voir la fréquence de l'apparition du brouillard, trouver les causes, avant de trouver des solutions. Ce n'est donc que vers la fin de cet hiver que nous serons en mesure de faire les recommandations appropriées."

Dans ses commentaires, M. Laflamme se garde bien, toutefois, de qualifier d'inhabituelle, l'opacité du brouillard. En cela, il est toutefois contredit pas un résidant du secteur, M. Marcel Bédard.

Le poste de péage forçait les gens à ralentir

"Cela fait 14 ans que je demeure à St-Alphonse, à un quart de mille de la rivière et

Flèches et barils installés à sept ou huit reprises

ne dernière, cela est relié au fait que lorsque le poste de péage existait, les automobilistes devaient arrêter, ralentir leur course. Mais depuis la démolition du poste, les gens circulent plus rapidement.

La pollution serait-elle un facteur?

Par contre, M. Paul-André Renaud, météorologue responsable d'Environnement-Ca-

nada, à Sherbrooke, croit qu'il est dangereux de se fier aux seuls commentaires des gens.

"Les habitudes ont changé, les gens ont évolué, modifié leur vision des choses", explique-t-il, sans vouloir prendre position sur la cause du brouillard qui frappe les automobilistes.

"Il peut y avoir plusieurs causes. Chose certaine, quand une étendue d'eau est exposée, par temps froid,

il se crée de la condensation au-dessus, de fines gouttelettes qui peuvent, par exemple, se coller à des particules de pollution atmosphérique et former un véritable nuage au niveau du sol."

Une question climatique?

Les diverses causes alléguées par le météorologue ne sont pas sans trouver preneur, à l'usine d'épuration récemment pointée du doigt par plusieurs.

Le responsable, M. André Charbonneau, avoue ne pas avoir poussé plus loin son investigation.

"Personne d'autre qu'un agent de la Sûreté du Québec n'est venu me voir à ce su-

jet. Je ne sais pas si c'est possible ou pas que l'eau de l'usine soit rejetée plus chaude, en raison du traitement qui lui est fait."

"Selon moi, une il y a plutôt une grosse question climatique à explorer avant de charrier et de se servir de l'usine comme bouc émissaire", lance M. Charbonneau, audiblement irrité par les accusations à l'égard de l'usine.

"C'est le deuxième

hiver d'opérations de l'usine. Il n'était jamais rien arrivé avant. Puis, tout à coup, immédiatement à la suite d'un important dégel sur la province, il y a du brouillard..."

A la Sûreté du Québec de Granby, on signale qu'aucun autre grave accident n'est survenu depuis l'accident mortel du 3 février à la hauteur du kilomètre 67 de l'Autoroute des Cantons de l'Est.



"Il ne faut pas charrier", considère le responsable de l'usine, M. Paul-André Charbonneau.

Laflamme, responsable de l'entretien de la portion de l'autoroute régulièrement affectée par le banc de brouillard. On tient plutôt à faire une étude complète. D'ailleurs d'autres tests suivront."

Au dire du fonctionnaire, la base de Wa-



Le sourire matinal

Une phrase peu sérieuse: demain, je commence mon régime.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

PROMOTION POUR FEVRIER ET MARS

GRATUIT

Garantie 5 ans / 80,000km. à l'achat d'une camionnette ou d'une fourgonnette



Estrie
TOYOTA
GRANBY

ANGLE PRINCIPALE ET VOIE D'ACCÈS DE L'AUTOROUTE

378-8404

Une jeune femme grièvement blessée



Le choc a entraîné l'automobile de la dame et la camionnette sur le terrain du restaurant.

photo Pierre Beaudin

GRANBY (RG) — Une Granbyenne de 34 ans a subi de sérieuses blessures, hier midi, lorsque son véhicule a été happé par une camionnette, alors qu'elle effectuait un virage à gauche.

L'accident est survenu vers 12h05, en face du restaurant St-Hubert, sur la rue Principale.

Selon le conducteur de la camionnette Econoline qui se dirigeait vers l'est, M. Pierre Béliveau, il aurait tout tenté pour éviter la collision.

"Elle m'a soudainement coupé la voie pour entrer dans le stationnement du restaurant. Je n'ai pas pu l'éviter, puisque j'aurais fait un face à face avec une autre auto."

Un instant plus tard, le choc se produisit. La camionnette a complètement défoncé le côté droit de la Pontiac 2000 de Mme Denise Gauvin, 34 ans, de Granby.

Sous la force de l'impact, Mme Gauvin, qui n'avait pas bouclé sa ceinture, a été projetée de l'autre côté de la banquette, une de ses jambes heurtant et pliant le bras de vitesse du plancher et sa tête donnant dans la vitre de la porte du passager.

Du coup, les deux véhicules se sont retrouvés sur le terrain du restaurant, tous deux considérablement endommagés.

Mme Gauvin a été transportée par les gens de la maison Ambulances GMR au Centre hospitalier de Granby, où son état a été jugé sérieux, mais non critique.

Carrefour Tétreault:

par Jacqueline de Bruycker

GRANBY — Le propriétaire du Carrefour Tétreault, M. André Bendwell est formel, il donnera le coup d'envoi à son plan de relance d'ici la fin de février.

"Tout devrait être mis en place dans le courant du mois de mars", confirme-t-il lors d'un entretien téléphonique avec La Voix de l'Est. Le plan de relance qu'envisage M. André Bendwell comprend différents éléments: le réaménagement intérieur de la bâtisse, le "remodeling" des façades avant et arrière, la construction et l'éclairage d'un parc de stationnement, mais aussi un nouveau nom, une approche promotionnelle plus agressive, supportée par des budgets publicitaires plus importants.

"Le mail sera prolongé jusqu'à la rue Saint-Georges, ce qui devrait avoir un effet positif sur l'achalandage en facilitant la circulation des consommateurs d'une extrémité à l'autre de la bâtisse", précise le propriétaire du Carrefour.

Tout l'intérieur sera réaménagé, la surface occupée par les magasins Le Quincailler et Kit International sera subdivisée en quatre à six boutiques. "Avec une superficie de quelque 20,000 pieds carrés, il faut maximiser les retombées commerciales de chaque pouce. Un magasin qui occupe un grand espace génère beaucoup moins d'activités et d'achalandage que plusieurs petites boutiques". M. Bendwell ajoute que dans cette perspective, il est question du départ de Kit International depuis le mois d'octobre. "Il n'y a pas eu de modalités

Agenda

Aujourd'hui

Soirée de danse organisée par le club de l'Age d'Or de Granby Inc. au sous-sol de l'église St-Benoit le samedi 15 février à 20h30.

Soirée d'animation et conférence avec René Gagnon au Café d'Accueil Chrétien Inc. le samedi 15 février à 20h.

Danse organisée par le club de l'Age d'Or de Marieville au 400 Dr Poulin, le samedi 15 février.

Danse au 405 York organisée par le club d'Age d'Or Princesse le samedi 15 février à 20h.

Danse organisée par le club des Loisirs Or et Argent de St-Césaire en la salle Horizon le samedi 15 février.

Excel-Danse en la salle de l'école Ste-Thérèse 199 St-Joseph à Cowansville, le samedi 15 février à 21h.
Soirée canadienne organisée par l'AFEAS Ste-Brigide au centre municipal le samedi 15 février à 20h.

Déjeuner-causerie au sous-sol de l'église St-Benoit organisée par le club de l'Age d'Or de Granby Inc. le dimanche 16 février à 9h.

Rencontre d'amitié pour les membres du club de l'Age d'Or d'Adamsville au sous-sol de l'église le dimanche 16 février à 20h.

Invitation particulière à toute connaissance de Lucille Racicot Cotnoir. Bienvenue à un après-midi de fête au CEGEP, le 15 février à 13h. Entrée sur St-Jacques.

GRATUIT
chez
HAROLD
PIZZERIA
EN FÉVRIER

Choisissez un sous-marin de 14" à votre goût et obtenez un **7" GRATUIT** (du même numéro)

N'oubliez pas!
Toujours la meilleure pizza en ville...

Livraison gratuite
233, ave. du Parc, Granby



SOUS-MARINS / SUBMARINES

375-2036

TOUS LES SOUS-MARINS CHAUDS SONT SERVIS AVEC OIGNONS FRITS, TOMATES, LAITUE, OREGANO ET LES FAMEUSES EPICES DE HAROLD (ROI DU SUBI)...
ALL HOT SUBMARINES ARE SERVED WITH FRIED ONIONS, TOMATO, LETTUCE, OREGANO AND FAMOUS HAROLD SPICES (KING OF THE SUBI)...

- LE SOUS-MARIN POPULAIRE / POPULAR SUBMARINE**
Un grand assortissement de steak en tranches, pepperoni et fromage fondu.
Sliced steak, pepperoni and melted cheese.
7" \$3.10 10" \$4.25 14" \$5.25
 - LA GRANDE VELETTE / BIG STAR**
Le plus demandé! Steak spencer avec capicollo & fromage fondu.
First in popularity! Spencer steak capicollo & melted cheese.
7" \$3.10 10" \$4.25 14" \$5.25
 - LE TAUREAU / THE STEER**
Steak avec piments verts délicieux & fromage.
Steak, green pepper, and delicious melted cheese.
7" \$3.10 10" \$4.25 14" \$5.25
 - LE QUEBECOIS / LE QUEBECOIS**
Steak spencer aux champignons avec fromage fondu.
Spencer steak, mushroom and melted cheese.
7" \$3.10 10" \$4.25 14" \$5.25
 - LE POINTELIER / POINTELIER**
Du steak sur du steak et du fromage fondu.
Steak plus steak and melted cheese.
7" \$3.10 10" \$4.25 14" \$5.25
 - L'HERCULE / HERCULE SUB**
Solide festin de pepperoni et délicieux fromage fondu.
Hearty pepperoni banquet and delicious melted cheese.
7" \$3.10 10" \$4.25 14" \$5.25
 - LE CAPITAIN / THE CAPITANO**
Capicollo, mortadelle, salami italien, fromage fondu un délice L'ITALIENNE.
Capicollo, mortadella, italian salami and melted cheese... Real Italian Delight.
7" \$3.10 10" \$4.25 14" \$5.25
 - LE SPECIAL HAROLD / SUPER HAROLD SPECIAL**
Steak, pepperoni, champignons, piments verts, capicollo et fromage fondu.
Steak, pepperoni, mushroom, green pepper, capicollo and melted cheese.
7" \$3.95 10" \$4.75 14" \$6.60
 - LE PARRAIN / THE GODFATHER**
Piment, champignons, saucisse italienne et fromage fondu.
Green pepper, mushrooms, italian sausage and cheese.
7" \$3.85 10" \$4.70 14" \$6.25
- TOUT EXTRA (Charge en plus) EACH EXTRA (Additonal charge)
7" \$0.75 10" \$1.25 14" \$1.60

Résultats

Provincial

Tirage du 14-02-86

NUMEROS	LOTS
3107868	500 000\$
107868	50 000\$
07868	1 000\$
7868	100\$
868	25\$
68	10\$

6/36 Tirage du 14-02-86

6 7 9 18 29 30 no complémentaire 16

GAGNANTS	LOTS	Mise-tôt
6/6		18 22 24 32
5/6 +		
5/6		
4/6		

Ventes totales:

Prochain gros lot

approx.

La Quotidienne

Semaine du: 08-02-86

	3	4
SAMEDI	756	4300
LUNDI	128	1650
MARDI	191	3814
MERCREDI	994	6165
JEUDI	560	1891
VENDREDI	329	0928

La Mini

Tirage du 14-02-86

NUMEROS	LOTS
518754	50 000 \$
18754	5 000 \$
8754	250 \$
754	25 \$
54	5 \$

INTER

Tirage du 14-02-86

NUMEROS	LOTS	NUMEROS NON-DECOMPOSABLES:
806669	250 000\$	265873 195819 147090
06669	2 500\$	25 000\$
6669	250\$	
669	50\$	
69	10\$	
		NUMEROS MOBILES:
		83238 6092 925
		2 500\$ 250\$ 50\$

Les modalités d'acquisition des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Enfin un plan de relance

comme telles de fixées, mais on s'est entendu de laisser à Kit le temps nécessaire pour écouler son stock. Les propriétaires de la boutique s'engageaient quant à eux à libérer l'espace par bloc de 1,000 pieds".

A la fin de février, les travaux devraient être terminés et d'ici un mois, M. Bendwell prévoit que la plupart des locaux encore disponibles seront loués ou sur le point de l'être. Comme locataires, il recherche surtout certains types de commerces: audio-visuel, vêtements pour jeunes hommes, enfants, boutiques de jeans... "ce sont des magasins qui entraînent un achalandage intéressant", conclut-il.

Selon M. André Bendwell le mini centre commercial aura une toute nouvelle image d'ici quelques semaines.



La boutique Kit International fermera ses portes pour le 1er mars, quelques semaines seulement après que le Quincaillier ait cessé ses activités.

photo Pierre Beaudin

Kit fermera le 1er mars

GRANBY (JdB) — La série noire se poursuit au Carrefour Tétrault. Après le Quincaillier, c'est maintenant la boutique Kit International qui ferme ses portes.

Le magasin cessera ses activités dès le 1er mars. "Selon une entente négociée par notre avocat, Me Louis Normandin avec le propriétaire André Bendwell, nous libérerons les locaux pour la fin du mois de février", indiquent les propriétaires de Kit International, Mme Evelyn Brien et M. Pierre Choquette.

Cette entente devrait selon eux accélérer la réalisation du plan de relance du Carrefour Tétrault. "L'emplacement que nous occupions sera subdivisé en plusieurs petits commerces, M. Bendwell estime que la multiplication des boutiques aura plus d'attrait pour le consommateur que la présence d'un seul grand magasin", soulignent-ils.

Le fermeture de Kit International était dans l'air depuis quelques jours déjà. "Nous faisons face à une situation extrêmement précaire, et rien n'indiquait que ça devrait s'améliorer", note Mme Evelyn Brien.

Le commerce de meubles à assembler, qui constituait un des attraits du mini centre commercial, n'est tout simplement pas rentable. "On fonctionne à perte. Je ne vois pas comment on aurait pu passer au travers". L'inventaire de Kit International n'a pas été renouvelé au cours des dernières semaines et les propriétaires ont décidé de sauver les pots cassés en organisant une grande vente de liquidation.

Depuis son ouverture l'été dernier, le Carrefour Tétrault est confronté à une grave crise d'identité, qui a affecté son image et qui l'a empêché de prendre son envol. La fermeture du Quincaillier n'a fait qu'empirer la situation. "Le Quincaillier était le commerce

majeur du centre d'achat, il attirait pas mal de monde, c'était en moyenne de 100 à 300 personnes par jour qui passaient devant notre boutique. D'autant que pendant des années, les gens de la

région ont eu l'habitude de venir faire leurs achats de quincaillerie à cet endroit. Sa fermeture nous a affectés, faisant encore chuter notre chiffre d'affaires", fait remarquer Mme Evelyn Brien.

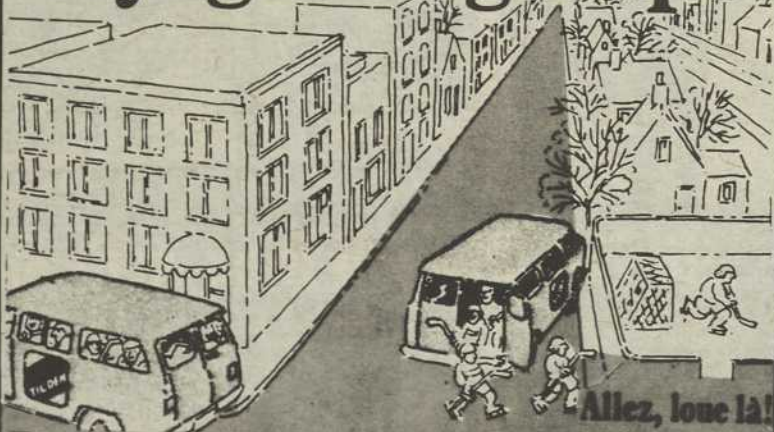
Avis de correction

Dans la publication de jeudi 13 février, une erreur s'est glissée dans l'annonce de MEUBLES BUDGET.

Les télévisions en vente ne sont pas de marque HITACHI, mais de marque MTC.

L25270

Louez un mini-bus Tilden pour les voyages en groupe



Allez, loue là!

375-2818



LOCATION D'AUTOS B.C.

707 boul. Leclerc, Granby

Nous partageons le site d'André Bétanger Auto



Tilden loue plusieurs marques et modèles d'autos, camions, mini-bus 1985-86, et mal en vedette les voitures Chrysler Canada

La réponse à TOUTES vos fringales Les HALLES de GRANBY

La place de l'alimentation

**OUVERT 7 JOURS
PAR SEMAINE**

pour que vous puissiez succomber à toutes vos tentations...

**OUVERT
TOUS LES
DIMANCHES
de 9h à 18h**

facilité de stationnement

Heures d'ouverture:

Lundi, mardi, mercredi de 9h. à 18h.

Jeudi, vendredi de 9h. à 21h.

Samedi et dimanche de 9h. à 18h.

SAUF BONISOIR OUVERT TOUS LES JOURS DE 7H. à 23H.

715 boul. Leclerc (angle Principale) Granby

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 15 FÉVRIER 1986

L-22718

Pour la sécurité de tout le monde au zoo

Les reptiles prisonniers de



M. Jean Givry, gardien en chef de la maison des reptiles montre ici deux endroits où des serpents se sont



déjà échappés. Tous les moyens ont été pris pour que cela ne se reproduise plus.

GRANBY — Le serpent qui s'évadera de sa "prison dorée" à la maison des reptiles du jardin zoologique n'est pas encore au monde.



Jean-Pierre Jodoin

Les mesures prises, en effet, par la direction du zoo pour empêcher que quelques spécimens puissent "faire le mur" et se retrouver sur le plafond suspendu comme cela a été le cas durant la saison '84, sont à toute épreuve.

C'est l'assurance qu'ont donnée cette semaine le directeur général Jean-Guy Savard qui, incidemment, a quitté ses fonctions officiellement hier, et le gardien-chef de la maison des reptiles, Jean Givry.

Durant les mois qui ont suivi l'ouverture de la maison des reptiles, des serpents, dont des mambas verts très dangereux, ont pu s'échapper à six reprises. Pour mettre fin à ces escapades, le jardin zoologique a

remplacé le grillage à grands carreaux par du grillage très fin devant l'éclairage des exhibits, a scellé les plafonds (par où les reptiles s'échappaient) et les habitats qui présentaient des fissures. Du grillage a même été posé dans les renvois afin que les serpents ne puissent se promener dans les tuyaux d'égout.

"Depuis la fin de la saison '84, il n'y a eu aucune fuite de serpents", de dire Jean Givry qui a cependant admis que la maison des reptiles qui a permis au zoo de battre des records d'assistance cette année-là, n'aurait pas dû être ouverte aussi tôt. "On n'était vraiment pas prêt".

GRANBY (JPJ — PB) — Le zoo en hiver, c'est à l'intérieur que l'action se déroule, là où, en temps normal, personne n'a le droit de mettre son nez.

C'est aussi à l'intérieur parce qu'il fait plus chaud, surtout un certain mercredi après-midi alors que le froid, le vent et l'humidité ont vite fait de rougir les oreilles des photographes et journaliste qui voulaient voir ce que font cervidés, fauves, pachidermes et compagnie de leur après-midi.

Attention au "pif"

Dans les quartiers d'hiver, principalement au pavillon des pachidermes, c'est le nez qui écope en premier. Odorats sensibles s'abstenir.

Les éléphants, les dromadaires, les rhinocéros et les hippopotames, c'est beau mais ça dégage une odeur certaine. Heureusement, quelques-uns d'entre eux ont droit à leur sortie presque quotidienne à l'extérieur.

Il en va ainsi avec Charlotte et Ti-Mousse, deux dromadaires femelles qui traînent leur sabot dans la neige depuis que le zoo a embauché un deuxième gardien à leur pavillon cet hiver. Babar, l'éléphant de quatre ans que le jardin zoologique héberge depuis l'été dernier a aussi droit de sortie. Nerveuse lorsqu'elle aperçoit une auto, Babar semble apprécier les humains. Elle aura l'occasion de le prouver la saison prochaine quand il y aura foule et qu'elle sillonnera les sentiers du jardin.

Frileuse, la gent ailée, elle, se tient loin des rigueurs de l'hiver au deuxième étage du pavillon des pachidermes et de la clinique vétérinaire où règne la cacophonie la plus complète.

Bien au chaud... au zoo

Les jeunes qui se baladent walkman sur les oreilles n'ont encore rien entendu...

Du côté de la faune canadienne, pas de problème. L'hiver, ils en font leur affaire.

Les bisons se vautrent dans

la neige, les chevreuils à queue blanche se promènent à la file indienne et viennent saluer la visite trop rare à cette époque. Les loups, leur voisin, font les braves mais préfèrent se tenir loin des intrus quand ceux-ci

approchent de leur enclos. Question de confiance, faut-il croire.

Les phoques, s'ils pouvaient parler, répéteraient sûrement sans cesse "Vive l'hiver et la baignade dans l'eau glacée". Et

dire qu'on fait tout un plat quand quelques-uns de nos congénères de Vancouver se jettent tête première dans les eaux froides du Pacifique le premier de l'An pour y passer quelques minutes.



Une petite promenade pour les dromadaires, question de se dégorger les jambes et de prendre quelques bonnes bouffées d'air frais.



Les flamands roses se balladent autour de leur point d'eau, bien au chaud.

photos Pierre Beaudin



Babar apprécie mieux son gardien que les automobiles.



Les cerfs ne sont pas tellement dépayés dans un décor de neige.

leur habitat

Jean Givry travaille au zoo depuis huit ans. Il est en charge de la maison des reptiles depuis quelques mois, bien qu'il n'ait jamais travaillé avec ce genre d'animaux auparavant. Or, selon l'expert-consultant Guy Deland, qui a travaillé au zoo à mi-temps en '84, la maison des reptiles ne pourra être digne de ce nom que si du personnel hautement qualifié est embauché. Outre Jean Givry qui apprend "sur le tas", la maison des reptiles compte deux autres employés temporaires.

La difficulté que rencontre le zoo au niveau de l'embauche de spécialistes, c'est qu'il n'en trouve nulle part. Le vétérinaire Clément Lanthier a soutenu à ce sujet que le Québec ne formait pas d'herpétologiste, que des biologistes peuvent avoir quelques connaissances en matière de reptiles mais pas de formations complètes.

"Les personnes qui savent soigner et manipuler les reptiles ont appris à le faire parce qu'ils en ont gardés chez eux. C'est le cas des trois premiers gardiens du pavillon, André Gaudette, Benoit Simard et Serge de Turis", d'expliquer M. Lanthier. C'est d'ailleurs Simard et de Turis qui ont montré les rudiments du métier à Jean Givry.

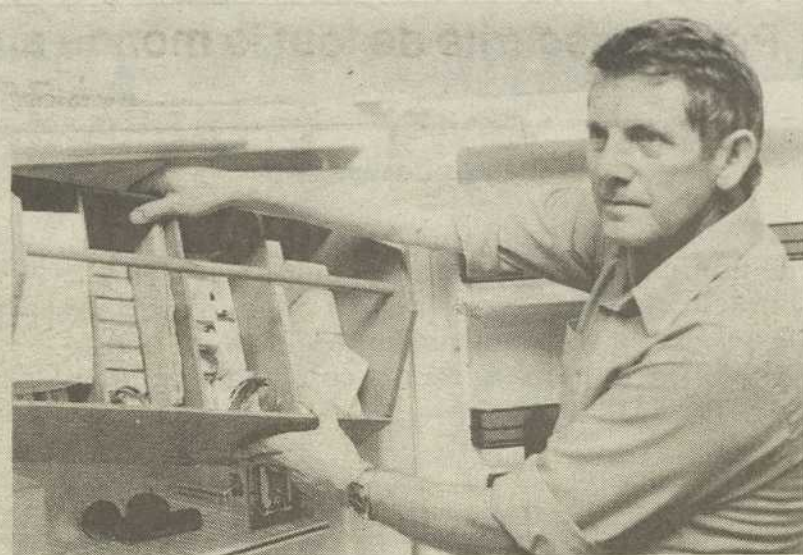
Le vétérinaire a cependant un projet à soumettre à la direction du zoo à court terme et qui permettrait à M. Givry de parfaire ses connaissances aux États-Unis. Actuellement, celui-ci ne manipule aucun serpent venimeux bien qu'il soutienne ne pas craindre les reptiles. Il estime que ceux-ci ne sont pas plus dangereux qu'un lion même en cas de morsure étant donné que le zoo possède les contre poisons nécessaires.

Le jardin zoologique profite de la saison morte pour apporter d'autres améliorations à la maison des reptiles.

C'est le cas avec les amphibiens du Québec (grenouilles, ouaouarons, etc) qui seront bientôt mieux traités puisque leur section sera isolée du reste du pavillon et climatisée afin de respecter leur habitat naturel. On leur aménagera même un endroit où ils pourront hiverner l'an prochain.

Les tortues de mer qui, quasi invisibles l'été dernier, nageront dans une eau claire; le zoo vient d'acheter un deuxième filtreur et les premières expériences s'avèrent concluantes. Entre-temps, les tortues ont trouvé refuge à l'aquarium de Montréal.

Les substrats de plusieurs autres exhibits (copeaux de bois, roches) ont été nettoyés et désinfectés ainsi que l'habitat



Depuis la fin de la saison 1984, aucun serpent ne s'est échappé, affirme M. Givry.

même de plusieurs serpents qui seront propres, propres, pro-

pres pour recevoir les premiers visiteurs ce printemps.●

SUPER VENTE

FIN DE SAISON SUR TOUS NOS EQUIPEMENTS DE HOCKEY

Du 12 au 22 février 1986

ECONOMISEZ

60\$

sur notre bas prix régulier



Aussi disponible avec léger défaut, à prix inférieur

CCM ULTRA PAC

ECONOMISEZ
40\$

sur notre bas prix régulier



Disponible court ou long

Tous nos prix sont maintenant au plus bas de la saison. Profitez-en

(Plan mise de côté accepté)

Trophées - gravures



Grand Bazar

1141 B, rue PRINCIPALE
GRANBY, QUÉBEC J2G 8C8



Caisse populaire de Granby

NOMINATION



M. Serge Laflamme

Monsieur André Deschamps, directeur général est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur Serge Laflamme au poste "d'Analyste en crédit commercial" sous la direction de Monsieur Mario Choïnière, du service commercial.

Monsieur Laflamme détient un baccalauréat en administration des affaires, option comptabilité, de l'Université de Sherbrooke.

Ses principales responsabilités seront de conseiller les membres entrepreneurs qui désirent des services d'épargne et de crédit (commercial, industriel, institutionnel et agricole) et d'être ressource-conseil au développement des services financiers que la Caisse populaire de Granby offre aux entreprises.

Au 31 octobre 1985, l'actif de la Caisse populaire de Granby, se chiffrait à 130 663 415 \$ et le portefeuille-prêts se répartissait ainsi:

**29 millions en prêts commerciaux,
66 millions en prêts hypothécaires,
16 millions en prêts personnels.**

La Caisse populaire de Granby emploie 88 employés (es) à temps plein et 17 employés (es) à temps partiel.

Monsieur Laflamme a pris charge de ses dossiers depuis le 3 février 1986.

L20520

Le service à votre
compte!

La région n'a pas échappé à la grippe

par Claude Beauregard

GRANBY — La région de Granby n'échappe pas, elle non plus, à l'épidémie de grippe qui sévit à la grandeur de la province depuis environ trois semaines. Cette situation risque toutefois de régesser puisque le nombre de cas commencerait tranquillement à diminuer.

Ce qui est certain, c'est que l'affluence dans les cliniques médicales et les centres hospitaliers de la région a augmenté de façon significative.

Au Centre de médecine familiale de Granby, rue Court, la salle d'attente ne pouvait être plus occupée hier. Une trentaine de patients attendaient pour une période variant en-

tre une heure et demie et deux heures. La grande majorité d'entre eux avaient la grippe.

"On traitait jusqu'à 100 cas de grippe par jour. Je n'ai pas vu de situation semblable depuis une dizaine d'années", expliquait le Dr Richard Gosselin, qui pratique à cette clinique.

Même son de cloche

du côté du Centre hospitalier de Granby où le coordonateur de la clinique externe et de la salle d'urgence, le Dr Roch Dubé, a affirmé qu'il y a épidémie de grippe "avec complications". "Mais il ne faut pas alerter les gens indûment. On compte effectivement un plus grand nombre de cas de grippe que par les années passées,



Dr Richard Gosselin

mais les gens ne devraient pas venir à l'urgence simplement parce qu'ils toussent un peu".

A chaque année, le Dr Dubé affirme voir environ trois cas de pneumonie au centre hospitalier. "Cette année, on en voit effectivement un peu plus".

Au centre hospitalier Brome-Missisquoi-Perkins, on note aussi une augmentation de la fré-

quentation à l'urgence concernant des cas de grippe. Selon le directeur des services professionnels de l'établissement, le Dr André Czitron, on ne peut dire que la température y soit vraiment pour quelque chose. "Ce n'est pas tellement une question de climat. C'est surtout un virus qui fait son oeuvre".

Malgré le fait que les jeunes soient naturellement plus enclins à être victimes de la grippe, cela ne semble pas avoir trop influencé la présence des étudiants dans les écoles de la région.

Il est toutefois impossible de savoir avec exactitude si un bon nombre d'étudiants ont dû rater leurs cours à cause de la maladie. Aux commissions scolaires de Granby et de Waterloo, les rapports d'absences dans les éco-

les n'étaient pas encore entrés au siège social.

Symptômes

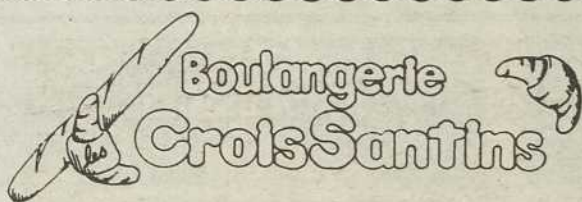
Comment se fait-il qu'une épidémie de ce genre puisse se produire? "En fait, c'est le virus de l'influenza qui cause tous ces ennuis. Mais cela a rapidement pris des proportions épidémiques", répond le Dr Richard Gosselin. Ce virus, qui cause une infection des voies respiratoires, se serait propagé non seulement dans la province, mais aussi à la grandeur du Canada et aux États-Unis. Selon lui, l'épidémie qui a été à son plus fort pendant trois semaines commencerait maintenant à régresser.

"Les manifestations de l'influenza ressemblent énormément à la grippe. On ressent des maux de tête, des maux de gorge, des pertes d'appétit et des poussées de températures. Dans certains

cas, on notera aussi des courbatures musculaires, ou des nausées et des vomissements", ajoute-t-il.

Il n'y a pas plusieurs façons de traiter cette maladie. Le virus est présent dans le corps humain entre cinq et sept jours. Il n'y a pas vraiment de médication à recommander, d'après le Dr Gosselin. "On recommande aux patients de se reposer, et de prendre des comprimés analgésiques. Les antibiotiques ne sont pas efficaces pour ce genre de maladies".

Pour les premiers jours, il est inutile de communiquer avec le médecin. Mieux vaut prendre son mal en patience, car il y a de très fortes chances que le symptôme finisse par disparaître de lui-même. Si les malaises persistent après une semaine, il serait alors préférable de consulter son médecin.



**NOUVEAU LOCAL: 203 Robinson Sud
GRANBY**
Téls: 375-5915
379-5584

- PAINS ET PATISSERIES
- GATEAUX POUR TOUTES OCCASIONS
- FORET NOIRE
- CASSATA
- FRAMBOISIER
- JARDINIÈRE AUX FRUITS
- TRINIDADE

L25267

SALON D'ESTHÉTIQUE Reflets Beauté enr.

☆☆☆ Promotion de février ☆☆☆

En vigueur du 4 au 28 février 1986

GRATUIT

MANUCURE
avec soins faciaux

- Épilation
- Soins de la peau
- Teinture des cils
- Maquillage
- Perçage d'oreilles
- Manucure
- Cours de maquillage
- Pédicure
- Pose d'ongles

13, rue Centre, GRANBY

Guyline Cabana, prop.
Esthéticienne diplômée **378-4403**

L-23182

L-20918

DES

Aubaines

ENCORE DES

Aubaines

Surveillez notre circulaire dans Le Plus de La Voix de l'Est de mardi prochain. De nombreux spéciaux vous attendent dans notre magasin.



CANADIAN TIRE
Galeries de Granby
40 rue Evangéline

L4724

AUBAINES
PRIX COUTANT
SUR FOURRURES
en magasin

Manteaux
Collets Chapeaux



LES FOURRURES
Lucile Guertin

130, COURT - TÉL. 372-1474
GRANBY J2G 4Z2

L25005

TABAGIE HUGUETTE
31 Centre — Granby

Nouveaux prix sur le tabac

- ☆ Cadeaux
- ☆ Cigarettes & tabac
- ☆ Journaux, revues pour tous
- ☆ Chips & boissons gazeuses
- ☆ Valideuse Loto-Québec

☆ **VASTE CHOIX DE REVUES ÉROTIQUES**

L25466

TECHNIQUE
NADEAU®

Un exercice physique musculaire et cardiovasculaire mobilisant le corps de façon globale, douce et progressive, pour les gens de tout âge désirant être en forme et rester jeune.

Groupes limités. Trois sessions de 3 hrs. une par semaine, jour ou soir, débutant le 4 mars '86 (révision mensuelle)

Prof. att. P.R. Guibord

CENTRE
AÉROBEC

310, rue Principale, Granby
372-3390

AUTRES COURS

massage, relaxation, danse aérobique, pensée positive etc.

L-25401

© Marque déposée du Centre Colette Maher enr.



DEMANDEZ
LA CIRCULAIRE
DE LA SEMAINE
À VOTRE
SPÉCIALISTE
DES AUBAINES!

BLITZ Métro

PRIX BLITZ

DÉTERSIF EN
POUDRE
MÉTRO
bte 6 L

2,59
sans coupon

1,99
avec coupon



60¢ ÉPARGNEZ 60¢
à l'achat de
DÉTERSIF EN POUDRE
MÉTRO
bte 6 L

2,59\$
sans coupon

1,99
avec coupon

Limite: un coupon par client. Valable du 17 au 22 février 1986, chez Métro seulement. Au détaillant: pour être remboursé, veuillez retourner vos coupons à: EUMR, C.P. 3000, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4L3. EUMR vous remboursera 60¢ plus 0,09¢ pour les frais de manutention.

4780523 H

PRIX BLITZ



*POMMES DE TERRE
"POMEXPAN"
produit du Québec,
Canada no 1, sac 4,54 kg

49¢

PRIX BLITZ

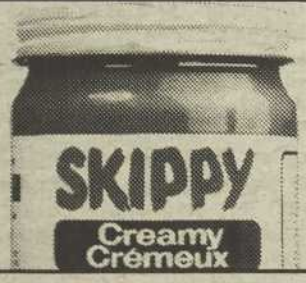


BIFTECK DE
RONDE DÉOSSÉ
tranche entière
OU ROSSIF D'EXTÉRIEUR DE
CROUPE DÉOSSÉ

1,98
/lb 4,37 /kg

Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"

25¢



ÉPARGNEZ 25¢
à l'achat de
BEURRE D'ARACHIDES
SKIPPY
crèmeux,
super-croquant
bocal 500 g

1,24\$
sans coupon

99¢
avec coupon

Limite: un coupon par client. Valable du 17 au 22 février 1986, chez Métro seulement. Au détaillant: pour être remboursé, veuillez retourner vos coupons à: A.C. Nelson, C.P. 3000, St-Jean, Nouveau-Brunswick E2L 4L3. Canada Starch vous remboursera 25¢ plus 0,09¢ pour les frais de manutention.

0034602 H

PRIX BLITZ



*CHAMPIGNONS
BLANCS
produit du Canada

99¢
/chop.

PRIX BLITZ



EAU DE JAVEL
MIX-O
cont. 3,6 L

89¢

PRIX BLITZ



BAS-CULOTTES
FANTAISIE
la paire

69¢

*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients que dans le cas de ces denrées, les épiceries Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix tout au long des saisons. Les articles annoncés dans cette page sont en réclame aux supermarchés Métro situés dans la ville de diffusion de ce journal et sa proche banlieue du lundi 17 février au samedi 22 février 1986 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature, et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

MÉTRO

LE SPÉCIALISTE
par excellence

Commentaires

Le maire a-t-il pesé tout ce qu'il a dit concernant la bibliothèque?

M. Mario Girard vient d'échapper, concernant la bibliothèque municipale, une série d'énormités qu'on ne peut absolument pas laisser passer. Quand un maire déclare que sa ville "n'a pas vraiment les moyens d'une bibliothèque comme celle-là", quand il la qualifie de "cadeau de grec" et quand il va jusqu'à se soucier de la concurrence qu'elle peut faire aux librairies, on est en droit de s'inquiéter car les chances qu'il pousse avec toute la vigueur souhaitable sur le dossier de l'achat des volumes essentiels à un service de qualité sont alors très minces.



par Valère Audy

Voilà qui est bien décevant pour la bibliothèque. Et ça l'est aussi pour tous ceux qui souffrent de la pauvreté en volumes de toutes sortes de la bibliothèque, qui croient qu'il s'agit là d'un équipement essentiel à l'épanouissement de la collectivité et qui ont cru que Granby allait enfin faire le nécessaire en sortant sa bibliothèque d'un sous-sol d'église pour l'installer convenablement. C'est tellement irréaliste et maladroit qu'il est à se demander si M. Girard a vraiment bien pesé tout ce qu'il a dit.

Voyons ça d'un peu plus près. L'édifice ne coûte d'abord pas les yeux de la tête à la ville de Granby. Il a été défrayé aux deux tiers au moins par les gouvernements et le projet tenait compte de travaux ne visant pas spécifiquement la bibliothèque: réaménagement d'une partie du sous-sol de l'hôtel de ville, installation d'un ascenseur, etc. Comment le maire peut-il alors affirmer qu'il ne reste pas d'argent pour faire marcher la machine une fois la dette remboursée? Surtout que, pour aider à l'achat de livres, la ville reçoit une subvention du ministère des Affaires culturelles du Québec.

Si Granby n'a pas les moyens d'avoir la bibliothèque qu'elle a et qui ne lui a pas coûté bien cher vu l'aide financière obtenue, comment a-t-elle ceux des quelque \$500,000 qu'elle investira dans l'agrandissement du garage municipal et des quelque \$725,000 que coûteront les réparations et les améliorations du Palais des Sports? Que dirait M. Girard si la ville avait à en assumer

la facture au complet — bien au-delà de \$1 million — en plus d'avoir à envisager une dépense de quelques centaines de milliers de dollars pour garnir les rayons de la bibliothèque?

L'erreur, n'en déplaise au maire, ce n'est pas d'avoir doté Granby d'une bibliothèque qui s'annonce maintenant coûteuse en volumes — elle en a 45,000 alors qu'elle devrait en avoir 120,000 — pour les prochaines années. C'est plutôt d'avoir beaucoup tardé à en créer une à la mesure des besoins réels des Granbyens et d'avoir, durant ces longues années de silence et d'hésitation, négligé d'investir dans l'achat de volumes. Le drame, ce qui fait mal, c'est d'avoir aujourd'hui à se mettre à l'heure qu'il faut.

M. Girard s'avère encore difficile à suivre quand il affirme que la bibliothèque municipale ne devrait pas faire concurrence aux librairies, d'où, peut-être, une réduction du personnel et le plafonnement des prêts. Aussi dépourvue qu'elle l'est, on a peine à croire que celle de Granby fasse mal aux librairies. Et puis, une bibliothèque publique qui remplit bien sa mission sème en quelque sorte au bénéfice éventuel des librairies au lieu de leur nuire, ce en éveillant et en développant le goût de la lecture.

Les vues du maire inquiètent d'autant plus que les best-sellers sont assez dispendieux et que très peu de gens ont les moyens de se les procurer, que la plupart des enfants n'ont pas les moyens d'acheter les volumes (dont les bandes illustrées) qu'ils dévorent à un train d'enfer, que le renouvellement des livres références, si utiles qu'ils puissent être, ne presse pas autant que l'amélioration des autres collections parce qu'ils s'adressent à une minorité qui peut s'en procurer ou en consulter ailleurs.

Bref, le maire tient un discours qui va nettement à l'encontre du bon sens. Il nous oblige de ce fait à réaffirmer qu'une bibliothèque bien équipée est essentielle à l'épanouissement et au progrès de la collectivité. Et une bibliothèque bien équipée en est une qui possède un bon choix de livres de toutes sortes, un personnel compétent et suffisant, des facilités d'information, consultation et recherche, etc. Or, à moins que les vues du maire évoluent un peu et rapidement ou que les membres du conseil le sèment dans la brume, la bibliothèque de Granby risque de demeurer une grande boîte presque vide avec un personnel qui aura la mine plutôt longue que vigoureuse.

Les lecteurs

Des icônes à la tendresse de Marie

(...) Après avoir été gratifiée comme je l'ai été par la présence de l'icône de Notre-Dame de la Porte du Ciel, chez moi, je n'ai pas le droit de me taire, de cacher la vérité.

D'abord je ne suis pas d'accord avec cette affirmation que les icônes vues à Granby sont toutes collées de la même façon et qu'elles proviennent toutes du même fabricant.

J'ai présentement deux icônes de 9 X 12 pouces ici, chez moi. Le 10 octobre j'ai eu l'icône "Pellerine" (signifie qu'elle est transportée de foyers en foyers où on la réclame) qui est de même dimension. Ces icônes ont été achetées chez Les Pères Trinitaires de Montplaisant. Je peux affirmer qu'aucune de ces trois icônes n'a des trous en arrière permettant d'introduire de l'huile à l'intérieur.

Je trouve déplorable que l'on compare les icônes qui suintent à Granby à celles qui ont suintées à Ste-Marthe sur le Lac. J'aimerais rencontrer cette dame qui dit avoir fait suinter une icône en y introduisant de l'huile à moulin à coudre.

Dans un témoignage sur les ondes de CHEF, il a été affirmé qu'après avoir introduit une huile quelconque, il fallait attendre 14 à 15 minutes et qu'en plaçant l'icône près d'une chandelle, on obtenait un suintement d'huile sur l'icône.

Toutes ces supercheries sont un manque de respect, de vénération, à notre Mère du Ciel, représentée sur l'icône.

Pour l'information du public, je déclare avec franchise et honnêteté que j'ai eu chez moi l'icône "Pellerine", le 10 octobre 1985 de 10 heures de l'avant-midi jusqu'à minuit et le 11 octobre. Toutes ces heures ont été des heures de prières, de chants continuels.

A 11 h 20 a.m., M. Yvès Métivier, sacristain de la Paroisse Notre-Dame, est venu chez moi. Je l'ai invité à venir vénérer la Vierge Marie. Il accepta avec joie. Dès qu'il fut agenouillé devant l'icône, il me dit: "Qui est-ce qui s'est parfumé?" J'étais la seule personne près de lui et je n'emploie jamais de parfum. Il disait "comme ça sent bon, comme ça sent bon" et sa figure était toute rayonnante. Lui seul le sentait.

C'était un cadeau de Marie spécialement pour lui. Mais à 12 h. 55, la salle à dîner où était l'icône a été entièrement parfumée et à ce moment-là j'ai pu le constater moi-même. Nous avons continué de prier. A 16 h. 40, j'ai pris l'icône et je l'ai présentée à une dame totalement aveugle. Elle l'a prise, elle l'a serrée sur elle et elle l'a baisée. Ensuite, je l'ai présentée à une autre dame qui a de terribles douleurs dans les pieds. Elle a fait la même chose que la dame aveugle.

Après, j'ai repris l'icône pour la replacer au milieu du petit autel préparé à cette fin. Et c'est immédiatement que l'icône a commencé à suinter. Pas n'importe quelle sorte d'huile, mais une belle huile claire, par la plaie que Marie a sur ces icônes, à la joue droite. Le suintement d'huile a fait un petit ruisseau d'huile jusqu'en bas et deux petits ruisseaux en parallèle. Un à partir de l'épaule droite (car à partir du petit ruisseau original, il s'était fait celui-là en direction de l'épaule droite) et l'autre à gauche. Ces deux derniers moins abondants que celui du centre qui partait directement de la plaie de la joue droite.

(Suite à la page 11)

C'est mon opinion

Mgr Georges Cabana 1894-1986

Je me souviens de la terreur que m'inspirait Mgr Cabana, alors que j'étais adolescent. Chaque été, l'archevêque de Sherbrooke revenait dans sa ville natale de Granby y retrouver sa famille. Au gré des invitations que lui transmettaient curés de paroisses ou supérieurs de communautés religieuses, il célébrait la messe à un endroit différent chaque jour. Lorsqu'il se rendait chez les Soeurs Auxiliatrices du Purgatoire, j'étais de corvée. Et, dans un certain sens, terrifié.

Vaine terreur d'adolescent. Le prélat se montrait toujours le plus charmant des hommes, une fois la messe dite, devant des religieuses heureuses d'accueillir "leur" archevêque. J'ai revu celui qui était devenu doyen des évêques canadiens, lors de la réunion annuelle des anciens du Séminaire de St-Hyacinthe, il y a deux ans, si ma mémoire est bonne. L'homme avait beaucoup vieilli, il demeurait profondément attentif à l'évolution du Québec. Il parlait avec fierté de sa dernière oeuvre, le Pavillon Mgr Racine qu'il avait fait construire pour héberger les prêtres à la retraite dans l'archidiocèse de Sherbrooke.

C'est un peu là l'image première que retiendra l'histoire du Québec au sujet de cet homme qui vient de s'éteindre à l'âge de 91 ans.

A peine installé sur le trône épiscopal de Sher-

brooke, comme on écrivait alors, Georges Cabana lance coup sur coup deux campagnes majeures. Avec l'aide de laïcs qu'il rassemble et anime, il recueille deux millions de dollars pour restaurer les deux séminaires, ensuite pour doter son archidiocèse d'une cathédrale.

Sa vision du futur ne se limitait pas aux seuls édifices du culte. Au même moment, il élabore son projet de doter Sherbrooke d'une véritable université. Contre les institutions en place, contre d'autres évêques, il s'engage résolument dans cette entreprise. Toutes les démarches possibles, il les tente avec opiniâtreté. Au-delà de la caricature, c'est d'ailleurs la leçon fondamentale qui se dégageait d'une séquence de la série Duplessis, présentée sur les ondes de Radio-Canada, il y a quelques années. Le prélat n'a pas craint de forcer la main au premier ministre de l'époque. Pas plus d'ailleurs qu'il n'a lésiné sur les interventions auprès de Rome pour obtenir l'essentielle charte pontificale.

A vrai dire, rien ne prédisposait cet homme à une telle carrière de bâtisseur. Né au sein d'une famille de dix-huit enfants, Georges Cabana a consacré la première partie de sa vie à l'enseignement, à Saint-Hyacinthe et à Toronto.

Lorsqu'il est sacré évêque de Saint-Boniface, au

Manitoba, Georges Cabana est le second de sa famille à recevoir l'onction épiscopale. Son frère Louis Joseph, Père blanc, dirige déjà un diocèse en Ouganda. Ce dernier est d'ailleurs retourné vivre ses derniers jours dans son Afrique d'adoption, comme simple desservant au service du nouvel évêque du lieu.

Evidemment, l'histoire retiendra aussi la spiritualité robuste de cet homme qui incarnait une certaine conception du rôle de l'Eglise dans la société québécoise des années 50. Ne préférerait-on pas, dans les milieux de la J.E.C. tenir congrès et réunions ailleurs qu'à Sherbrooke parce que Mgr Cabana y proscrivait toutes danses, folkloriques ou non?

En 1968, à l'occasion de son jubilé sacerdotal, Mgr Cabana surprend ses diocésains en annonçant sa retraite que rien ne laissait présager. Il souhaitait la nomination d'un évêque plus jeune, plus en accord avec une société en profonde mutation. Bâtisseur par nécessité, Georges Cabana avait dégagé ses propres conclusions d'une lecture sereine de l'après-concile au Québec.

Paul-André Comeau, Le Devoir

NDLR: M. Comeau, tel que ses propos le laissent entendre dès le premier paragraphe, est originaire de Granby.

Les lecteurs

Des icônes à la tendresse de Marie

(Suite de la page 10)

Et cela ne s'est pas produit après 15 minutes, mais exactement 6 heures et 40 minutes après que l'icône eut été placée là. Et ce qui s'est produit n'a pas nécessité de chandelle, de chaleur. Cela s'est produit à la température ambiante de la pièce. Elle a suinté comme cela jusqu'à minuit et 15 minutes le 11 octobre, l'heure où la responsable de l'icône est venue la chercher. Cette dernière m'a affirmé qu'elle avait suinté jusqu'à 6 h. am.

Je peux jurer qu'il n'y a pas eu d'injection d'huile dans cette icône. Au moins 45 personnes ont été témoins de ce phénomène sur-

naturel. Il est certain que sur le plan humain, il n'y a aucune explication possible.

Moi, comment j'interprète cela? C'est une grande délicatesse, une grande bonté de la part de Notre Mère du Ciel qui est venue par ce signe avec une tendresse toute maternelle, réconforter ces deux personnes éprouvées. Et nous dire, à chacun, chacune de nous présents, son Amour et comment Elle se préoccupe de ceux et celles qui l'implorent.

Si ce phénomène tenait du faux, du falsifié, il n'apporterait pas la paix, la sérénité. (...)

Germaine Girardin, Granby

Le sommet francophone

(...) Lancée voilà plus d'un quart de siècle par le président-poète Léopold Senghor du Sénégal, l'idée d'un rassemblement organique de la francophonie mondiale a survécu à bien des naufrages. Parlée par 100 millions de personnes, le français règne dans des univers linguistiques et culturels diversifiés. Le rassemblement de février comptera plus de 30 chefs d'Etat et de gouvernement à Paris.

Bien des sujets seront à l'étude. Il sera question notamment des problèmes Nord-Sud et de l'aide que peuvent apporter les pays les plus industrialisés aux pays les plus démunis et pauvres. Il sera également question de la défense de la langue française et de dégager une volonté commune de relever les défis auxquels doit faire face la francophonie. Enfin, on passera en revue les voies de l'avenir pour les institutions francophones

existantes comme, par exemple, l'Agence de coopération culturelle et technique (A.C.C.T.) qui pourrait éventuellement devenir le secrétariat permanent de la conférence.

Je me joins au conseil d'administration et à tous les membres de la Régionale de la Haute-Yamaska de l'Association Québec-France pour souhaiter un franc succès à ce Sommet. Je souhaite aussi que les représentants du Québec, du Nouveau-Brunswick et du Canada profitent des discussions et y apportent leurs contributions respectives pour l'avancement non seulement de la langue française mais aussi de tout ce qui regarde les pays francophones sur les plans culturel, économique, technique, social et politique.

Georges Rivard, prés., Régionale de la Haute-Yamaska de l'Ass. Québec-France

LA NOUVELLE PORTE D'INTÉRIEUR Belanger

Une solution unique!
Une solution différente!
Les deux font un tout!

— 1 porte de chambre 30"
— 1 porte pivotante 24"
☆ Quincaillerie incluse
SPECIAL 99\$
Le tout pour
(tel que la photo)

fenestrie

L-25399 1351 Principale, Granby, 375-4141



**FRANCOIS CÔTÉ
OPTICIEN D'ORDONNANCES**

**Je remplis les prescriptions des
ophtalmologistes de l'hôpital de
Granby et Cowansville.**

**Choix de 400 montures et plus.
35 Evangéline, Granby. 375-5072**

LIQUIDATION DE LA MARCHANDISE

jusqu'à

50%

**fermeture
29 mars 1986**

- patrons
- tissus
- cadres
- laines
- magazines
- petits points
- rubans
- fermetures éclair
- fils et laine DMC

**aussi comptoirs — casiers — présentoirs
accessoires de commerce à vendre**

A LA POINTE DE L'ARTISANAT

5049 Foster, Waterloo

L-25259



**OFFRE
D'EMPLOI**

Des formulaires de demande d'emploi sont présentement disponibles au bureau de "Les Loisirs de Granby" dans les secteurs suivants:

- Tennis
- Baseball
- Barboteuse

Toutes les personnes intéressées à postuler dans ces secteurs peuvent faire parvenir leur formule d'application avant le 1 mars 1986, au bureau de

"Les Loisirs de Granby"
261, rue Laurier (C.P. 910) à Granby.

L-24839

par Richard Gosselin

COWANSVILLE — Un des trois hommes trouvés en possession de 80 kilos de haschich, le 30 janvier, dans le canton de Sutton, a plaidé coupable, hier, au Palais de Justice de Cowansville.

Joseph Tessier, 44 ans, de Montréal, a alors écopé d'une sentence de deux ans moins un jour de prison.

Dans le prononcé de sa sentence, le juge Claude Léveillé a tenu compte des représentations des procureurs Mes Henry Keyserlingk et Claude Ha-



Joseph Tessier a écopé de deux ans moins un jour de prison.

Saisie de hasch dans le canton de Sutton Deux ans de prison pour l'un des quatre accusés

man, respectivement de la Couronne et de la défense.

Ceux-ci, dans leurs

plaidoeries, ont souligné que Tessier n'était pas l'instigateur du crime et n'avait

joué qu'un rôle très secondaire dans l'affaire. Par contre, il avait été d'une très grande collaboration avec les autorités policières et judiciaires.

Cette sentence de deux ans moins un jour évitera le pénitencier à Tessier. En effet, si le juge l'avait condamné à deux ans fermes, il se serait

Les Equipements
Laguë Ltée



35
ans

1951 - 1986

est
en
fête!

...et toujours un
service efficace,
ça va de soi!

À cette occasion, nous vous invitons à célébrer avec nous...

STE-ROSALIE
5 MARS '86

14:00 h
20:00 h

A NOTRE PLACE D'AFFAIRES

AUX FRONTIÈRES
DE L'AGRICULTURE
86

ÉCONOMIES EN VUE

FARNHAM
3 MARS '86

14:00 h
20:00 h

AU MANÈGE MILITAIRE

TOUTES
LES COULEURS
SONT LES BIENVENUES
AUX FRONTIÈRES
DE L'AGRICULTURE 86



Qu'importe la couleur de votre casquette ou de votre machinerie, nous vous attendons aux Frontières de l'Agriculture. Nous y présentons les nouveautés John Deere pour 1986 et des courts métrages intéressants et instructifs. Nous vous démontrerons aussi notre volonté de bien vous servir. Et vous ne resterez pas sur votre faim. Aux Frontières de l'Agriculture, c'est tout un programme!

- Rafraîchissements
- Prix de présence "Spécial 35e"
- Surprises

SUPER-PROMOTION 35e ANNIVERSAIRE
Les détails vous seront dévoués aux frontières '86.



UN CHOIX
DE TOUTE CONFIANCE

Les Equipements
Laguë Ltée



Farnham:
1330 est.
Principale.
Tél:
(514)

293-5345 / 6

Ste-Rosalie:
sortie 138
Transcanadienne.
rg.3.
Tél:

(514)799-5533

Division Diesel:
1883 Route 104,
Farnham.
Tél:

(514)293-5244

Pike River:
Route 7.
Tél:

(514)248-7597

JACQUES DENIS
CONSTRUCTION

ENTREPRENEUR GENERAL
RESIDENTIEL, COMMERCIAL,
INDUSTRIEL, AGRICOLE

11 ANS D'EXPERIENCE



TÉL.: 378-5382 GRANBY

L-24471

à Cœur de vous Accueillir!

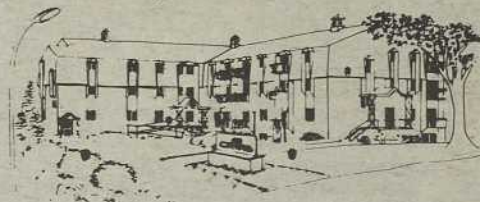


LE CENTRE D'ACCUEIL
ADHÉMAR BEAULAC
à Bedford

ouvre ses portes
aux adultes retraités
à quelques pas du centre-ville

Ascenseur, rampes d'accès
Caméras dans les corridors
Salle à diner, restaurant privé
Bibliothèque et télévision
Sauna, bain-tourbillon
Salon de barbier et coiffure
Personnel attentionné, bilingue
Services d'infirmières

Livraison des prescriptions médicales
Solarium et patio communautaires
Organisation d'activités



À LOUER
CHAMBRES

avec services complets
* Meublées ou vides
* Confort de qualité

* Service de ménage et buanderie
* Rapport Qualité/Prix avantageux

RENSEIGNEMENTS ET LOCATIONS:

C.A.A.B.
9, rue Moreau
BEDFORD
Qué. J0J 1A0
248-7979
de 9 am à 5 pm

24836

automatiquement retrouvé dans une institution pénale fédérale, avec des criminels qui purgent de lourdes sentences.

Grâce à cette particularité de la loi, Tessier pourra plutôt égrener son châtement dans une prison provinciale, où les chances de réhabilitation sont meilleures.

D'autre part, un quatrième suspect

dans cette affaire a été mis sous arrêts par les policiers de l'Escouade des mœurs de la SQ de Montréal, et a comparu hier, devant le tribunal cowansvillois.

Kenneth Fischer, 39 ans, serait le principal acteur dans la "PME" du canton de Sutton, où s'opérait la transformation de haschich.

Caïd reconnu dans le milieu de la drogue à Montréal, Fischer fait face, à Cowansville, à des accusations de conspiration et possession pour trafic de 134 kilogrammes de haschich, d'une valeur de quelque \$3 millions, sur la rue.

L'accusé reviendra devant le tribunal mardi, dans le cadre d'une enquête sur cautionnement.

Le suicide d'un détenu: trois jours d'enquête publique

COWANSVILLE (RG) — L'enquête publique du coroner Michel Durand, relative au suicide d'un détenu du pénitencier de Cowansville, requerra trois journées d'audition.

Selon une source digne de foi, une dizaine de témoins seront entendus par le coroner sherbrookoïse Me Michel Durand, les 24, 25 et 26 février.

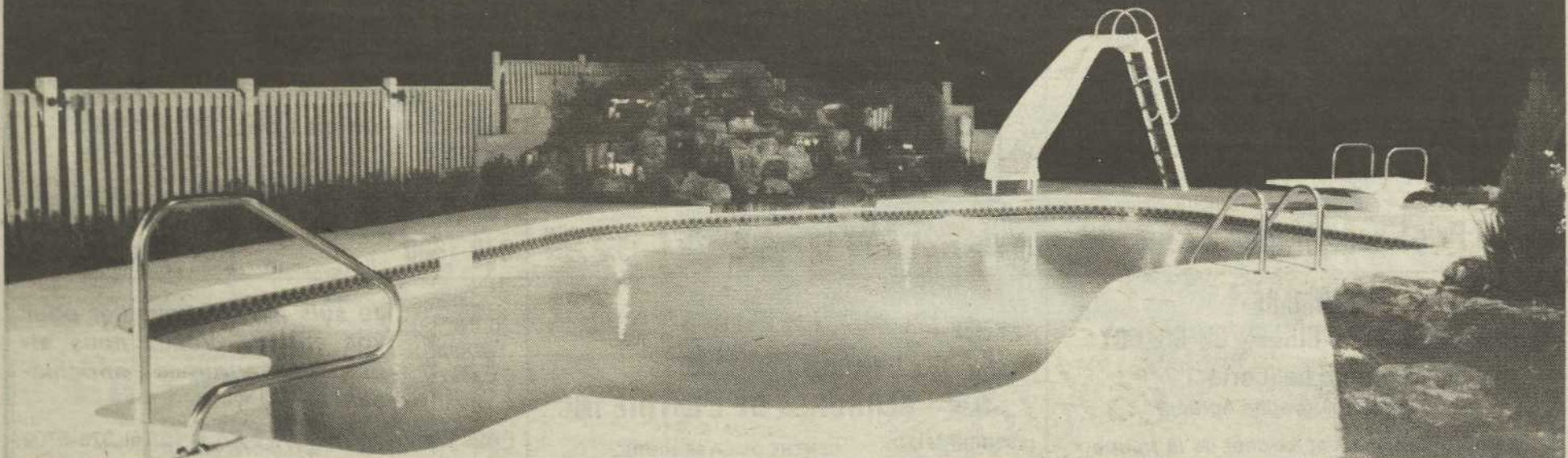
Cette enquête a été commandée par le ministre de la Justice du Québec, à la suite de la mort violente de Germain Morin, un détenu dépressif du pénitencier fédéral.

Suivant ce que rapportait, dans une récente livraison, l'hebdomadaire spécialisé Allô Police, le médecin attitré de l'établissement carcéral et coroner du district de Bedford, le docteur Noël Monast, aurait incité Morin à s'enlever la vie, deux jours avant que le détenu ne mette effectivement fin à ses jours.

Le procureur cowansvillois Me Henry Keyserlingk agira pour la poursuite.

CITADELLE

la qualité sans se ruiner.



BEAUCOUP PLUS POUR VOTRE ARGENT AVEC:

- Filtre Turbo 5000 exceptionnel
- Eclairage intégré exclusif
- Structure de piscine incomparablement plus forte

L'achat d'une piscine est un investissement important, et nous en sommes conscients.

C'est pourquoi chez CITADELLE nous travaillons constamment à améliorer la qualité de nos piscines et la qualité de nos installations pour vous offrir des produits présentant le meilleur rapport QUALITÉ/PRIX possible.

Vous pouvez être sûrs d'une chose, quand vous achetez une piscine chez CITADELLE, vous achetez le meilleur produit sur le marché.

Exclusif à Piscines / Patios Citadelle, lumière intégrée pour piscines creusées et hors-terre.

GRANBY

DRUMMONDVILLE

1050, boul. Les Galeries
Ouvert bientôt.

SHERBROOKE (Rock Forest)

4701, boul. Bourque,
564-8611

St-Hyacinthe

2065, rue Cherrier
773-5667

Lundi au mercredi de 9h00 à 18h00 • Jeudi et vendredi de 9h00 à 21h00

Samedi de 9h00 à 17h00 • Dimanche Fermé



PISCINES/PATIOS

CITADELLE

SEMAINE INTERNATIONALE DU GUIDISME ET DU SCOUTISME

HORAIRE DE LA SEMAINE

OUVERTURE: Patinthon au lac Boivin le 16 février de 13h00 à 16h00
organisé par les scouts-guides Immaculée.



MESSE:

15 février à 7h00	(Immaculée)
16 février à 10h00	(Bromont)
16 février à 10h15	(farfadet) (St-Eugène)
16 février à 11h30	(St-Joseph)
16 février à 10h00	(Georges-Pépin) (St-Benoit)

SOIREE: SCOUT-GUIDE **Le 19 février 1986**
ENDROIT: Séminaire du Verbe Divin
HEURE: 6h45 à 9h45
CHANTS — FEU DE JOIE — JEUX INTERIEURS



CLOTURE: De la semaine Scout-Guide par un brunch aux profits des
Scouts-Guides St-Joseph le dimanche 23 février de 9h00 à 21h00

CERVAIS
 BIJOUTIERS - HORLOGERS
 Gemmologue gradué (G.I.A.)

Encourageons
nos
Jeunes

Bijoux exclusifs

- Spécialiste en pierres précieuses
- Bijoux 10 — 14 — 18 kt
- Montres: Rolex — Longines
- Perles de culture
- Evaluation de bijoux
- Service de réparation à notre atelier.

110 Principale Granby 372-2780

La débrouillardise; leur grande qualité.

LES PNEUS OVILA BERNARD INC.

le géant du pneu

1015 PRINCIPALE Granby J2G 8C8
 378-7969 378-7488 378-7968

Les scouts apprennent le travail, le dévouement, la politesse. Leur apprentissage est rempli de labeur constant pour en faire des hommes de demain.

Centre de validation **COMPTOIR B.M.** Ouvert 7 jrs
 Bière, Vins, Journaux, Revues.

378-1800 415 Denison Ouest

HOMMAGE AUX SCOUTS ET GUIDES DE GRANBY

Florand Laliberté
 Maître Photographe Agréé

Membre fondateur et ex-chef de la troupe
 1ère St-Eugène Granby (24 juin 1943)

STUDIO LALIBERTE

20 Gill Granby

Jean-Luc GRONDIN Tél. Bur. 372-4664
 Rés. 534-2959

SERRURES DE L'ESTRIE INC.

SERRURIER CENTRE DE LA SERRURE
 QUINCAILLERIE DÉCORATIVE ET ARCHITECTURALE

SPÉCIALITÉ "CONTRAT"

156 RUE ALEXANDRA, GRANBY, QUÉBEC, J2G 2R1

Je suis fier de travailler pour vos enfants, venez nous aider, c'est vraiment enrichissant

Prop. Claude Morin Tél: 375-5709

C.D. Gravure enr.
 Tout genre de gravure Industrielle et Commerciale
 Vente de Trophées

951 St-Charles Sud, Granby, QC. J3G 3C6

LES SCOUTS SONT BRAVES

JOS LA MOUREUX INC.

MERCERIE POUR HOMMES
 HABITS SUR MESURE
 LE CENTRE DU PANTALON

Notre service est la base de notre commerce
 149 Laurier, Granby, QC. J2G 5K3 372-8243

LECLERC ELECTRIQUE

LES INSTALLATIONS ELECTRIQUES LECLERC INC.
 TEL. (514) 375-4911

GUY LECLERC, prés. Rés. 378-5977 YVES LECLERC, sec. Rés. 378-5090

INDUSTRIEL • COMMERCIAL • RESIDENTIEL
 490 ST-JACQUES — GRANBY, QUE. — J2G 3N8

Scout un jour, Scout toujours.

PRODUITS CHIMIQUES **Shefford** LTEE

C.P. 424 J2G 8E7 GRANBY, QUÉBEC
 1028 PRINCIPALE (514) 378-0125

LE PAYSAGISTE Jean Duhamel Inc.

Aménagement Extérieur Complet
 Entretien de Pelouse
 Pavé UNI — Arrosage

558 Ave des Pélicans Granby, Qué. J2H 1T4
 Tél. 372-6809 372-4822

Le scout est l'homme de demain

BANQUE NATIONALE DU CANADA

193, rue Principale, Granby (Québec) J2G 2V5
 (514) 372-5859

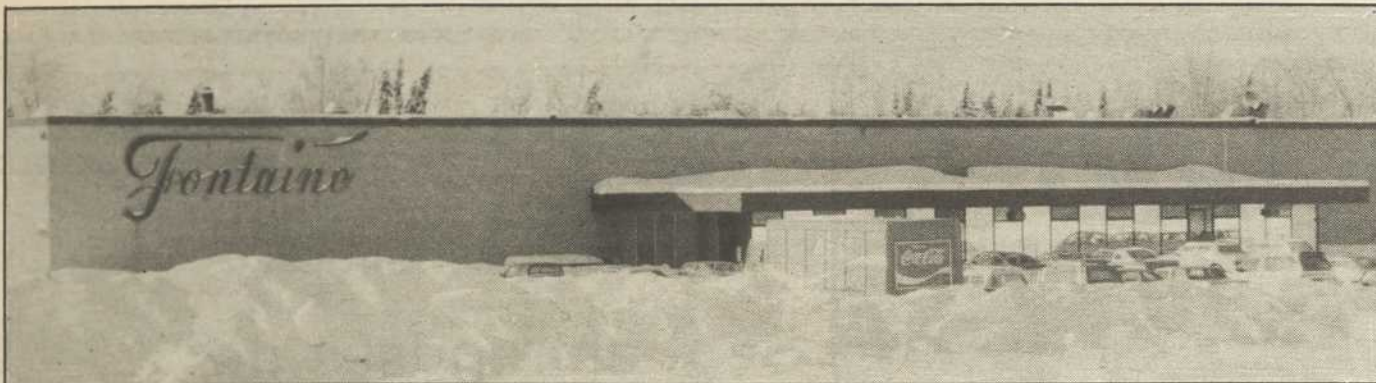
L.G. Morin Directeur Principal 193 Principale, Granby 372-5859
 Gilles Galipeau Directeur Associé 424 Principale, Granby 378-9941

Tout pour la pêche-chasse-tir à l'arc

BOUTIQUE ALGONQUIN

28 boul. Pie IX Granby, QC. J2G 5Y6

Comme les scouts nous sommes...Toujours prêts à vous servir.
 Tél: 378-0504



L'usine des Carrosseries Fontaine de Cowansville est sauvée de la faillite, elle en est arrivée à une entente avec ses créanciers.

Photo Alain Dion

Les Carrosseries Fontaine sauvées de la faillite

par Jacqueline de Bruyker

COWANSVILLE — La menace de faillite, qui planait sur les Carrosseries Fontaine de Cowansville est écartée, la compagnie s'est entendue avec ses créanciers.

"85% des créanciers ont accepté l'offre de remboursement soumise par l'entreprise", indique M. Yvan Pacon, de la firme montréalaise Bergeron, Rivard, chargée par les Carrosseries Fontaine de redresser leur situation financière. Cette offre, qui était valide jusqu'au 14 février, proposait aux fournisseurs un remboursement équivalant à 20% de ce qui leur était dû.

"Cela ne signifie pas que tous les problèmes de Carrosseries Fontaine ont été réglés d'un

seul coup de baguette magique, mais l'entreprise possède maintenant tous les outils et l'équipement voulus pour retrouver le chemin de l'efficacité, de

la rentabilité et créer à nouveau des emplois", précise M. Pacon. Il n'a, dit-il, jamais douté de la survie de la compagnie. "Si je n'avais pas cru à ses chances,

je n'aurais pas travaillé d'arrache-pied comme je l'ai fait au cours des dernières semaines".

Les Carrosseries Fontaine s'engagent maintenant dans une étape de stabilisation et de consolidation. "Avec une compagnie de ce calibre-là et compte tenu de sa structure, la phase de

normalisation pourrait durer de six à 12 mois. Une fois ce travail effectué, on pourra passer à une prochaine étape, celle de l'expansion". M. Yvan Pacon mentionne que l'entreprise n'a jamais cessé ses activités, et que la quarantaine de personnes qu'elle emploie sont maintenant assurés de ne pas perdre leur emploi.

1ère séance de conciliation entre Cowansville et ses cols blancs

COWANSVILLE (JdB) — Une première séance de conciliation dans le litige qui oppose la ville de Cowansville à ses cols blancs a eu lieu hier, mais au moment d'aller sous presse, rien n'avait filtré quant au contenu des discussions.

La séance, qui se déroulait en présence du médiateur nommé par le ministère du Travail, M. Pierre Valois, a débuté en matinée pour se poursuivre en après-midi. "Ca a démarré très lentement, mais les deux parties ont décidé de se rencontrer à nouveau après le dîner", mentionne M. Marcel Jutras, conseiller syndical CSN.

C'est la première fois que les deux parties se rencontrent depuis le déclenchement de la grève, lundi matin. Les cols blancs tentent depuis quelque 15 mois de décrocher une première convention collective de travail, les principaux points en litige sont les salaires et la sécurité d'emploi.



AVIS DE CORRECTION

Dans notre cahier publicitaire "Les Aiguilles" inséré dans ce journal, veuillez noter ces changements:

page 11, parmi les chemisiers pour tailles fortes offerts à \$9, le modèle à rayures illustré n'est pas disponible.

page 12, les sous-vêtements et les maillots "Hanna" ne sont pas disponibles présentement, nous vous offrirons des coupons "Partie Remise".

Toutes nos excuses pour ces contretemps. L-25496

LA TENUE DE ROUTE EUROPEENNE A PRIX ABORDABLE



MAZDA 626 BERLINE GRAND LUXE

- Nouvelle injection électronique à lumières d'admission multiples
- Servodirection
- Lecteur de cassette à marche arrière automatique et radio AM/FM stéréo ETR
- Toit ouvrant électrique en acier
- Roues en alliage aluminium et larges pneus radiaux
- Phares halogènes de style européen
- Maniabilité et tenue de route sans égale
- Vitres et verrouillage des portières à commande électrique



GEMME AUTO INC.

839 Cowie, Granby, 378-6222

Carrefour Beauté dédie son art... du féminin au masculin.
106, rue St-Jacques
Édifice Carrefour 100, Granby



Ami-Coiff
378-6870
Tout sur la coiffure

Cher(e)s am(e)s

MERCI

Grâce à votre appui témoigné tout au cours de cette première année, Carrefour Beauté a grandi en harmonie avec vous. Soyez assuré(e)s de notre entière collaboration.

Permonik
378-9197

L'élégance jusqu'au bout des doigts



Monique

Couleurs Plus
378-4999

Services en esthétique



Anne



Andrée
8 ans d'expérience!



Françoise
Maître coiffeur



Danielle
Coiffure hommes et femmes



Josée
Coiffure hommes et femmes

KARL
votre ordinateur qui personnalise votre style

Pour des soins professionnels
PAR DES PROFESSIONNELLES

20963

La Voix de l'Est

S'abonner peut rapporter

500\$ A GAGNER



Toute personne qui figure sur la liste des abonnés à l'année de La Voix de l'Est entre le 17 février et le 28 mars aura la chance de gagner 500\$

Le tirage aura lieu le lundi 31 mars 1986.

Règlements de participation

- 1 - La Voix de l'Est lance un concours "S'abonner peut rapporter" qui permettra aux abonnés à l'année de gagner la somme de 500\$.
- 2 - Le Concours débutera le lundi 17 février et se terminera le vendredi 28 mars 1986.
- 3 - Le concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus.
- 4 - Pour participer au concours, il suffit d'être abonné à l'année au quotidien La Voix de l'Est et avoir payé un minimum de trois mois de frais d'abonnement.
- 5 - Les personnes qui auront annulé leur abonnement durant la période du concours ne sont pas admissibles à ce concours.
- 6 - Le tirage au sort s'effectuera en utilisant les numéros attribués par l'ordinateur à chaque abonné à l'année.
- 7 - Le tirage aura lieu, le lundi 31 mars 1986. Le numéro de l'abonné qui aura été tiré au sort déterminera le nom de la personne gagnante.
- 8 - Les droits exigibles en vertu de ce concours ont été acquittés. Tout litige concernant la conduite de ce concours peut-être soumis à La Régie des loteries et courses du Québec.
- 9 - Les règlements de participation à ce concours sont disponibles à La Voix de l'Est, 136, rue Principale à Granby.
- 10 - La personne gagnante sera avisée par La Voix de l'Est du lieu et de la date pour prendre possession de son prix.
- 11 - Les employés de La Voix de l'Est (1982) Inc. ne sont pas admissibles à ce concours ainsi que les personnes domiciliées avec elles.

Service de l'abonnement 375-4555

TARIF

3 mois.....	31.50\$
6 mois.....	62.00\$
12 mois.....	115.00\$



Sept entreprises de
la région finalistes

Les gagnants des Mercuriades connus ce soir

■ GRANBY (JdB) — La Chambre de Commerce du Québec dévoilera ce soir les noms des entreprises lauréates d'un Mercure, signe de leur réussite exceptionnelle.

La remise des Mercuries aura lieu lors d'une soirée de gala à la salle Wilfrid Pelletier de la Place des Arts de Montréal. 85 compagnies sont en nomination dans 16 catégories et parmi elles, sept entreprises de la région.

- Agropur, la coopérative agro-alimentaire de Granby est finaliste dans deux catégories: amélioration de la qualité de son environnement et action communautaire. - Lacasse et Frères, fabricant de meubles résidentiels et commerciaux de Saint-Pie de Bagot, en compétition dans deux catégories également: l'emploi, petite et moyenne entreprise et l'exportation.

- IBM Canada Ltée, qualité de vie en milieu de travail.

- Générale Electricque du Canada Ltée, de Bromont, concourt aussi dans la catégorie qualité de vie en milieu de travail.

- Station touristique de Bromont, marketing, petite et moyenne entreprise.

- La Cidrerie du Québec Ltée de Rougemont, marketing, petite et moyenne entreprise.

"CUISINE DE REVE" UN GAGNANT AUX SUPERMARCHES G. BRETON INC.



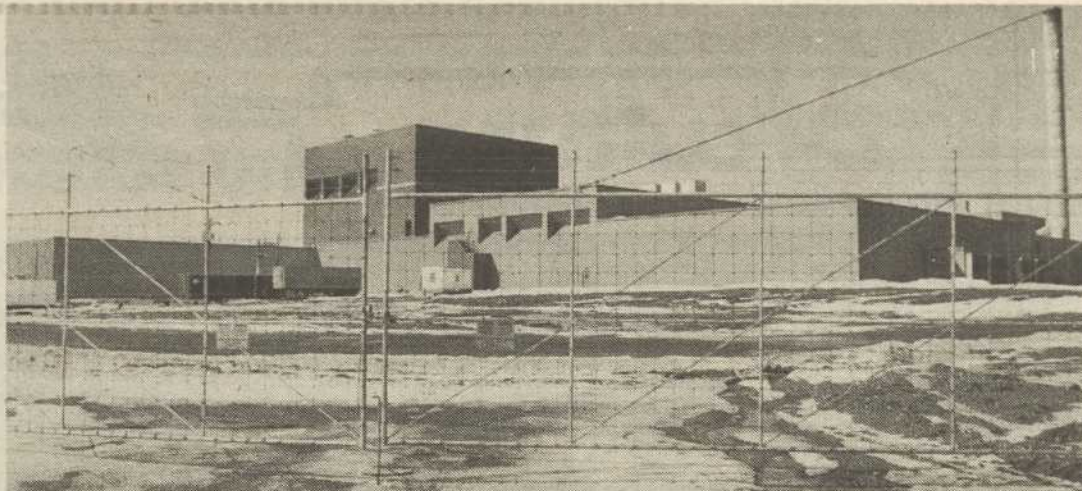
Parmi les 10 gagnants des deuxièmes prix du concours des Epiciers Unis Métro Richelieu Inc. lancé à travers le Québec, M. Pat F.S. Mitchell, s'est vu remettre un chèque de 3,000\$ des mains de M. Luc Breton, gérant du supermarché G. Breton Inc., situé au 600, rue Principale à Granby. Le tirage avait lieu le 17 janvier 1986 à Montréal.

Publi-reportage

- Groupe Robert Inc. de Rougemont, oeuvrant dans le transport routier, l'entreposage et la location d'équipement, finaliste dans la catégorie de l'emploi, petite et moyenne entreprise.

La Chambre de commerce du Québec dévoilera également le nom de l'entreprise de l'année.

L'an dernier, cinq entreprises de la région étaient en nomination: IBM Canada Ltée de Bromont, Agropur de Granby, la Caisse populaire de Granby, Lacasse et Frères Ltée de Saint-Pie de Bagot et Supervision Jos Gingras et fils Ltée de Saint-Damase. IBM avait décroché le Mercure de l'investissement pour son projet d'expansion de \$100 millions réalisé à Bromont.



Agropur en nomination dans deux catégories

VOS ENFANTS COMPTENT **BEAUCOUP** POUR MICHELINE, PROF DE SECONDAIRE V



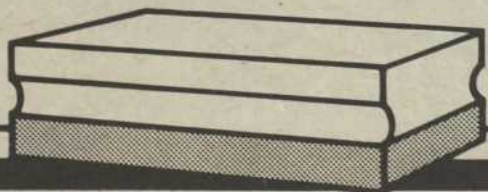
Micheline Gingras enseigne à des élèves de 17 à 21 ans au centre Le Goéland à Sherbrooke. Ce sont des «raccrocheurs» qui vivent de prestations d'aide sociale et qui **réussissent** leur 5^e secondaire... en 4 mois.

Oui... Qui réussissent! Il faut savoir qu'un seul des 45 «raccrocheurs» de Micheline a échoué au cours des deux dernières sessions. Quelques-uns poursuivent même au Cegep! Pas de cloche. Pas de règles strictes. Sauf une: le respect des autres et de soi. Comment expliquer de tels résultats? Par la pédagogie du succès, la disponibilité, la présence attentive. Par l'apprentissage de la liberté. Par l'implication personnelle des professeurs. Quelles que soient les difficultés. Ce n'est pas étonnant qu'en seulement 4 mois, l'école, qu'ils percevaient comme une prison, représente maintenant pour ces jeunes, un espoir de liberté.

Pour toutes les Micheline Gingras de nos écoles, cela fait partie du quotidien ordinaire. Pour elles, l'école est bien plus qu'un lieu de travail. C'est une façon de vivre. C'est pour cela que vos enfants comptent sur elles.

Et qu'ils comptent tellement pour elles.

*Vos enfants
comptent
sur nous*



E/CEQ

La culture

Trophées de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision Le Matou en nomination pour sept Genies

MONTREAL (PC) — Le Matou et les interprètes des jeunes héros inspirés de ce roman à succès, Monique Spaziani et Serge Dupire, sont en lice comme meilleur film, actrice et acteur de l'année, apprenait-on jeudi au dévoilement des finalistes des trophées Genie.

Organisée par l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision, la remise annuelle de ces "Oscars canadiens" aura lieu le jeudi 20 mars, à Toronto, et sera présentée à la télévision anglaise de Radio-Canada.

À la conférence de presse, la productrice du Matou, Justine Héroux, estimait que la concurrence sera forte entre son film et Joshua Then and Now, une production anglaise racontant l'ascension sociale d'un jeune juif de Montréal et candidate pour 12 trophées dont celui du meilleur film.

Les finalistes dans 19 catégories viennent d'être choisis par environ 600 membres de l'académie, chacun dans leur spécialité. Les réalisateurs ont voté pour la meilleure réalisation, les monteurs pour le meilleur montage, les producteurs, comédiens et autres artisans faisant de même. Le scrutin final aura lieu au mois de mars.

Après Joshua, le film le plus abondamment en lice est My American Cousin (11 fois), Le Matou et One Magic Christmas (sept chacun) ainsi que 90 Days (six).

Parmi les finalistes québécois, on trouve aussi la jeune Charlotte Laurier comme meilleure actrice dans La Dame en couleurs; pour cette oeuvre, Claude Jutra brigue le Genie de la meilleure réalisation, comme Jean Beaudin pour Le Matou.

Le compositeur François Dompierre est en lice dans la catégorie musique, pour Le Matou, aux côtés de Lewis Furey qui s'y trouve deux fois, pour Opération Beurre de Pinottes et Nigt Magic.

Dupire à Montréal

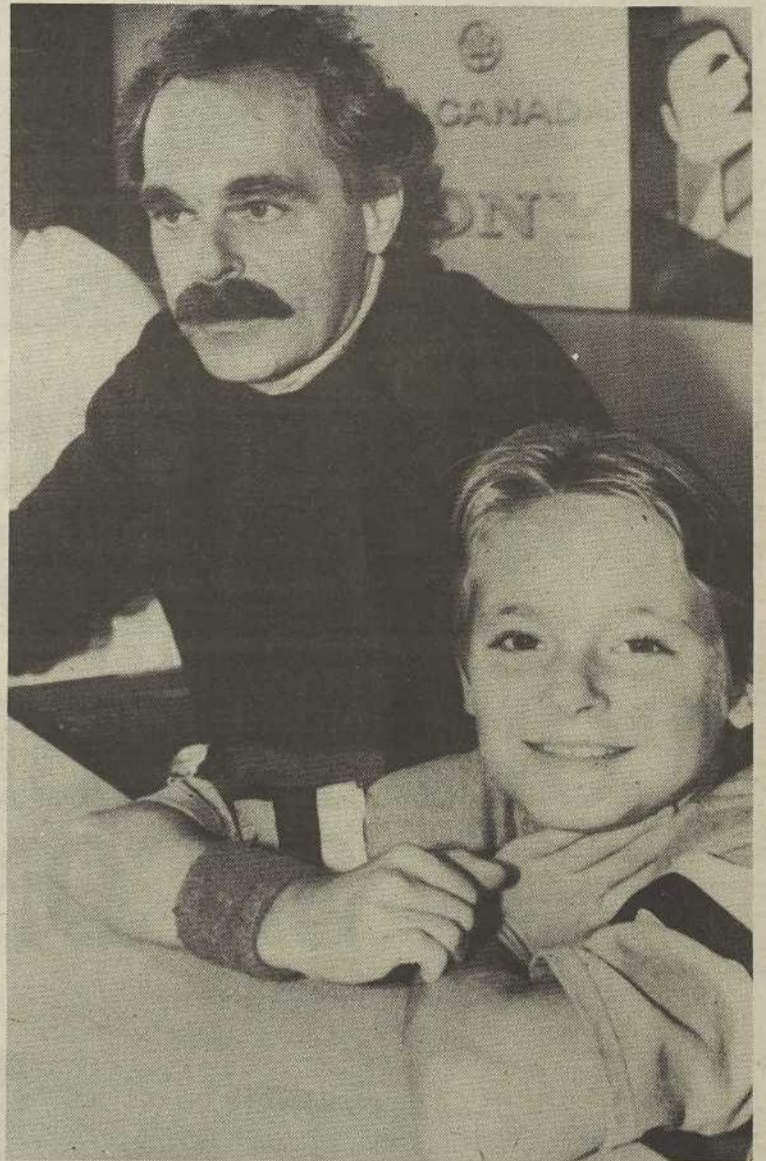
Candidat à un Genie l'an dernier comme acteur de soutien dans La Femme de l'hôtel, Serge Dupire a raconté en marge de la cérémonie qu'il était redevenu un comédien montréalais. A l'été de 1985, il était allé travailler pour la grande télévision commerciale à New York.

Mais il y a déjà un moment que le réseau de télévision NBC a mis en veilleuse son personnage de Michaud Christophe, dans le feuilleton quotidien Another World: "Il y a eu un changement d'auteurs, plusieurs personnages sont disparus et j'attends qu'on me rappelle..."

A un moment donné, en même temps que son personnage de Français à New York, ajoute-t-il, Another World (relayé au Québec par CFCF-canal 12) en avait un autre joué par une Polonaise. "Ca faisait peut-être trop d'accent étranger à la fois pour le téléspectateur moyen", suggère-t-il.

"Et si je suis pour tourner des publicités, c'est évident que j'en ferai plus ici qu'aux Etats-Unis."

Jadis interprète dans La Bonne Aventure (son personnage est mort noyé), un feuilleton de Radio-Canada, Dupire se prépare à jouer sur scène à Montréal, au Café de la Place.



Le réalisateur du film le Matou Jean Beaudin en compagnie du jeune Guillaume Lemay-Thivierge.

Les candidats

Meilleur film: 90 Days; Joshua Then and Now; Le Matou; My American Cousin; One Magic Christmas.
Meilleur acteur: Serge Dupire, Le Matou; Ed McNamara, Bayo; Alan Scarfe, Overnight; R.H. Thomson, Samuel Lount; John Wildman, My American Cousin.
Meilleure actrice: Margaret Langrick, My American Cousin; Charlotte Laurier, La Dame en couleurs; Christine Pak, 90 Days; Monique Spaziani, Le Matou; Mary Steenburgen, One Magic Christmas.
Meilleur acteur de soutien: Alan Arkin, Joshua Then and Now; Richard Donat, My American Cousin; Duncan Fraser, Overnight; Sam Grana, 90 Days; Sean Sullivan, The Boy in Blue.
Meilleure actrice de soutien: Lally Cadeau, Separate Vacations; Barbara Gordon, Overnight; Linda Sorensen, Joshua Then and Now; Fernanda Tavares, 90 Days.
Réalisation: Jean Beaudin, Le Matou; Claude Jutra, La Dame en couleurs; Ted Kotcheff, Joshua Then and Now; Giles Walker, 90 Days; Sandy Wilson, My American Cousin.
Directeur photo: Marc Champion, Samuel Lount; François Protat, Joshua Then and Now; Frank Tidy, One Magic Christmas.
Scénario: Lise Lemay-Rousseau, Le Matou; Mordecai Richler, Joshua Then and Now; Louise Rinfret et Claude Jutra, La Dame en couleurs; Sandy Wilson, My American Cousin.
Montage: Richard Martin, Samuel Lount; Sally Paterson, Overnight; Haida Paul, My American Cousin; David Wilson, 90 Days; Ron Wisman, Joshua Then and Now.

Direction artistique: William Beeton, The Boy in Blue; Bill Brodie, One Magic Christmas; Anne Pritchard, Joshua Then and Now; Phillip Schmidt, My American Cousin; François Séguin, Night Magic.
Costumes: Louise Jobin, Joshua Then and Now; Phillip Clarkson et Sheila Bingham, My American Cousin; Olga Dimitrov, One Magic Christmas; Olga Dimitrov, Samuel Lount.
Musique: François Dompierre, Le Matou; Lewis Furey, Night Magic; Lewis Furey, Opération Beurre de Pinottes; Philippe Sarde, Joshua Then and Now.
Chanson: Nobody Cares Like a Bear, The Care Bears Movie; Le Temps nous dépasse, Jacques et Novembre; Angel Eyes, Night Magic; Fire, Night Magic; Michael's Song, Opération Beurre de Pinottes.
Son d'ensemble: The Boy in Blue; La Dame en couleurs; Joshua Then and Now; My American Cousin; One Magic Christmas.
Montage sonore: Joshua Then and Now; Le Matou; My American Cousin; One Magic Christmas; Samuel Lount.
Long métrage documentaire: Artie Shaw—Time is All You've Got, Brigitte Berman; Le Choix d'un peuple, Bernard Lalonde; Final Offer—Bob White and the Canadian Auto Workers Fight for Independence, Sturla Gunnarsson et Robert Collison; Tears are Not Enough, John Zaritsky; Waterwalker, Bill Mason.
Court métrage documentaire: Neon An Electric Memoir, No More Hiroshima, Skyward.
Court métrage dramatique: The Edit, Paul Caulfield; Pluie d'été, Louis-Georges Têtreault; Working Title, Ken Scott and Fred Jones.
Court métrage d'animation: The Big Snit, Richard Condie et Michael Scott; Paradis, Ishu Patel; Sylvia, Yves Leduc.





Une fresque qui commande une suite

"Des luttes et des droits" - Antécédents et histoire de la Ligue des droits de l'Homme de 1936 à 1975 - par Lucie Laurin aux éditions du Méridien - Montréal - 154 pages

Toutes les lectures ne peuvent pas être des décentes. Il faut parfois aborder un ouvrage sérieux: cela répond à un besoin soit pour mieux se documenter, soit pour élargir ses vues, ses réflexions soit encore pour être en mesure de voir l'avenir à la lumière du passé...



Geneviève Tavernier

Lucie Laurin, dans son livre Des luttes et des droits nous brosse une fresque politique de l'époque duplessiste, nous rappelle les "hontes du Québec" avec sa loi du "cadenas", cette chasse aux sorcières communistes qui a longtemps privé les Canadiens d'ici de leur voix, de leurs droits d'association et de revendication...

Et si, aujourd'hui, on se demande qui fait partie de la Ligue des droits de l'homme, si on se pose la question: est-elle représentative de la voix du peuple? c'est que le Québécois

a courte mémoire et est bien ingrat.

Que serait le Québec, et même le Canada, sans cette poignée d'hommes et de femmes qui ont lutté pour que les partis politiques puissent être, pour que les syndicats puissent regrouper les travailleurs, pour que les individus soient traités, en tout temps, avec le minimum de respect?

Le livre de Lucie Laurin nous laisse au coeur des années 70, années troublées s'il en est. En 1976 le pouvoir devait échapper aux libéraux du Bourassa du

temps pour tomber comme un fruit trop mûr entre les mains des péquistes de Lévesque.

Après avoir tourné la 154e page du livre de Lucie Laurin on aimerait entamer un autre volume qui y ferait suite afin de poser d'autres jalons de nos progrès sociaux ou... constater un stagnement là où, selon nos intérêts, on aimerait voir une évolution.

Où en sont les droits de la famille et des femmes? Où en sont les droits des détenus? quel régime y a-t-il dans nos prisons québécoises ou canadiennes? Qu'y respecte-t-on et qu'y méprise-t-on?

Certains rapports publiés récemment par le protecteur du citoyen et Amnistie internationale nous laissent songeurs... Avec son talent d'analyste et sa plume incisive, claire, directe,

Lucie Laurin aurait tôt fait de nous éclairer.

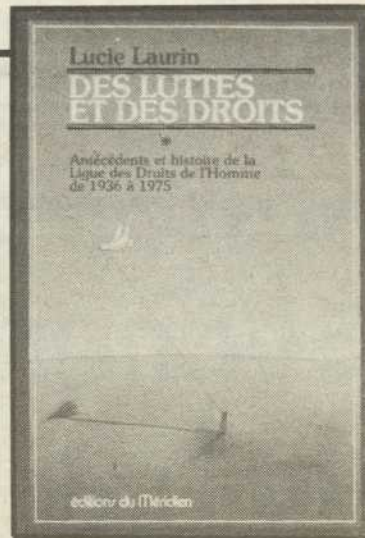
Mais en serions nous fiers?

Viennent de me tomber sous la main:

Pour ceux qui aiment lire des "sagas", il y a Texas, de Ronald Joseph, traduit de l'américain et publié chez Olivier Orban. Deux volumes de 378 pages qui nous fait vivre l'aventure d'une grande famille texane des années 1860 à nos jours.

A travers le roman il y a toute une fresque de personnages colorés emportés par leurs passions, les uns vivant en scrupuleuse observance du bien, d'autres, aux consciences plus élastiques, mais ayant toujours "un bon fond", comme tout humain.

Amour, luttes, pouvoir, argent, possession des êtres et



des choses, passions poussées à leur paroxysme pour la terre texane, tout y est pour tenir le lecteur en haleine, se demandant comment les héros de la saga se tireront des mauvais pas dans lesquels ils ont le don de se fourvoyer.

En abordant ces deux livres je ne pensais pas y trouver autant de plaisir, de détente. Ils sont loin des débats philosophiques ou psychologiques, mais ils représentent la lecture!



Les Techniciens(nes) en Finance du Collège de Granby

VOUS OFFRENT

SERVICE - IMPOT

- ☆ PERSONNEL
- ☆ CONFIDENTIEL
- ☆ QUALIFIE

- ☆ Rédaction de votre rapport d'impôt
- ☆ Assistance appropriée à qui veut apprendre
- ☆ Consultation téléphonique

QUAND:

SEMAINE INTENSIVE

Du 3 au 7 mars (aussi 10 et 11 avril)

COLLEGE DE GRANBY
Entrée: 45 St-Antoine Sud

HEURES D'ACCUEIL

Lundi - Mardi - Mercredi
de 9h à 17h
ou Informations: 372-8814 (poste 29)

Frais d'administration \$5.00 par particulier

EN COLLABORATION AVEC
LES CAISSES POPULAIRES



BOIVIN
GRANBY
ST-BENOIT
ST-EUGENE

Service disponible pour tous les particuliers
Déclaration fédérale et provinciale

L22919

Cinéma LES GALERIES DE GRANBY 378-7614

4^e sem.

EN GRANDE PREMIERE AU QUEBEC

PLUS FORT que RAMBO
Arnold Schwarzenegger

EN FRANÇAIS

COMMANDO

AU MEME PROGRAMME **STOP LES ZEROS DE CONDUITE**

DIM.: Commando à 2:45, 6:00, 9:30
Les zéros à 1:00, 4:15, 7:45
SEM.: Zéros à 7:15
Commando à 9:00

CINÉMA 1

le nouveau film de STEVEN SPIELBERG

RETOUR VERS LE FUTUR

VERSION FRANÇAISE
BACK TO THE FUTURE

AUSSI 2^e FILM **Fletch AUX TROUSSES**

DIM.: Retour à 1:15, 5:00, 9:00
Fletch à 3:20, 7:15
SEM.: Fletch à 7:00
Retour à 8:50

CINÉMA 2

ROCKY! ROCKY! ROCKY!
TOUT LE MONDE ADULE LE CHAMPIONI

EN FRANÇAIS en même temps qu'à Montréal

SYLVESTER STALLONE.
TALIA SHIRE, BURT YOUNG, CARL WEATHERS.

ROCKY IV

AUSSI 2^e FILM **RAS LES PROFS** VERSION FRANÇAISE

DIM.: Rocky à 1:30, 5:00, 9:00
Profs à 3:15, 7:00
SEM.: Profs à 7:30
Rocky à 9:15

CINÉMA 3

DERNIERE SEMAINE

LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 15 FEVRIER 1986

Deuxième année pour les Événements du hall

par Claude Beauregard

GRANBY — Pour la deuxième année, les Événements du hall présenteront une série d'expositions mettant en vedette une quinzaine d'artistes de la région.

Ces expositions ont lieu dans le hall de l'édifice gouvernemental, situé sur la rue Principale à Granby. "En plus de faire connaître des artistes régionaux, nous voulons rendre ces oeuvres plus accessibles à un public qui n'est pas nécessaire-

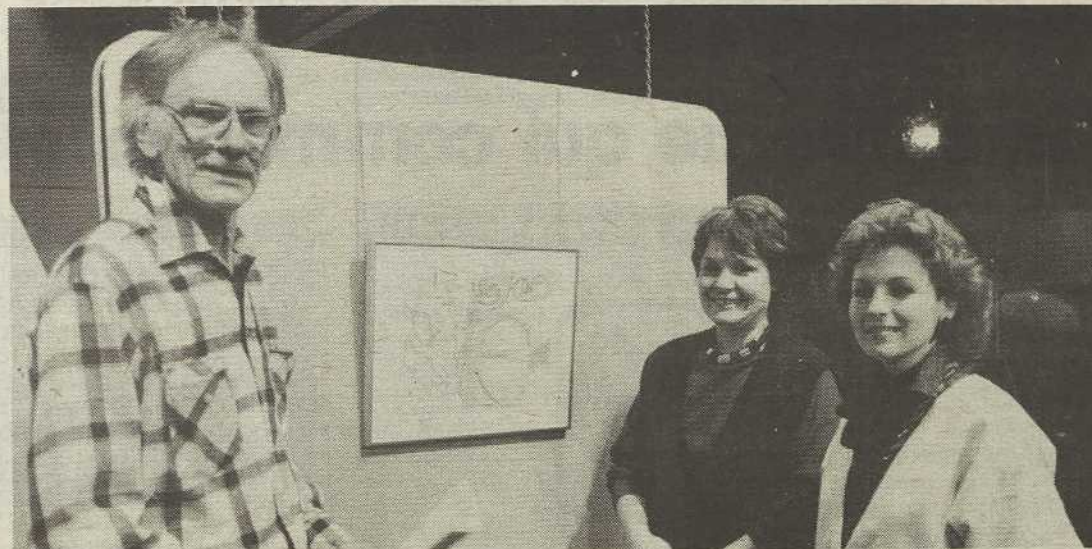
ment familier avec les galeries d'art", d'expliquer Mme Nicole Saint-Jacques, du comité d'organisation et de sélection, lors du dévoilement de la programmation des Événements du hall pour l'année 1986.

L'année dernière,

l'expérience fut un succès: 16 artistes ont pu se faire connaître grâce à cette initiative. Les organisateurs espèrent le même succès pour cette deuxième saison.

Programmation

Pour la saison 1986,



Lors du lancement de la programmation des Événements du hall pour l'année 1986, on retrouve le peintre Bernard Morisset, qui expose présentement ses oeuvres, et deux membres du comité d'organisation, Nicole Saint-Jacques et Johanne Bérubé.

le comité organisateur des Événements du hall ont mis sur la variété. Présentement, et ce jusqu'au 21 février, ce sont les gouaches et aquarelles de Bernard Morisset qui sont en vedette dans le hall d'entrée de l'édifice gouvernemental. Par la suite, les amateurs d'art pourront voir des oeuvres dans des do-

maines aussi différents que la photographie, la gravure et le vitrail.

De plus, deux collectifs seront présentés au cours de l'année. Du 28 avril au 9 mai, des oeuvres de plusieurs jeunes artistes de la région de Granby seront présentées. Au mois de juin, une série de photographies ayant pour thème le lac Boivin

sera à l'affiche.

Pour compléter la saison, on présentera une rétrospective comprenant une oeuvre de chacun des artistes qui ont participé à la programmation de l'année 86.

La sélection de la programmation de l'année a été faite par le comité d'organisation, formé par Nicole Saint-Jacques, de Communi-

cation-Québec, Anise Lamy, des Loisirs de Granby, et des artistes Johanne Bérubé et Julien Paradis.

Le public qui désire jeter un coup d'oeil attentif à cette série d'expositions pourra le faire aux heures d'ouverture des bureaux de l'Édifice gouvernemental, soit de 8h à 17h, du lundi au vendredi inclusivement.

Au canal 11

Lundi 17 février

13h30: L'école en images
14h30: La Révolution de l'amour
Invité: Père Michel Vigneault
15h00: Planification financière
18h30: L'oeil régional
19h00: Assemblée du conseil

Mardi 18 février

13h30: L'école en images (reprise)
14h30: L'oeil régional (reprise)
15h00: Jean-Louis... avec affection
18h00: Expo 86 world's fair
18h30: Toute la bible en parle
19h00: Magazine
20h00: La Révolution de l'amour (reprise)
20h30: Le système St-Laurent
20h43: Coûte que coûte

Mercredi 19 février

13h30: Assemblée du conseil (reprise du lundi 17 février)
17h30: Au centuple
18h30: Les gens les plus heureux
19h00: Pour en savoir plus
19h30: L'école en images (reprise)
20h30: Planification financière (reprise)

Jeudi 20 février

13h30: L'école en images (reprise)
14h30: Le système St-Laurent (reprise)
14h43: Coûte que coûte
19h00: Vivre sa surdité
19h30: Jean-Louis... avec affection (reprise)

Vendredi 21 février

13h30: Magazine (reprise)
14h30: Pour en savoir plus (reprise)
15h00: Expo 86 world's fair (reprise)

Stages de perfectionnement au Centre d'arts d'Orford

ORFORD — Le Centre d'arts d'Orford offre, à l'occasion de son 35e anniversaire de fondation, une série de stages pour tous les musiciens désireux perfectionner leurs connaissances.

Ces stages qui seront offerts durant l'été sont les suivants: piano, pédagogie du piano, flûte, clarinette, cor, guitare, violon, alto, violoncelle, musique de chambre, orchestre à cordes et percussion contemporaine.

Une brochette de professeurs de réputation internationale animeront ces huit semaines intensives de musique.

Pour plus de renseignements, on peut écrire au Centre d'arts Orford, C.P. 280, Magog, J1X 3W8.

Festival national de la jeunesse québécoise

QUEBEC (PC) — Des centaines de jeunes entre 14 et 24 ans prennent part jusqu'au 16 février à la deuxième édition du Festival national de la jeunesse québécoise qui se déroule dans le Vieux-Port de Québec.

En cette semaine d'activités carnavalesques dans la Capitale, les participants venus de la grande région de Québec ont l'occasion de démontrer leurs talents dans les domaines les plus variés. L'événement se veut un lieu de rencontre des jeunes et des organismes et institutions qui oeuvrent auprès de la jeunesse.

le théâtre de
la Dame
de Cœur
présente

**VOISIN
VOISINE**

comédie de
CHRISTIAN BEDARD
avec
GISELE BOURRET
FRANCE LA BONTE
CLAUDE MARQUIS

mise en scène
RICHARD BLACKBURN
scénographie
JEAN JOLY

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 15 FÉVRIER 1986

VENDREDI et SAMEDI
du 10 janvier au 22 février
à 21 heures.

Tous les samedis, souper-théâtre à 18h30
INFORMATIONS - RÉSERVATIONS
514-549-4617

**JEAN-MARC
CHAPUT**

présenté par
La CHAMBRE DE COMMERCE DU
DISTRICT DE GRANBY
LE MERCREDI 26 FÉVRIER à 20h30
Billets en vente chez Jean Coutu

11\$ — 13\$ — 15\$

Palace
CENTRE-VILLE, GRANBY, 372-4466

PRÉMIER-ÉCOMPTES
JEAN COUTU
372-4999

Martine
St-Clair
L'amour est dans tes yeux

**LE SAMEDI 8 MARS
À 20H30**

Palace
Centre-ville, Granby 372-4999

en collaboration
avec

La Voix de l'Est

Billets en vente
chez

PRÉMIER-ÉCOMPTES
JEAN COUTU

CHEF 1450

Le fédéral et le provincial s'entendent pour harmoniser la télévision francophone

MONTREAL (PC) — Les ministres des Communications du Québec et du Canada, MM. Richard French et Marcel Masse, ont signé jeudi une entente de quatre ans visant à "harmoniser" l'action des deux gouvernements dans le développement de la télévision francophone.

Les objectifs sont entre autres, a expliqué M. Masse en conférence de presse, de définir les besoins des auditeurs et de "compléter le travail du groupe d'étude Caplan-Sauvageau sur la radiodiffusion", dont le rapport doit être déposé à Ottawa à la mi-mars.

Partant pour Paris, où il sera au sommet de la Francophonie, M. Masse a ajouté qu'il soumettrait de "nouveaux projets" aux pays participant au service TV-5.

Distribué par satellite et câble dans trois millions de foyers d'une douzaine de pays d'Europe et d'Afrique du Nord, ce service propose les lundis soir des émissions produites par les télévisions francophones du Canada; la France, la Belgique et la Suisse complètent l'horaire.

Selon le ministre fédéral, il faudra que les pays au sommet fassent "une évaluation systématique de la télévision francophone pour... mettre au point une stratégie adaptée aux nouvelles technologies et étendre l'espace audio-visuel francophone".

A la question de savoir avec quelle diligence TV-5 sera rendu disponible au Canada français — évinçant sans doute la chaîne TVFQ-99 — MM. Masse et French se sont retranchés derrière l'échéance du dépôt d'un rapport sur la question, à la fin d'avril.

MA COUSINE

PIANO-DISCO-CLUB



DUO LUCY MORIN
Lucy Morin
(guitariste-chanteuse)
Bernard Desmarais
(clavieriste-saxophoniste)
**du MERCREDI
au DIM. INCLUS**

Ne manquez pas notre soirée
2.50\$ tous les dimanches.

L-20650

BAR LA HALTE ROUTIERE

96, route 235 ANGE GARDIEN



Pierre Blais

en spectacle les 20 — 21 — 22 février

L-20522

Programme d'amateurs

Inf: 293-3857-293-6755 inscription 15⁰⁰\$

Le **KOKUS BAR**
Variété '86 (La Mansarde)

PARTY
de la **ST-VALENTIN**
SAMEDI 15 FÉVRIER

Plusieurs prix de présence, dont une chambre-forfait à l'Auberge des Seigneurs

Entrée libre

2023, rte 112
ST-CÉSAIRE
L22827

DANSE SOCIALE AVEC ORCHESTRE

Organisée par le Club
d'Age d'Or Princesse

LE DIMANCHE
16 FÉVRIER A 20h

au 405 York, Granby

ADMISSION: **2\$** membres
2.50\$ non-membres

L-25006

Vous qui songez à organiser une
PARTIE DE SUCRE...
Ouvert à partir du 2 mars

L'ERABLIERE de la CHUTE



Information:
(514) 793-4295
1275, rue
PENELLE, UPTON
2 salles de réception
(entièrement climatisées)
pouvant recevoir
600 personnes

OUVERT AU PUBLIC les vendredis, samedis et
dimanches à compter du 2 mars 1986

ORCHESTRE "Les Dinamicks" les samedis et
dimanches à compter du 8 mars. Vendredi DISCO

MENU

Soupe au pois, jambon fumé à l'érable, fèves au lard, omelette, tête fromagée, oreilles de "crisse", salade de choux, hors-d'oeuvre, patates, pain, beurre, crêpes et grand-père au sirop d'érable, thé, café, lait.

SUR SEMAINE PARTIE de SUCRE pour GROUPES sur RESERVATION: 793-4295
PRIX SPECIAUX POUR GROUPE D'AGE D'OR

- PARTIE DE SUCRE
- BUFFET
- RECEPTION

**BUFFET COMPLET
SERVI TOUS LES
DIMANCHES SOIR**

N.B. Depuis dimanche le 9 février le menu de cabane à sucre a été ajouté au grand menu régulier.

"Cabaret" SUPER CLUB
800 PRINCIPALE, GRANBY

TOUS LES DIMANCHES
la nouvelle soirée vedette
Les Dimanches pour **ELLE**

ELLE est l'invitée Super Club
ELLE est admise gratuitement
ELLE reçoit une consommation gratuite
ELLE peut gagner des prix!!!

- * Coiffure, valeur de 40\$
- * Soins esthétiques, valeur de 40\$
- * Ongles permanents ou manucure, valeur de 40\$
- * Repas pour deux, valeur de 40\$
- * Vêtements, valeur de 40\$
- * 5 séances de bronzage, valeur de 40\$
- * 1 journée de ski, cours de ski (1 1/2 h.) et repas à Jay Peak Vermont, valeur de 40\$

ELLE est privilégiée et ELLE s'amuse bien
ELLE, c'est VOUS Mademoiselle!

En collaboration avec:

Carrefour Beauté dédié son art... du féminin au masculin.
100, rue St-Jacques
Edifice Carrefour 100
Granby

Ami-Coiff
Tout sur la coiffure
Tel: 378-6870

Manicure, Pédicure,
Ongles permanents **PERMNIK**
Tel: 378-9197

Couleurs Plus
Services en esthétique: maquillage, épilation
Analyse de couleurs etc...
Tel: 378-4399

L-25421

L'économie

MONTREAL

A à B					C				
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net
Abri Prce	254	\$22 1/2	22 1/2	22 1/2 - 1/2	fBomb B	18620	\$17 1/4	17 1/4	17 1/4 - 1/8
ACSI	7300	390	380	385 - 5	Bow Val	600	\$10 1/4	10 1/4	10 1/4
Agnico E	4600	\$22 1/4	21 7/8	22 1/8 - 1/8	Bow V12.05	250	\$20 1/2	20 1/2	20 1/2 - 3/8
Aiguebelle	4200	370	350	350 - 20	Bow.R.2.12	700	\$13 1/2	12 1/2	12 1/2 - 1/8
Alta Energy	130	\$11 1/8	11 1/8	11 1/8 - 1/8	Bralorne	300	230	230	230 - 10
Alta N Gs	280	\$15	15	15	Brascade	231	\$39 1/2	39 1/2	39 1/2 - 1/8
Alcan Alu	33797	\$43 1/2	43 1/2	43 1/2 - 1/8	Brascan A	3406	\$41 1/4	40 1/2	40 1/2 - 1/8
Alcan Wt	13100	\$9 1/4	9 1/4	9 1/4 + 1/4	Bruncon	300	\$17	17	17 - 1/4
Algomast	123	\$19 1/2	19 1/2	19 1/2 - 1/8	Brunswick	100	\$13 1/4	13 1/4	13 1/4 - 1/4
Algor	3200	\$15 1/4	15 1/4	15 1/4 - 1/8	DE A à G				
Alum.2.312	500	\$26 1/2	26 1/2	26 1/2	Daon Dvlp	5270	460	450	460 - 5
Alum.C84	800	\$25 1/2	25 1/2	25 1/2 - 1/8	Datagram	1500	365	355	355 - 5
AMCA Int	1110	\$6 1/2	6 1/2	6 1/2 + 1/8	Dalarnat	2630	390	385	385 - 5
Am.Barric	280	\$9 1/2	9 1/2	9 1/2 - 1/8	Davis Dist	100	450	450	450 + 100
Amuse	13300	179	176	176 - 9	Denison A	400	\$10 1/2	10 1/2	10 1/2
Artopex	5600	56	56	56 + 3/8	fDenison B	500	\$10	10	10
Asamera	2150	\$9 1/2	9 1/2	9 1/2 - 1/4	Den.9.50	4700	\$24 1/4	23 1/2	23 1/2 - 3/4
Asamera.8	400	\$24	23 1/2	23 1/2 - 1/4	Den.Wt	5500	145	140	140 - 14
fAstral A	27200	514	514	514 + 1/2	Dofoaco	13600	\$26 1/2	26 1/2	26 1/2 + 1/2
fAstral B	1100	\$14	13 1/2	14 + 1/2	Dfs	2400	\$35 1/2	35 1/2	35 1/2 + 1/8
fAtco I	286	\$9 1/2	9 1/2	9 1/2	Dofor A	11100	\$11 1/4	11 1/4	11 1/4
BCE	81483	\$38 1/4	37 3/4	37 3/4 - 1/4	Dome Lte	690	\$26 1/4	26 1/4	26 1/4
BCE1.80p	1100	\$26 1/2	26 1/2	26 1/2 + 3/8	Dome Mns	6300	\$14 1/2	13 1/4	13 1/4 - 1/2
BCE2.70p	2915	\$39 1/2	39 1/2	39 1/2 + 1/8	Dome Pet	3900	225	223	223 + 2
B.C.Forst	914	\$12 1/4	12 1/4	12 1/4 - 1/4	Dome Wt	2350	20	20	20 - 2
BC Phone	3800	\$25 1/4	25	25 1/4 + 1/8	C.U.Illit B	1012	18	18	18 - 1/4
BP Can	700	\$28	28	28 + 1/2	C.U.Illit SrH	250	\$22 1/2	22 1/2	22 1/2
Bank NS	39214	\$12 1/2	12 1/2	12 1/2 - 1/8	C.U.Illit WtA	4959	330	325	325 - 5
BqueCont	4905	\$8 1/2	8 1/2	8 1/2	C.U.Illit WtB	50500	325	325	325 - 10
BqueMtl	106691	\$29 1/4	28 1/2	28 1/2 + 1/8	C.Mnax	15990	\$26	24 1/2	25 1/4 + 1/4
BMO2.85	850	\$34 1/2	34 1/2	34 1/2 - 1/8	Canterra	5050	\$7 1/4	7 1/4	7 1/4
BMO2.50	250	\$26 1/2	26 1/2	26 1/2 - 1/4	Canvil	100	350	350	350 + 15
BMO Wts	13100	430	410	430 + 20	Carl Ok	24300	\$11 1/2	11 1/4	11 1/4 - 1/4
Bq Eparg	14106	\$19 1/4	19	19 1/4 + 3/8	Cascade	13519	\$14 1/2	14 1/2	14 1/2
Bq Ep.2.62	2100	\$27 1/4	27 1/4	27 1/4	Calanese	4250	\$13 1/4	13 1/4	13 1/2 + 1/8
BqueNat	77427	\$23	22 1/2	23 + 1/2	CentDyn	3000	71	71	71
Bq Nat.54	800	\$26 1/2	26 1/2	26 1/2	Cent.D.Sr1	1300	385	385	385
Bq Royale	36926	\$28 1/2	28 1/4	28 1/2 + 3/8	Central Tr	1000	\$14 1/2	14 1/2	14 1/2 - 1/4
Bq Ry Wt	800	\$30	30	30 + 10	fCFCF Inc	2410	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2 + 1/4
Bq Ry 1.45	1000	\$17 1/4	17 1/4	17 1/4	Charan	24800	\$13 1/2	13 1/2	13 1/4
Bq Ry 2.375	2150	\$31 1/2	31	31 - 1/8	Charan.Wt	2900	\$10	9 1/4	10
Belmora.w	525	140	140	140 - 8	fChateau	1647	\$20 1/2	20 1/2	20 1/2 + 1/8
Berkley.pr	650	475	460	475 + 25	Chrysler	175	\$49 1/4	49 1/4	49 1/4 + 1/8
Billrite	4825	\$9 1/2	9 1/2	9 1/2 + 3/8	Circ Crft	11700	\$9 1/4	9 1/4	9 1/4
Billrhw	18760	\$35	32	35 - 11	Cim L.PRE	7495	\$12 1/2	12 1/2	12 1/2 - 1/8
Biotech	6600	\$5 1/2	5	5	Cim L.1.17	200	\$15 1/2	15 1/2	15 1/2 - 1/4
fBomb A	10462	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2					

Chambre d'Immeuble de la Haute-Yamaska Inc.

vous informe...

PUBLI-REPORTAGE

Question:

J'aimerais bien acheter une maison mais j'ai peu de comptant et je ne sais pas comment obtenir une hypothèque.

Réponse:

S'il y a quelqu'un qui peut vous aider à trouver une hypothèque, c'est bien votre courtier. C'est pour lui un problème quotidien dont il trouve la solution car il a l'expérience et les relations voulues. Il est en relations étroites avec des sociétés financières, banques dont il connaît les exigences et les méthodes. Son aide peut représenter la différence entre le succès et l'insuccès de votre achat... et la réalisation de votre rêve.

Que faut-il vérifier lorsque le vendeur est une succession?

Si le règlement de la succession est en cours: Il est toujours possible de communiquer avec la personne qui la règle pour obtenir les délais approximatifs avant qu'ils ne soient terminés. Il est à conseiller de ne jamais remettre de sommes directement au vendeur. Il est préférable qu'un notaire ouvre un compte spécial "en fidéicommiss" avec intérêts payables au client. Si la vente a lieu, l'intérêt va au vendeur, sinon, elle va à l'acheteur, à moins de convention contraire entre les parties.

Si vous avez des questions, téléphonez à:

Chambre d'Immeubles de la Haute-Yamaska



Téléphone: 378-6702

pc-3700

NOMINATION



M. Gene Burquel

Monsieur Michel Girard, directeur général de la Société d'entraide économique du Québec Inc. est heureux d'annoncer la nomination de monsieur Gene Burquel au poste de directeur de la succursale de Granby.

Monsieur Burquel évolue dans le milieu financier depuis 1970, ce qui l'a conduit dans plusieurs villes du Québec pour exercer sa profession.

Impliqué dans son milieu, il fut entre autres, membre Kiwanis et commissaire d'école.

Il est à l'emploi de l'Entraide économique depuis 1978 et il sera sûrement heureux de rencontrer le public de Granby et les environs.



Société d'entraide économique du Québec Inc.

L-20768

H à L					M à O					P à S				
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm Net
Hartco	2050	450	450	450 - 5	MCorp	3180	\$19 1/4	19 1/4	19 1/4 + 1/8	Pandn Pt	1700	\$25	24 1/2	24 1/2
Hawker	2800	\$22 1/4	22 1/4	22 1/4 + 3/8	MICC Inv	2850	325	315	315 - 10	Peerless	1950	99	9	9
Hees.Int	3250	\$27	26 1/2	26 1/2 + 1/4	MICC Rt	17700	91	88	88 - 17	Perkins.P	7495	\$5 1/2	5 1/4	5 1/4
Hees.Wt	2750	\$7 1/4	7 1/4	7 1/4 - 1/4	MPA vid	4020	410	400	405	Pet Sun	9790	270	260	265 + 5
Helix.Circ	2200	490	480	480	Mclean X	2900	\$15 1/2	15 1/2	15 1/2 - 1/4	P.n.wt	24800	85	80	85 + 5
Hir Walkr	12439	\$27 1/2	27	27 1/2 + 3/8	McM Bidl	2901	\$26 1/2	26 1/2	26 1/2	Pt.Sun.Sr1	3000	305	295	295 - 5
H.Wlkr D	1400	\$25	25	25	McMil.Sr10	590	\$23	23	23	Placer Dv	3700	\$23 1/2	22 1/2	23 1/2 + 3/8
H.Wlkr E	1150	\$26 1/2	26	26 - 1/4	McCap.SrA	1000	\$25 1/2	25 1/2	25 1/2	Placer Dwt	1200	65	65	65
Wlkr Wts	2000	70	70	70 - 10	CMarconi	2650	\$21 1/4	21	21 1/4	Placer R	13200	\$10	9 1/4	10 - 3/8
H.WlkrW88	1248	270	270	270 - 1	fMarit Tel	2662	\$13 1/2	13 1/2	13 1/2 - 1/8	fPowr Cr	13585	\$24 1/2	24 1/2	24 1/2
H Bay Co	13700	\$26	26	26 + 1/2	Mark Spen	700	\$13 1/4	13 1/4	13 1/4 - 1/8	Pow Corp E	1320	\$24 1/2	24 1/2	24 1/2 + 1/2
Husky Oil	2650	\$8 1/2	8 1/4	8 1/4 - 1/8	Mass Fer	3000	285	280	280 - 4	Power Fin	3650	\$33 1/2	32 1/2	32 1/2 + 1/8
Hypocrit	4700	\$25	25	25	Merland B	3975	280	265	275	Pr.Choix A	5750	57	6 1/4	6 1/4 - 1/8
Ideal Mtl	7005	\$45	45	45 + 25	fMeston	225	121	121	121 - 9	Promatek	6100	340	335	340
IPL INC	4500	\$9	8 1/2	8 1/2 - 1/4	MinLac	2600	\$36 1/2	36 1/2	36 1/2 + 3/8	Prooptic	5100	214	201	201 - 4
Imasco Ltd	16596	\$25 1/2	25 1/4	25 1/4 - 1/4	Molson B	9235	\$7 1/4	7 1/4	7 1/4 + 1/4	Provigo	20645	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2 + 1/8
Imp Oil A	4322	\$42 1/4	42	42 1/4	McNeil M	3973	\$5 1/2	5 1/2	5 1/2 - 1/4	QueTel	4118	\$42	41 1/2	42
Inco 7.85	3000	\$20 1/2	20 1/2	20 1/2 - 1/4	McNitec	4200	\$7 1/2	7 1/2	7 1/2	Quebecor	5731	\$13 1/2	13 1/2	13 1/2 - 1/8
Indal	300	\$21 1/2	21 1/2	21 1/2 + 1/4	Merand B	3975	280	265	275	Redpath	250	\$17 1/4	17 1/4	17 1/4
Imperial	2450	\$17 1/2	17 1/4	17 1/4 - 1/4	Mitel Corp	9235	\$7 1/4	7 1/4	7 1/4 + 1/4	fRoger C B	6769	\$18 1/2	18	18 1/4 + 3/8
IBM	7652	\$19 1/2	19 1/2	19 1/2 - 1/4	fMolson A	9300	\$21 1/2	21 1/2	21 1/2 - 1/4	Rogr.Pr A	600	\$30 1/2	30 1/2	30 1/2 + 3/8
Inter Pipe	29001	\$38 1/2	38 1/2	38 1/2 + 1/2	Molson B	400	\$22	22	22 + 1/2	fRoland A	3400	\$21 1/2	21	21 1/2 - 1/4
Inverness	2800	415	415	415 - 30	Molson C	400	\$22	22	22 + 1/2	Ro-na.pr.1	200	\$10 1/4	10 1/4	10 1/4
Invernes.75	100	\$13 1/2	13 1/2	13 1/2 - 1/2	Moltron	7512	\$17 1/2	16 1/2	17 + 1/2	Ry Troc A	4983	\$26 1/4	25 1/2	26 1/4 + 3/8
Inv Grp 5 p	250	\$15 1/2	15 1/2	15 1/2 - 3/8	Moltron B	4650	\$30 1/4	29 1/2	30 + 3/8	Rytrc.Wt	3600	\$12 1/2	12 1/2	12 1/2 + 3/8
Irwin Toy	500	\$5 1/2	5 1/2	5 1/2	Moltron C	4650	\$30 1/4	29 1/2	30 + 3/8	SHL Syst	280	\$15 1/4	15 1/4	15 1/4
Island Tel	137	\$28 1/4	28 1/4	28 1/4 - 1/4	Moltron D	4650	\$30 1/4	29 1/2	30 + 3/8	SILCem A	1700	\$28 1/4	28 1/4	28 1/4 - 1/4
Ivalco A	2200	\$21 1/4	21 1/4	21 1/4 - 1/4	Moore	4650	\$30 1/4	29 1/2	30 + 3/8	San Fran	10680	\$9 1/2	9 1/2	9 1/2
Ivalco.Sr1	1000	\$30	30	30	MorgnT	2400	300	300	300 - 5	Sanivan	5690	485	445	465 + 15
Ivalco.Sr2	1000	\$30	30	30	Multidev	3900	470	455	465 + 10	Sanivn.Wt	2990	95	90	95 + 5
Janock	8550	\$23 1/2	23 1/2	23 1/2 - 1/8	Multi.w	9100	160	142	148 + 8					

**Econo-
brèves**
Par Jacqueline
de Bruycker
Information

GRANBY — Le Commissariat industriel de Granby organise une soirée spéciale d'information sur les SPEQ (Société de placement dans l'entreprise québécoise) et les CAPI (Prêt de capitalisation). Cette rencontre se déroulera le lundi 24 février dans la salle du conseil de l'hôtel de ville, de 19h à 21h. Les personnes intéressées à participer à cette soirée, doivent confirmer leur présence le plus rapidement possible au Commissariat industriel, au 375 6969.

Nomination



GRANBY — Mme Danielle Côté, directrice générale de la Chambre de commerce du District de Granby a été nommée au poste de première vice-présidente au sein de la Corporation des cadres de Chambres de commerce lors du dernier congrès annuel de cet organisme.

Péto-Sun

LONGUEUIL — M. Jacques Sicotte, président de Petro-Sun sera le conférencier invité de la Société pour le Progrès de la Montérégie lors d'un déjeuner-causerie, le 26 février à 12h15 à l'Hôtel Sheraton Le Saint-Laurent de l'Île Charron. M. Sicotte est un ingénieur détenant une maîtrise en génie nucléaire. Son entreprise, Petro-Sun International compte quelque 225 employés et affiche un chiffre d'affaires de \$20 millions en 1985.

Habitation

MONTREAL — Le Salon national de l'habitation 1986 se tiendra du 7 au 16 mars au Stade et au Vélodrome du Parc Olympique. Il regroupera plus de 400 exposants, répartis en 23 modules distincts et représentant 1.200 entreprises. Créé en 1979, le Salon national de l'habitation a pour objectif de favoriser une communication directe et efficace entre les consommateurs et les entreprises, les organismes impliqués dans les divers secteurs de l'habitation, aussi bien la construction que la rénovation, la décoration ou le bricolage. Quelque 270.000 visiteurs y sont attendus.

2,400 nouveaux emplois chez Pratt et Whitney et Spar Aerospace

MONTREAL (PC) — A l'occasion de la Saint-Valentin, des ministres fédéraux sont venus faire le joli cœur à Montréal, en annonçant la création de 2.400 nouveaux emplois chez Pratt et Whitney et Spar Aerospace. Dans cette habile opération de charme politique, ils ont paré d'un ruban neuf plusieurs emplois que les Libéraux avaient déjà promis en 1983.

M. Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale, et M. Robert de Cotret, président du Conseil du Trésor, ont annoncé de leurs sourires les plus radieux 1.000 nouveaux emplois chez Pratt et Whitney de Longueuil, d'ici 1989, suite à des investissements de \$575 millions, dont \$151 millions proviendront d'Ottawa, pour le développement de trois nouveaux moteurs.

En octobre 1983, l'ex-ministre libéral de l'Industrie, du Commerce et de l'Expansion économique régionale, M. Ed Lumley, annonçait la signature d'un protocole d'entente avec la même compagnie, dans le cadre duquel on avait conclu des contrats pour le développement de trois autres moteurs, contrats qui impliquaient une aide gouvernementale de \$164 millions.

A l'époque, le ministre et la compagnie américaine parlaient de la création 6.000 nouveaux emplois au cours des dix années suivantes.

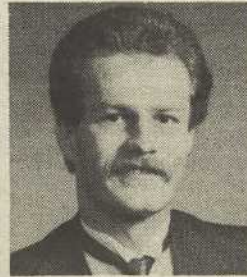
Après de nombreuses questions de la part des journalistes, le président et chef de la direction de Pratt et Whitney, M. David Caplan, a reconnu que les 1.000 emplois annoncés hier, faisaient partie des 6.000 prévus en 1983.

JE PEUX VOUS AIDER

A titre d'expert en planning financier du groupe Investors, je suis en mesure de vous aider à bâtir et à respecter un programme financier personnel.

Je peux vous aider dans ces domaines:

- Fonds d'investissement
- Certificats de placement garanti
- Régime enregistré d'épargne-retraite
- Planning immobilier
- Assurance-vie et invalidité
- Rentes



Michel P. Giguère
375-7570
T.A.S. pagette: 1-552-2950



Wilfrid Cadotte
372-4084

Investors
NOTRE EXPÉRIENCE À VOTRE PROFIT

**ENRICHISSEZ VOTRE
REER**

Sept véhicules de placement... tous très enrichissants!

REER DÉPÔTS GARANTIS



Taux sujets à confirmation.
Autres taux enrichissants pour des termes variant entre 30 jours et 5 ans.

REER FONDS DE PLACEMENT*

Rendement SUPER ENRICHISSANT!

Fonds d'actions canadiennes :	22,3 %
Fonds d'obligations :	23,8 %
Fonds d'hypothèques :	15 %

*Rendement du 29 novembre 1984 au 29 novembre 1985

Au Trust Général, votre REER s'enrichit plus vite encore parce que les fonds de placement ne comportent aucuns frais d'adhésion, de transfert ou de fermeture.

Extra! Reçu pour l'impôt posté dès le lendemain ou le prochain jour ouvrable.

Vous voulez enrichir votre REER?
Téléphonez ou passez à une de nos succursales et consultez sans frais un conseiller financier. Vous n'avez même pas besoin de prendre rendez-vous!

Pour tous renseignements sur un des services du Trust Général, communiquez avec
GERARD CADOTTE
Conseiller, développement de service
770 rue Principale, Granby
378-8461



PC3976

LA CROIX-ROUGE
A DES COURS
POUR TOUS

C'est payant



Grâce au Maxi-REER vous pouvez investir immédiatement un montant élevé pour la retraite sans débalancer votre budget. Vous économisez plus d'impôt et votre REER croît rapidement. Parlez-en à votre conseiller en épargne. Il vous fera voir le véritable avantage du Maxi-REER de l'Entraide.

aujourd'hui
Le Maxi-REER
de l'Entraide

facile

Votre conseiller en épargne connaît très bien l'épargne-retraite. Il règle toutes les formalités selon vos désirs. Il s'assure que votre REER à l'Entraide économique profite au maximum.

d'aujourd'hui
Maxi-REER
l'Entraide

rapide

Dans la majorité des cas, en vous présentant à votre succursale de l'Entraide économique, vous obtenez votre reçu pour fins d'impôt immédiatement.

Maxi-REER
l'Entraide

aujourd'hui
Le Maxi-REER
de l'Entraide



L'Entraide
économique

À GRANBY
372-2322



Pour prévoir son avenir...

L-2454

MENUISERIE ST-PAUL ENR.

Bertrand Laforest, prop.

UNITOTAL 379-9269

Spécialités:

- Vente et pose de planchers
- Meubles — Escaliers — Rampes — Colonnes
- Moulures de bois franc * Sur commande
- QUINCAILLERIE — PEINTURE

1275, Principale, ST-PAUL D'ABBOTSFORD.
L-23715

LOCATION DE VOITURES USAGÉES



à partir de **\$8.95** par jour

Aussi:
CAMION LOCAM

Journée — semaine — mois

1252 Principale, Granby

tél.: 378-3778

L25255

O Fils de l'esprit

Ceci est mon premier conseil:

Aie le cœur pur, bienveillant, rayonnant, afin de posséder une souveraineté ancienne, impérissable, éternelle.

Baha'U'llah

(Le fondateur de foi Bahai)

Tél.: 372-7459

L-24824



Maître Réjean Pion est heureux d'annoncer à la population de Saint-Césaire et des environs, l'ouverture de son étude d'avocat.

Diplômé en droit de l'Université Laval de Québec, il a poursuivi ses études au Barreau de cet endroit, avant d'effectuer un retour à sa ville natale de Saint-Hyacinthe.

Maître Pion a eu l'occasion de se familiariser avec la pratique régionale lors d'un stage à l'Aide Juridique de Saint-Hyacinthe. Par la suite, il a ouvert une première étude à cet endroit où il continue à exercer.

Constatant un besoin grandissant de services juridiques dans la région de Saint-Césaire et des environs, Maître Pion sera disponible pour vous rencontrer à son étude, les mardi de 19h00 à 22h00 et jeudi de 14h00 à 16h30.

ME REJEAN PION,
AVOCAT

998, rue Union
Case postale 592
Saint-Césaire
Tél.: 468-4883

L25481

Le REÉR (1)

Un abri fiscal intéressant

NDLR: La Voix de l'Est débute aujourd'hui une série de trois articles sur le Régime enregistré d'épargne retraite, signés par Alain Ménard.

Vous avez entre 30 ans et 60 ans, vous avez un revenu entre \$15,000 et \$50,000, vous n'avez pas de fonds de pension à votre emploi, vous pouvez et vous désirez placer une somme d'argent pour une longue période afin de vous assurer un meilleur niveau de vie à la retraite, votre conjoint a un revenu inférieur au vôtre? Vous êtes un candidat idéal pour l'achat d'un REÉR.

Comme l'explique M. Claude Boulanger, directeur des services de fiscalité chez Goyette, Nadeau, de Granby, le Régime enregistré d'épargne retraite permet à celui qui y souscrit d'accumuler un fonds de retraite à même des contributions déductibles du revenu imposable. Cette somme est amassée durant la période la plus active de la vie tout en reportant l'imposition sur ce montant à un moment où les revenus seront moins élevés et le taux d'imposition est le moins élevé, soit la retraite.

Conditions d'admissibilité

La date limite pour souscrire à un REÉR est le 1er mars 1986. Pour les personnes travaillant à leur compte, et qui ne participent pas à une caisse de retraite ou à un régime de participation différé, elles peuvent contribuer jusqu'à 20% de leur revenu gagné et cela jusqu'à un maximum de \$5,500.

Pour les employés participant à une caisse de retraite ou un régime de participation différé aux bénéficiaires, ils peuvent contribuer 20% de leur revenu gagné (maximum de \$5,500) moins leur contribution au régime enregistré de pension de leur compagnie.

Il faut savoir que plus le taux marginal d'imposition (le montant sur lequel vous payez de l'impôt) est important, plus une part importan-



M. Claude Boulanger, directeur des services de fiscalité chez Goyette, Nadeau.

te de votre contribution à un REÉR est payée par le fisc. Pour un revenu imposable de \$8,000, vous réaliserez 35% d'économie d'impôt tandis qu'à \$30,000, elle est de 47%. (Voir tableau 1)

Sortes de REÉR

Les REÉR se présentent sous de nombreuses formes que nous expliquerons brièvement.

Le REÉR épargne peut être pris dans une banque, dans une société de fiducie, une caisse populaire ou dans toute autre institution financière acceptant des dépôts comme les caisses d'établissement ou les sociétés d'entraide.

Ils se présentent sous la forme de dépôt d'épargne à taux courants, de dépôts à court terme (moins d'un an), de dépôts à terme de un à cinq ans ou encore de certificats de dépôts. Il convient aux personnes qui sont habituées à placer leurs économies dans les institutions de dépôt.

Les compagnies d'assurance-vie vendent également des REÉR sous forme de contrats de rente différée. Ils sont l'équivalent d'un REÉR d'épargne. Ils présentent comme caractéristi-

Groupe soutien
aux initiatives
jeunesse de la
Haute-Yamaska

JEUNES ENTREPRENEURS

Vous avez moins de 30 ans et vous avez besoin d'aide pour la réalisation de vos projets.

Nous sommes là pour vous renseigner sur:

- * la formulation de projets
- * les lois et règles régissant l'exploitation d'une entreprise
- * les programmes d'aide à l'emploi et à l'entreprise offerts par les gouvernements fédéral et provincial
- * l'aide à la recherche des sources de financement

Pour plus d'informations, communiquez avec M. Jean-François Allaire à:

375-4837

**La Voix
de l'Est**

EMPAREZ-VOUS DU MAGOT

**5 X
500\$**

Du 3 février au 8 mars 1986, La Voix de l'Est offre à ses lecteurs la chance de gagner 500\$ par semaine pendant 5 semaines.

Nom:.....
Adresse:.....
Ville:.....
Code postal:..... Tél:.....

Faites parvenir votre coupon dûment rempli à:

Concours
Emparez-vous du magot
La Voix de l'Est
136, rue Principale, Granby,
J2G 2V4

Les règlements de ce concours sont disponibles aux bureaux de La Voix de l'Est. L-23300



Alain Ménard
(collaboration spéciale)

TABLEAU DE L'ECONOMIE POTENTIELLE
D'IMPÔT FEDERAL ET PROVINCIAL 1985

Revenu annuel imposable	Contribution à un R.E.E.R.	Nouveau revenu imposable	Diminution approximative d'impôt	% d'économie d'impôt*
8 000 \$	1 000 \$	7 000 \$	346 \$	35
10 000	2 000	8 000	724	36
15 000	3 000	12 000	1 166	39
20 000	4 000	16 000	1 671	42
25 000	5 000	20 000	2 249	45
30 000	5 500	24 500	2 608	47
35 000	5 500	29 500	2 753	50
40 000	5 500	34 500	2 854	52
50 000	5 500	44 500	3 011	55
60 000	5 500	54 500	3 085	57
70 000	5 500	64 500	3 323	60
80 000	5 500	74 500	3 323	60

*Diminution approximative d'impôt/Contribution à un R.E.E.R.

ques d'être insaisissables si l'on a désigné un bénéficiaire directement relié (conjoint, père, mère, frère ou soeur, enfant). Les sommes qui s'y trouvent sont entièrement garanties, en vertu de la loi régissant les compagnies d'assurance.

Selon M. Boulanger, ce type de REÉR convient à celui qui n'a pas suffisamment de capital pour se diversifier dans un investissement plus risqué comme les REÉR autogérés ou à celui qui veut se mettre à l'abri de tout risque.

REÉR autogérés

Les sociétés de fiducie et les courtiers en valeur immobilière offrent les REÉR autogérés. Dans ce cas, l'investisseur décide d'y placer les valeurs de son choix comme des actions, des obligations des gouvernements fédéral, provincial, municipal ou scolaire, des valeurs mobilières, etc., selon les critères de rentabilité qu'il détermine lui-même. Cela nécessite une bonne connaissance des investissements que l'on fait et une gestion continue. Des frais annuels de gestion variant habituellement entre \$75 et \$100 sont exigés par la compagnie où on a souscrit ce REÉR. Pour les transactions à la bourse, les frais habituels s'appliquent.

D'autres formes de REÉR autogérés existent également. Certaines sociétés de fiducie offrent les REÉR obligations d'épargne. Il est également possible de se constituer un REÉR à partir de fonds mutuels. Un REÉR hypothécaire et un REÉR autogéré dans lequel un prêt hypothécaire est consenti sur la propriété du détenteur. La Fiducie du Québec offre un REÉR spécial

par lequel il est possible d'investir dans les actions du Fonds de solidarité des travailleurs du Québec. Selon les informations fournies par M. Louis Fournier, directeur des communications, il est possible d'obtenir à l'achat des actions du Fonds un crédit d'impôt sur leur coût d'acquisition. Ce REÉR de fonds de placement existe depuis deux ans.

Les REÉR collectifs sont un système de déduction à la source dont peuvent se prévaloir les actionnaires, les associés, les propriétaires ou les employés d'une entreprise, quelle que soit sa grosseur. On peut y contribuer par des déductions salariales mensuelles ou par des dépôts globaux.

Selon M. Boulanger, les REÉR ne sont pas un gambling. Il faut y aller avec une sécurité. Car il faut se rappeler qu'il faut accumuler un capital intéressant sur une longue période de temps (25 à 30 ans) afin de se préparer à une retraite à l'abri de problèmes financiers.



COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR

142, RUE DUFFERIN
GRANBY, QUÉ. J2G 4X1

ADMISSION ET INSCRIPTION DES ELEVES ANNEE 1986 — 1987

DEMANDE D'ADMISSION ET D'INSCRIPTION

La demande d'admission et d'inscription est obligatoire pour tous les élèves qui désirent fréquenter une école de la Commission scolaire régionale Meilleur.

A) ELEVES DU NIVEAU PRIMAIRE DEVANT INTEGRER LE NIVEAU SECONDAIRE EN SEPTEMBRE 1986

La demande d'admission et d'inscription se fait en complétant la formule officielle disponible au bureau du directeur de chaque école primaire. Cette formule dûment complétée doit être remise au directeur qui la fera parvenir au siège social de la Régionale, au 142 rue Dufferin, Granby, avant le premier mars 1986 (86 03 01).

B) ELEVES DU NIVEAU SECONDAIRE NON ADMIS ET NON INSCRITS A LA REGIONALE EN 1985 — 1986

L'inscription se fait en complétant la formule officielle disponible au bureau du directeur de chaque école secondaire. Cette formule dûment complétée doit être remise au directeur qui la versera au "Journal officiel d'inscription et d'appel" de l'école.

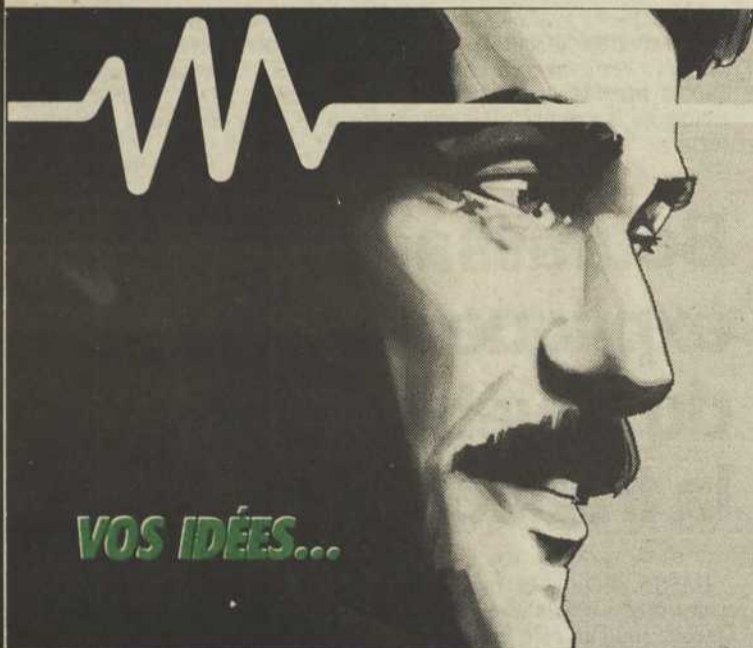
C) ELEVES ACTUELLEMENT A LA REGIONALE VOULANT FREQUENTER UNE ECOLE D'UNE AUTRE REGIONALE

Si l'élève répond aux critères d'admissibilité, l'inscription se fait en complétant la formule "Demande d'admission pour l'extérieur" disponible au bureau du directeur, du professeur d'Education au choix de carrière ou du conseiller d'orientation. Lorsque dûment complétée, cette formule est acheminée le plus tôt possible au siège social, au 142 rue Dufferin, Granby, J2G 4X1, à l'attention de monsieur Jean Jutras, secrétaire général, tél.: (514) 372-0221.

LE DIRECTEUR GENERAL
Jacques Dubois

L22928

PARLEZ-NOUS DU REÉR QUE VOUS AVEZ EN TÊTE!



VOS IDÉES...

Vous avez idée d'un REÉR

qui soit un placement sûr, profitable avec un rendement avantageux.

Vous avez idée d'un REÉR

qui vous aide à réduire vos impôts.

HEURES D'ACCUEIL SUPPLÉMENTAIRES

Vendredi 28 février: de 18:00 à 20:00
Samedi: 1er mars: de 10:00 à 15:00
Au siège social seulement

Vous avez idée d'un REÉR

qui vous aide à planifier votre sécurité financière à la retraite.

Nos conseillers et toutes nos ressources

sont à votre disposition pour vous aider à gérer vos épargnes REÉR. À taux fixe ou taux variable, nos formules d'épargne-retraite sont

adaptées à vos projets, à vos idées. Et grâce à notre formule de versements échelonnés et nos prêts, vous pouvez profiter de cette déduction fiscale.

À votre caisse Desjardins, on a le REÉR que vous avez en tête!

Venez nous en parler!

REÉR
DES JARDINS

...NOS
RESSOURCES

*Fiduciaire: Fiducie du Québec



Desjardins
Une ressource naturelle.



Caisse populaire Boivin



Caisse populaire de Granby



Caisse populaire Saint-Benoit



Caisse populaire Saint-Eugène

L24847

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 15 FÉVRIER 1986

25

CLUB D'AGE D'OR DE GRANBY

Souper de la St-Valentin
Dimanche 23 février
au sous-sol
de l'église St-Benoît
suivi d'une soirée de danse

L-25482

UNE AGENCE
DE CONFIANCE
POUR RENCONTRE



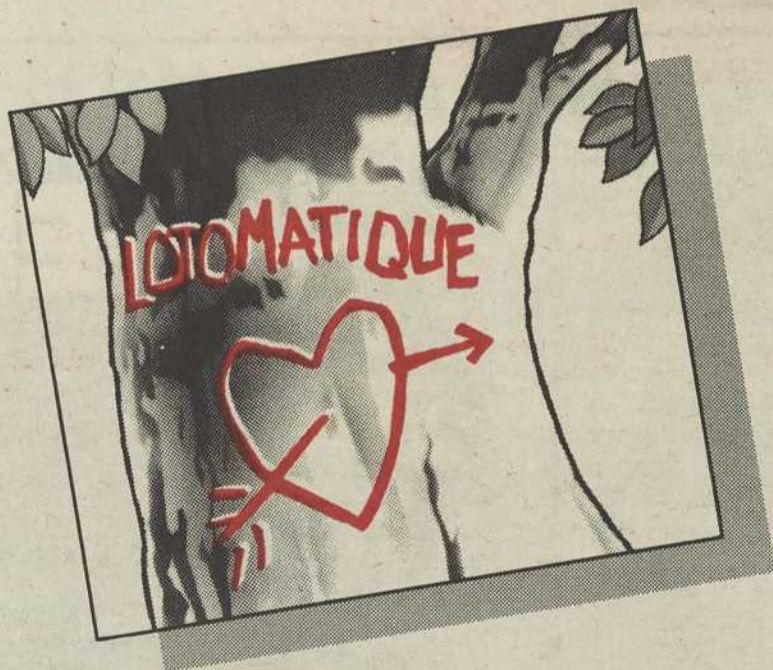
**SÉRIEUSE AMICALE
CONFIDENTIELLE**

Entrevues et informations gratuites
Heures d'ouverture:
Lundi au dimanche de 6h p.m. à 10h p.m. 263-3980

L-22748

Ah!

vous savez les coups de foudre...



On s'en remet... Pendant la période des fêtes et des gros lots au Lotto 6/49, Lotomatique a été submergée de demandes d'abonnement: votre passion nous a un peu pris par surprise, ce qui a occasionné quelques retards. Nous nous en excusons sincèrement.

Mais nous sommes maintenant complètement rétablis et les

certificats d'abonnement sont envoyés dans les délais habituels.

Et l'histoire d'amour continue...

Vous n'êtes pas abonné?
Téléphonez-nous sans frais:

Montréal: 873-7198
Extérieur: 1-800-361-8095



loto-québec



LOTOMATIQUE
La bonne chance

Les grands titres

Selon Jean Chrétien

Un "grand malaise" au sein du Parti libéral

OTTAWA (PC) — Il y a un "grand malaise" au sein du Parti libéral fédéral, a admis hier Jean Chrétien, retenant difficilement son agressivité à la suite de l'intervention de son chef, John Turner, dans le choix d'un nouveau président du parti au Québec.

Rompant avec son mutisme habituel sur les questions internes du PLC, M. Chrétien n'a pas caché son désaccord avec l'idée en vogue dans l'entourage de M. Turner que les candidats québécois, défaits en septembre 1984, ne devraient pas se représenter au prochain scrutin.

"C'est un des points fondamentaux qui divisent le parti à l'heure actuelle. Selon moi l'expérience est importante" de déclarer M. Chrétien qui, au cours des récents mois, a multiplié les contacts avec ceux qui avaient mordu la poussière à l'élection de 1984.

"Ce n'est pas à des gens dans les coulisses de décider qui sera candidat" a lancé M. Chrétien.

La semaine dernière, à l'invitation de M. Turner, l'ex-ministre Francis Fox décidait de ne pas briguer la présidence du parti au congrès de la fin du mois à Québec. M. Chrétien appuyait la candidature de M. Fox "qui aurait pu faire le pont entre les factions du parti" a-t-il laissé tomber hier.

Un lieutenant de M. Chrétien, le député de Shefford, Jean Lapierre, a soutenu qu'on avait voulu ainsi "éviter l'humiliation" à M. Fox. "S'ils étaient tellement sûrs qu'il se ferait battre, pourquoi lui ont-ils demandé de se retirer" observe M. Chrétien? "Gagner au vote, c'est toujours la façon la plus élégante" d'ajouter l'ex-rival de M. Turner.

Deux jours avant cette décision de M. Fox, MM. Turner et Chrétien avaient discuté pendant plus de trois heures lors d'un souper à la résidence du chef de l'Opposition. A aucun moment, bien que la présidence du parti ait été discutée, M. Turner n'a mentionné qu'il s'apprêtait à demander à M. Fox de ne pas se présenter.

Bourassa doit expliquer le rôle du Québec dans la francophonie

PARIS (PC) — Le premier ministre Robert Bourassa a été contraint hier à Paris d'expliquer qu'il était tout à fait normal que le Québec joue un rôle important sur le plan de la francophonie mondiale.

"Nous sommes un gouvernement fédéraliste et notre participation au sommet des pays francophones démontre la flexibilité de notre système", a affirmé M. Bourassa au cours d'une conférence de presse tenue dans la capitale française.

Il appert que la participation du Québec, tout comme celle du Nouveau-Brunswick, à cette rencontre internationale ne fait pas l'unanimité au Canada anglais.

Dans certains articles de journaux on se demande si M. Brian Mulroney a été bien avisé de permettre à deux provinces canadiennes de s'asseoir à la même table que le gouvernement fédéral. Est-ce que ce n'est pas un précédent qui va se répéter lors des négociations sur le libre-échange? Qu'arrivera-t-il si un gouvernement indépendantiste reprend le pouvoir au Québec? se demande-t-on.

M. Mulroney lui-même a déclaré cette semaine que l'entente entre le Québec et le Canada ne tenait que pour ce sommet et pourrait être modifiée.

Le Tylenol canadien sans danger

OTTAWA (PC) — Les Canadiens peuvent utiliser du Tylenol sans crainte, parce que tous les produits Tylenol sur le marché canadien proviennent de Guelph, en Ontario.

C'est ce qu'a fait savoir vendredi, au cours d'une interview téléphonique, M. Paul Mitchell, président de McNeil Consumer Products Co., filiale canadienne de Johnson and Johnson, dont l'usine se trouve à Guelph.

Aux Etats-Unis, les deux bouteilles dans lesquelles on a trouvé des capsules contenant du cyanure provenaient des usines de la compagnie à Fort Washington, en Pennsylvanie, et à Porto-Rico. Elles ont été achetées à Bronxville, N.Y.

Député coupable de voies de fait

ARTHABASKA (PC) — Le député conservateur de Lotbinière aux Communes, Maurice Tremblay, a été reconnu coupable, hier, de l'accusation de voies de fait avec lésions portées contre lui en rapport avec des événements survenus le 24 mai dernier.

Le juge Marc Dufour, de la cour des sessions de la paix, à Arthabaska, a fixé le prononcé de la sentence au 17 mars.

M. Tremblay, qui a été élu lors de l'élection générale du 4 septembre 1984, avait fracturé le nez du président de l'Association conservatrice de sa circonscription, le notaire Robert Desaulniers, au cours d'un incident survenu au domicile de ce dernier, à Daveluyville.

Mulroney moins populaire que Duvalier

TORONTO (PC) — Même un dictateur retient plus l'attention du gouvernement des Etats-Unis et des médias américains qu'un allié loyal comme le Canada, a déclaré le premier ministre Brian Mulroney au cours d'une interview à l'émission Good Morning America au réseau ABC, diffusée ce matin.

M. Mulroney répondait ainsi à une question de l'animateur David Hartman qui lui demandait comment il percevait l'image du Canada aux Etats-Unis.

"Vous semblez être séduits davantage par les petits révolutionnaires, les gens qui font sauter des bombes, que par les alliés fidèles.

DATE LIMITE:
LE 28 FEVRIER 1986.

L'OUTIL POUR RÉDUIRE VOS IMPÔTS



Des économies d'impôt de 80% en moyenne!

Le Fonds de solidarité est un des meilleurs placements pour économiser de l'impôt. Vous profitez d'abord de crédits d'impôts équivalents à 40% du montant investi, spécialement octroyés pour le Fonds par les deux gouvernements (Québec 20%, Canada 20%). En plus, vous pouvez profiter d'une autre réduction d'impôt de 40% en moyenne en participant au REÉR offert par le Fonds. Au total, l'économie d'impôt peut atteindre et même dépasser 80%, selon votre revenu.



Un placement rentable

En plus de ces économies d'impôt vous permettant de récupérer en moyenne 80% du placement initial, le Fonds vous offre un rendement intéressant de vos épargnes. La valeur des actions du Fonds, réévaluées tous les six mois, est à la hausse. Le Fonds est géré par une équipe de professionnels compétents et expérimentés qui ont fait leurs preuves.

Un outil de progrès économique

Fort d'un actif de près de 25 millions \$ et de la participation de plusieurs milliers d'actionnaires, le Fonds a des assises solides. D'ailleurs, les gouvernements du Québec et du Canada y participent.

Le Fonds a déjà contribué à la création et au maintien de plus de 1 500 emplois dans des entreprises québécoises, ce qui lui a valu un «Prix PME 1985».

C'est le temps d'adhérer!

Participez dès maintenant au Fonds de solidarité afin de profiter des économies d'impôt. Nous ferons même votre déclaration d'impôt gratuitement si elle est simple. Vous pouvez adhérer en contribuant par des déductions faites à la source ou en un seul versement. Il n'y a pas de minimum requis.

Communiquez avec nous dès aujourd'hui:

Bureau de Montréal
505, rue Sherbrooke Est
Bureau 2440
Montréal (Québec) H2C 1K2 (514) 285-8700

Bureau de Québec
4715, avenue des Replats
Charlesbourg (Québec) G2V 1B8 (418) 622-3258
à l'extérieur: (sans frais) 1-800-361-5017

Documentation disponible dans les Caisses d'économie participantes de votre région.

LE
FONDS
DE SOLIDARITÉ
DES TRAVAILLEURS
DU QUÉBEC (FTQ.)



Cette annonce ne constitue pas une offre publique de valeurs. Vous obtiendrez toutes les informations requises dans le document d'information du Fonds.

NOUVEAU
SHIATSU Une médecine douce
à la CLINIQUE D'ESTHÉTIQUE JEUNESSE

Si vous souffrez de:

maux de tête, mauvaise digestion, constipation, problèmes au foie, insuffisance rénale, insomnie, perturbation, manque de pep, dépression, obésité.

— SHIATSU

SHI: DOIGT
ATSU: PRESSION, MANUPUNCTURE "ACUPUNCTURE SANS AIGUILLE"

Le shiatsu ou manupuncture consiste en une technique de massage couplée aux principes de l'acupuncture chinoise.

Le shiatsu propose de veiller à l'harmonisation du yin et du yang, en agissant sur les méridiens, circuits énergétiques parcourus de points particuliers. Chacun de ces points ou boutons de réglage possède son lieu de résonance, c'est-à-dire agit sur un organe ou sur une fonction du corps et apporte l'équilibre.

— RÉFLEXOLOGIE

Soin de tous les organes par les pieds

— PHYTOTHERAPIE

Médication naturelle, peut vous aider à compléter le traitement

REINE PICARD

Thérapeute en shiatsu
 Phyt thérapeute

POUR RENDEZ-VOUS

Les lundis et les jeudis

ROXTON FALLS

104, du Marché Sud

548-5736

Les mardis et vendredis

GRANBY

Clinique d'Esthétique Jeunesse

316 Principale

378-7135

L-25389

JOURNÉE
D'INFORMATION AGRICOLE

CAISSE POPULAIRE
DE ST-CÉSAIRE

Siège social: 1201, avé St-Paul,
 ST-CÉSAIRE, 469-4913

Succursale: 9, rang du Vide, STE-ANGELE DE
 MONNOIR, 469-2526

ENDROIT: Aréna Guy Nadeau
 1155, St-Michel, St-Césaire

DATE: 18 FÉVRIER 1986
 9h30 à 15h30

- SUJETS:**
- 1) L'entreprise agricole et la fiscalité
 (Roger Champagne, fiscaliste)
 - 2) La contrepartie, une façon de gérer les risques
 (Daniel H. Monsils, Midland Doherty Ltée.)
 - 3) La gestion financière de l'entreprise agricole
 (Diane Parent, agronome)
 - 4) La prise de décision dans l'entreprise agricole
 (Jacques Brodeur, ITAA St-Hyacinthe)

VENEZ NOUS RENCONTRER...

(Membres et non membres)

De légers rafraîchissements et le dîner vous seront servis avec la gracieuseté de la caisse pop. de St-Césaire.

Réservez immédiatement au **469-4913**

Une casquette sera remise à chaque participant.



Marcos assuré de la victoire, Aquino contre-attaque

MANILLE (AFP) — Le président Ferdinand Marcos paraissait assuré vendredi soir d'une victoire officielle dans l'élection présidentielle aux Philippines mais son adversaire Cory Aquino préparait une contre-attaque populaire avec l'appui de la puissante Eglise catholique philippine qui a appelé à la lutte non-violente pour la justice.

L'Assemblée nationale, seule habilitée à proclamer le vainqueur par le président Marcos qui y dispose d'une majorité des deux tiers, a achevé vendredi le décompte de 136 des 140 des procès-verbaux électoraux en donnant à M. Marcos une avance de 1.4 millions de voix, avec 10.185 millions de suffrages contre 8.732 à Mme Aquino. Manquaient toutefois qua-



Des sympathisants de Corazon Aquino ont manifesté par centaines hier à Manille.

tre procès-verbaux portant sur environ 1.6 millions de voix, provenant de zones urbaines en général favorables à l'opposition.

Ces chiffres ont été publiés peu après que les 122 évêques de l'Eglise des Philippines, pays catholique à 80 pour cent de sa population, aient clairement donné leur appui aux projets de désobéissance civile que Mme Aquino devrait annoncer dimanche. Dans une déclaration extrêmement dure pour M.

Marcos, qu'ils ne nomment cependant pas, ils se sont prononcés pour une résistance active contre le mal par des moyens pacifiques.

L'élection s'est déroulée d'une façon frauduleuse sans précédent et le mal a été organisé de manière systématique, ont affirmé les évêques. Un gouvernement qui exerce le pouvoir ou qui s'y maintient par des moyens frauduleux n'a pas de base morale, ont-ils souligné.

Alors que, selon le

ministre des Affaires politiques, M. Leonardo Perez, la victoire officielle du président Marcos pourrait être proclamée lundi, 10 jours après les élections, Mme Aquino, qui ne cesse de répéter que l'élection a été truquée, se préparait à s'adresser à ses partisans au cours d'une messe-rassemblement.

Elle devait les appeler à la désobéissance civile pour protester contre la fraude électorale.

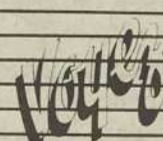
Un mort et quarante blessés en Afrique du sud

PRETORIA (AFP) — L'armée et la police sud-africaines sont intervenues en force vendredi à Atteridgeville, une cité noire des abords de Pretoria, où elles ont violemment dispersé une manifestation de femmes, faisant un mort et 40 blessés au moins, a-t-on appris de source hospitalière.

Le Dr Abraham Nkomo, un médecin d'Atteridgeville, a déclaré à l'AFP que des dizaines de blessés avaient été soignés dans son dispensaire vendredi matin. Débordé, il avait même dû faire appel à l'aide de plusieurs confrères des cités noires environnantes.

Un homme âgé d'une vingtaine d'années a été tué et un autre, grièvement blessé par une décharge de plombs, a dû être évacué sur un hôpital, a-t-il ajouté, précisant que la plupart des blessés étaient des femmes, victimes de gaz lacrymogènes et de coups de crosse.

Les journalistes accourus sur les lieux pour assister à cette marche sur le commissariat de police fortifié d'Atteridgeville, organisée par une association civique de femmes et annoncée la veille, ont été refoulés par la police, qui avait établi des barrages sur toutes les voies d'accès à la localité.



La différence Provigo.

Cette semaine,
 vous trouverez les spéciaux des

PROVIGO GAGNON

dans le supplément

"Le Plus" de La Voix de l'Est.

LES SUPERMARCHÉS **provigo GAGNON**



Les Haïtiens devront former une assemblée constituante

PARIS (AFP) -- L'actuel gouvernement haïtien n'a pas de soutien populaire et ne pourra se maintenir en place qu'en formant une assemblée constituante avec les représentants de tous les secteurs du pays, a estimé, vendredi, à Paris le porte-parole de l'Union des forces patriotiques et démocratiques haïtiennes (UFOPADA), M. Serge Gilles.

Sans la constitution de cette assemblée il en aurait pour moins de cent jours. Il se produirait des mouvements populaires. Les gens ne peuvent pas supporter ces duvaliéristes au sein du gouvernement et le processus antiduvaliériste est irréversible, a-t-il ajouté dans des déclarations à l'AFP.

Le porte-parole de l'UFOPADA a participé dans les derniers jours à New York à des conversations entre diverses composantes de l'opposition antiduvaliériste, de la gauche non-communiste à la droite patriote, pour la formation d'un gouvernement d'unité nationale.



Des Haïtiens de Port-au-Prince s'amuse à regarder des caricatures de l'ancien président à vie Jean-Claude Duvalier.

Carrières et professions

DIRECTEUR(TRICE) DES VENTES ET GÉRANT(E) DE DISTRICT

Compagnie internationale opérant dans le domaine de protection contre le feu offre un poste de directeur(trice) des ventes et gérant de district pour la région de Shefford et Brome-Missisquoi.

- Candidat(e) ambitieux et dynamique
- Belle personnalité et habileté à communiquer
- Expérience de la vente au détail
- Avoir le sens du leadership.

NOUS OFFRONS:

- Rémunération au dessus de la moyenne avec boni
 - Possibilité d'avancement
 - Formation spécialisée complète
- S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae avant le 28 février 86

AU CASIER # 4915
La Voix de l'Est 1982 Inc.
136 rue Principale Granby, QC
J2G 2V4
Att: Réjean R. Lepage.

PC-3699

Une importante organisation plus que centenaire recherche pour la région de Granby et les environs un(e)

REPRÉSENTANT(E)

QUALIFICATIONS:

- Instruction équivalente 12e année

RÉMUNÉRATION:

- De base au début, variant entre 1,200\$ et 3,000\$ par mois.
- Excellent fond de pension et programme complet d'assurance collective.

Toute réponse sera confidentielle.

Notre organisation est informée de cette annonce.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

CASIER #4914
La Voix de l'Est 1982 Inc.
136, rue Principale
Granby, QC
J2G 2V4

P.S. Nos représentants(es) francophones établis ont eu un revenu moyen de \$45,429. en 1984

PC019



Caisse populaire de Granby

OFFRE D'EMPLOI

Directeur adjoint

Activités cléricales
Secteur conseil

"La Fédération et ses Caisses affiliées pratiquent une politique d'égalité des chances dans le domaine de l'emploi."

La raison d'être de ce poste est de coordonner sous l'autorité du directeur adjoint conseil de la Caisse, les activités d'exécution relatives aux épargnes spécialisées et au crédit aux particuliers.

A ce titre, ses principales responsabilités sont:

- Diriger le personnel de niveau cléricale du secteur
- Assurer la coordination des activités de:
 - Suivi sur les placements (échéance, renouvellement)
 - Suivi sur les prêts (avis, rappels)
 - Participation au recouvrement et intégration des prêts.
 - Préparation de divers rapports, formulaires et autres documents.
 - Préparation en enregistrement de diverses pièces au terminal.
- Assurer la coordination de toute la gestion documentaire du secteur.

LES EXIGENCES

D.E.C. en techniques administratives et deux (2) années d'expérience pertinente. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être examinée.

Connaissances requises: — des services de la Caisse en épargnes spécialisées et en crédit aux particuliers
— des services du M.C.P.E.D.
— des procédés S.O.C. reliés à la fonction
— des normes et procédures de sécurité
— des normes et politiques en gestion des ressources humaines

Habilités:

- à diriger, à organiser et à superviser les opérations, à communiquer oralement et par écrit, à appliquer les processus de gestion.

LE MILIEU

Le nombre d'employés à superviser est au nombre de 8 à temps plein. La Caisse évolue dans un milieu urbain. Au 31 octobre 1985, l'actif de la Caisse populaire de Granby, se chiffrait à 130 663 415 \$ et le portefeuille-prêts se répartissait ainsi: 29 millions en prêts commerciaux, 66 millions en prêts hypothécaires, 16 millions en prêts personnels. La Caisse populaire de Granby emploie 88 employés (es) à temps plein et 17 employés (es) à temps partiel. Le secteur conseil quant à lui regroupe 19 employés à temps plein.

LES CONDITIONS

Ce poste se situe dans la classe II des emplois de direction. Avantages sociaux usuels et salaire selon l'échelle D-II.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae complet avant le 21 février 1986 à monsieur André Deschamps, directeur général de la Caisse populaire de Granby, 30, rue Saint-Antoine sud, Granby, QC, J2G 6W3.

PC042

Le service à votre
compte!

UNE ÉTOILE DE LA VENTE MÉRITE LES MEILLEURES POSSIBILITÉS

Le contexte organisationnel:

Déjà reconnue et bien implantée dans l'un des secteurs de ventes le plus prometteur, notre jeune compagnie inscrit son avenir dans sa réorganisation intensive.

Notre concept marketing unique en son genre exige un personnel dynamique et expérimenté de la vente.

Le poste et les compétences requises:

Sous l'autorité du directeur des ventes, le titulaire se verra confier la responsabilité du marketing et des ventes de la compagnie; ses défis sont nombreux.

Gestionnaires efficaces, les candidats (es) à ce poste possèdent une vaste expérience de la vente. Les domaines de promotion et publicité sauront les intéresser.

Salaires et bénéfices:

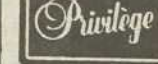
La rémunération et les avantages sont excellents.

TERRITOIRE: GRANBY

Veillez soumettre votre curriculum vitae sous la mention

Dossier = 332-16

Discrétion assurée



LA CARTE PRIVILEGE

504, Jacques Cartier Ouest
Longueuil, P.Q. J4L 2R9

PC009

Fenestrie

Portes & Fenêtres

Représentant(e) des ventes

Vous avez un minimum d'expérience dans la vente.

Vous êtes dynamique, autonome et vous possédez de bonnes connaissances en construction.

Si vous répondez à ces qualifications, vous êtes prié(e) de faire parvenir votre curriculum vitae à:

FENESTRIE

1351 Principale
Granby, QC
J2G 8C8

PC056



**Goyette,
Nadeau**

Comptables Agréés

SECRÉTAIRE

Notre client, un important grossiste dans les produits horticoles de la région, est à la recherche d'un(e) secrétaire.

Les tâches à effectuer seront entre autres, l'entrée de données sur un micro-ordinateur IBM, l'implantation d'un système de classement, le travail général de bureau tel que la correspondance et autres.

Préférentiellement âgé(e) entre 25 et 35 ans, la personne recherchée devra posséder un DEC en secrétariat ou une expérience souhaitable d'au moins quatre (4) ans dans ce genre de travail. De plus, ce poste exige une très bonne connaissance de la langue française et anglaise écrite ainsi qu'un sens inné de la composition.

Si vous croyez répondre à ces critères, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel à:

Monsieur Michel Nadeau, c.a.
398, rue Principale, suite 07
Granby, (Québec)
J2G 2W6

PC-002:

BONN (AFP) — Des inondations dramatiques en Allemagne du Nord, la désertification du Languedoc et l'horticulture en Sibérie: telles pourraient être les nouvelles de l'an 2030, selon la thèse alarmante d'un physicien ouest-allemand sur le réchauffement de la Terre.

"D'une arrière-salle de l'Université de Bonn, nous est peut-être arrivée ce soir la nouvelle de la plus grave menace écologique qui pèse sur l'Humani-

té", a déclaré récemment le plus sérieusement du monde le présentateur de la télévision ouest-allemande aux millions de téléspectateurs d'un pays hypersensibilisé aux menaces écologiques.

Le jour même, dans une conférence de presse, M. K. Heinloth, professeur au département de physique de l'Université de Bonn, avait tiré la sonnette d'alarme: si on ne limite de deux pour cent par an dès maintenant les émissions de gaz car-

Thèse alarmante sur le réchauffement de la terre

bonique et dérivés, principalement causées par la consommation énergétique, le point de non retour sera atteint et la Terre connaîtra un inévitable réchauffement, qui rendra la vie très difficile d'ici cinquante ans aux habitants de la planète, a soutenu. arguments

scientifiques à l'appui, le professeur Heinloth.

Va-t-on vers un retour des hippopotames dans le Rhin comme il y a 120,000 ans? Lors de cette ère chaude, en effet, les pacifiques mammifères batifolaient dans le fleuve nordique, et le niveau des mers s'était élevé

de dix mètres, inondant de larges régions côtières.

La Terre a connu en alternance des ères de réchauffement et des ères de froid: dix recensées depuis le début des temps. Evolution normale, souligne le physicien, mais qui est maintenant troublée

par une nouvelle ère encore jamais expérimentée: une ère de surchauffe.

La planète, explique le savant ouest-allemand, traverse des périodes froides quand les rayons du soleil sont immédiatement évacués du fait de l'absence de gaz carboni-

ques et de vapeurs d'eau. Elle traverse des périodes chaudes (à 15 degrés en moyenne) quand ces gaz contenus dans l'atmosphère dans la proportion de un pour mille retiennent les rayons par un effet de serre. Mais cette fois, l'accumulation des gaz — gaz carbonique, méthane, dioxyde d'azote, hydrogène de carbone — vient renforcer l'effet de serre.

Conséquence: la température moyenne sur la Terre devrait, selon le physicien ouest-allemand, augmenter de plusieurs degrés d'ici cent ans. Le point de départ de cette évolution est 1860, début de la grosse industrialisation et, depuis 1900, le réchauffement de la Terre a été de 0.5 degré, ce qui semble dérisoire mais est en vérité une évolution très rapide.

Désertification

Dans trente à cinquante ans, les régions tropicales et méditerranéennes, traditionnels greniers alimentaires, vont devenir des déserts. Plus lentement, les glaces aux pôles fondront, créant des inondations de plus en plus durables et irréparables dans les zones côtières comme l'Allemagne du Nord et les Pays-Bas.

Selon le professeur ouest-allemand, le réchauffement peut être ralenti par un phénomène naturel: les grandes éruptions volcaniques, qui créent un rafraîchissement de plusieurs années. Ainsi, les températures annuelles ont été plus fraîches au cours des trois dernières années après l'éruption du Chichon au Mexique en 1982, qui a propulsé dans la haute atmosphère une couche de poussière empêchant le soleil de pénétrer très loin.

Mais le réchauffement reste la tendance à long terme. Pour M. Heinloth, la seule planche de salut est une réduction sévère dans les prochaines décennies des pratiques à l'origine du nouveau déséquilibre.

Carrières et professions

Offre de bourse



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Enseignement supérieur,
de la Science

BOURSES QUÉBEC — ALGÉRIE, 1986-1987

PROGRAMME — Le gouvernement algérien offre aux étudiants et enseignants québécois, dix bourses pour leur permettre d'effectuer en Algérie un stage d'études ou de recherche en langue, littérature, ou civilisation arabes dans des établissements algériens d'enseignement supérieur.

— S'il s'agit d'un stagé s'intégrant à un programme d'études en vue d'un diplôme délivré par une université québécoise, le candidat devra s'assurer que l'université en question reconnaît les études qu'il a faites en Algérie.

EXIGENCES ET CONDITIONS: — Les boursiers choisis devront répondre aux exigences du ministère de l'Enseignement et de la Recherche scientifique et à celles de l'établissement fréquenté;

— les boursiers se rendent en Algérie de leur plein gré et doivent être prêts à respecter les lois et décrets promulgués par le gouvernement algérien ainsi que les us et coutumes du pays d'accueil;

— les boursiers s'engagent à fournir au ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science et au ministère des Relations internationales un rapport faisant le point sur les objectifs et les réalisations concernant le projet qui leur a valu la bourse. Ce rapport sera soumis un mois après la fin de chaque année universitaire et un mois après la fin de l'ensemble du programme d'études.

DURÉE — Dans le cas d'études en vue de l'obtention d'un diplôme algérien, la bourse est annuelle et renouvelable;

— dans le cas d'un stage d'études ou de recherche, la durée est de six mois à un an, non renouvelable.

VALEUR DE LA BOURSE — Le montant de la bourse est celui accordé aux étudiants algériens. Cette bourse s'accompagne du droit au logement à la cité universitaire, au restaurant universitaire, au transport universitaire et aux soins médicaux;

— le ministère des Relations internationales du Québec paye le transport et accorde un complément à la bourse.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ — Être domicilié au Québec, être citoyen canadien ou être résident permanent au sens de la Loi de l'immigration de 1976 et avoir obtenu un certificat de sélection du Québec;

— être professeur dans une université québécoise ou étudiant inscrit dans un établissement québécois à l'un ou l'autre des cycles d'études universitaires;

— avoir une connaissance suffisante de la langue arabe pour mener à bien les études envisagées.

DOCUMENTS À SOUMETTRE — Les candidats soumettent les documents suivants (aucun formulaire à remplir à cette étape-ci):

- bref curriculum vitae (études, expériences de recherche, publications);
- relevé de notes de cours universitaires suivis et attestation des diplômes;
- lettre explicative indiquant les motifs et la nature du projet;
- deux lettres de recommandation de personnes pouvant témoigner de la valeur de la candidature. Ces lettres étant confidentielles, elles doivent être acheminées directement à l'adresse ci-dessous par les signataires.

N.B.: Le relevé de notes, l'attestation des diplômes et les lettres de recommandation doivent porter la mention "Bourses Québec-Algérie 1986-1987" bien en évidence, indiquant par là qu'il faut les verser à ce concours.

CHOIX DES BOURSIERS — Les candidatures seront évaluées selon les méthodes habituellement utilisées dans les concours. Les personnes répondant aux conditions d'admissibilité et qui auront déposé l'ensemble des documents à soumettre seront convoquées à une entrevue avec un jury québécois qui évaluera leur candidature. Ce jury fera une présélection qui sera soumise à l'Algérie pour une sélection finale.

DATE LIMITE — Les candidatures doivent être reçues au plus tard le 24 février 1986 à l'adresse suivante:

Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science
D.G.E.R.U.
Service de la coopération
Att: M. Blaise Datey, Ph.D.
1033, rue De La Chevrotière, 20e étage
Québec, G1R 5K9

Les dossiers incomplets à la date de fermeture du concours ne seront pas soumis au jury.

BOURSES QUÉBEC — CHINE, 1986-1987

PROGRAMME — Dans le cadre du programme d'échange de bourses entre le Québec et la Chine, le gouvernement de la République populaire de Chine offre aux étudiants québécois cinq nouvelles bourses de maîtrise et de doctorat à compter de septembre 1986.

DURÉE — Un an, renouvelable une ou deux fois selon la spécialité. Ce renouvellement dépend des résultats obtenus l'année précédente.

VALEUR DE LA BOURSE — Le gouvernement chinois verse une bourse mensuelle destinée à couvrir les dépenses de la vie quotidienne et assume les frais d'études, du logement et des soins médicaux;

— le ministère des Relations internationales du Québec (MRI) paye le billet d'avion aller-retour et verse une allocation mensuelle de 250\$. En effet, la bourse accordée par le gouvernement chinois ne suffit qu'au minimum vital. L'allocation du MRI vise à faciliter la participation des boursiers à des activités extra scolaires et à des événements en rapport avec la spécialité de l'étudiant, nécessitant, occasionnellement, des frais de déplacement et de séjour.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ — Être domicilié au Québec et être citoyen canadien ou résident permanent au sens de la Loi de l'immigration de 1976 et avoir obtenu un certificat de sélection du Québec;

— avoir obtenu (avant le 1er mai 1986) un baccalauréat dans une discipline correspondant aux programmes offerts aux étudiants étrangers dans les universités et instituts chinois. La liste des universités et des programmes ouverts auxquels peuvent avoir accès les étudiants étrangers peut être consultée dans n'importe quelle université québécoise ou à l'adresse figurant au dernier paragraphe ci-dessous. La liste s'intitule: "Directory: the Chinese Universities and Colleges Open to Foreign Advanced Students".

N.B.: Sans être une condition d'admissibilité, une connaissance de la langue chinoise constituera un avantage dans l'évaluation du dossier. À cet égard, avant d'entreprendre des études dans la discipline choisie, l'étudiant peut être amené à consacrer le temps requis à l'apprentissage de la langue chinoise.

AUTRES CONDITIONS — Les boursiers choisis devront répondre aux exigences du ministère de l'Éducation de Chine;

— les boursiers se rendent en Chine de leur plein consentement et doivent être prêts à respecter les lois et décrets promulgués par le gouvernement chinois, les règlements de l'établissement qu'ils fréquenteront, ainsi que les us et coutumes du pays d'accueil;

— les boursiers s'engagent à fournir au ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science 10 et au ministère des Relations internationales un rapport faisant le point sur le projet qui leur a valu la bourse en termes d'objectifs et de réalisations. Ce rapport sera soumis un mois après la fin de chaque année universitaire et un mois après la fin de l'ensemble du programme d'études.

N.B.: Il ne semble pas inutile d'attirer l'attention des candidats sur le fait que les conditions matérielles de vie en Chine sont différentes de celles auxquelles ils sont habitués.

DOCUMENTS À SOUMETTRE — Relevé de notes des cours universitaires suivis;

- attestation des diplômes universitaires obtenus;
- lettre explicative indiquant les motifs et les objectifs du séjour en Chine;
- deux lettres de recommandation de personnes pouvant témoigner de la valeur du candidat. Étant confidentielles, ces lettres devront être acheminées directement à l'adresse donnée ci-dessous et reçues au plus tard le 24 février 1986.

N.B.: Le relevé de notes, l'attestation des diplômes et les lettres de recommandation doivent porter la mention "Bourses Québec-Chine 1986-1987" bien en évidence, indiquant par là qu'il faut les verser à ce concours.

CHOIX DES BOURSIERS — Les dossiers incomplets à la date de fermeture du concours ne seront pas soumis au jury. Un jury québécois évaluera, selon les critères habituels, les dossiers complets qui lui seront soumis et fera une présélection à partir des dossiers des candidats et d'entrevues avec ces derniers. La sélection définitive se fera en Chine. Les résultats du concours seront annoncés aux candidats en temps et lieu.

Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science
D.G.E.R.U.
Service de la coopération
Att: M. Blaise Datey, Ph.D.
1033, rue De La Chevrotière, 20e étage
Québec G1R 5K9

On peut obtenir les FORMULAIRES ET RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES dans toute université québécoise ou à l'adresse ci-dessus.

N-6947

Un atlas de Vénus

MOSCOU (AFP) — Les savants soviétiques ont établi un atlas de la planète Vénus à partir des données collectées par les sondes spatiales Vénus-15 et 16 pendant près d'une année entre octobre 1983 et juillet 1984, a annoncé l'agence Tass.

Selon des géologues qui ont étudié les photographies prises par les deux sondes, la surface de la planète ressemble à celle de la Terre. Des chaînes de montagnes, dont une s'étirant du nord au sud sur plusieurs centaines de kilomètres, des

vallées, des pics volcaniques et des cratères y sont notamment visibles.

Certains savants ont en outre détecté sur Vénus des signes d'activités tectoniques comparables à celles enregistrées sur la Terre.

La montagne la plus élevée de la planète mesure 11,5 km de hauteur et deux immenses cratères d'un diamètre de 15 à 20 km chacun figurent sur les cartes.

L'atlas comprend 20 cartes de trois mètres carrés chacune pour un total de 27 pages.

Venez déguster notre menu spécial de la St-Valentin



**Entrée: salade César
soupe**

**Plat principal:
surf & turf**

Dessert: baba au rhum

Thé-café 18.95\$ p.p.

Entrée: soupe

**Plat principal:
rib steak 16 on.**

Dessert-thé-café 12.50 p.p.

Un restaurant reconnu pour l'excellence de ses mets, son atmosphère agréable et intime... parfait pour la St-Valentin.

L-25262

186, Ch. Knowlton — 243-6136

Au Baril,
ça se fête jeudi, vendredi,
samedi et dimanche

Nous vous offrons un choix
de 3 menus appropriés
à vous, les amoureux.

Entrée: Vol-au-vent
aux fruits de mer
Comptoir à salade:
coeurs d'artichauts,
crevettes, crabe, etc.
Surprise St-Valentin **2.00**

Emincé
de veau
à la crème **9.95**

T-Bone
12 onces
9.95

Scampi
servi avec
beurre à l'ail
12.50

Dessert:
carré à l'ananas
avec coeur St-Valentin **1.50**

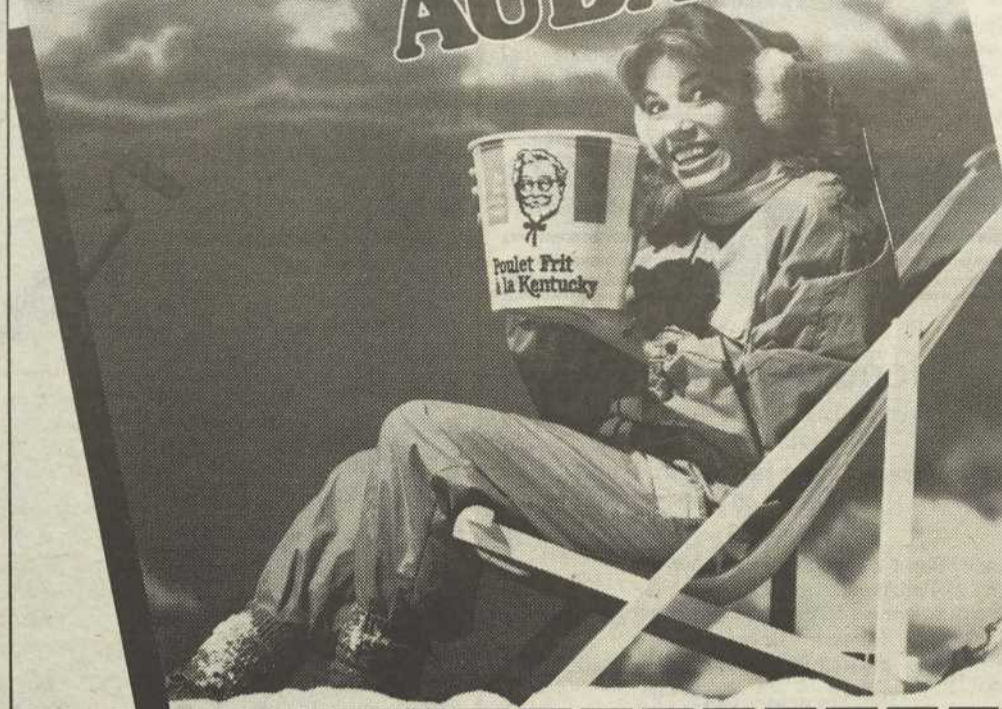
RESTAURANT LE BARIL

699, rue Principale, Granby

378-4747

L24840

CHAUDES AUBAINES



GOÛTEZ

1,00\$

Économisez **1** sur le Dîner (3 morceaux de Poulet Frit Kentucky, frites, salade et pain) en présentant ce bon à votre Villa du Poulet 1 bon par Dîner jusqu'au 2 mars 1986

Oui mon Colonel!



DÉGUSTEZ

7,99\$

Spécial **7,99\$** pour 4: seulement pour une Boîte Économique de 9 morceaux de Poulet Frit Kentucky et 2 salades de 250 ml au choix en présentant ce bon à votre Villa du Poulet 1 bon par Spécial pour 4 jusqu'au 2 mars 1986

Oui mon Colonel!



SAVOUREZ

2,00\$

Économisez **2** sur un Baril de 20 morceaux de Poulet Frit Kentucky en présentant ce bon à votre Villa du Poulet 1 bon par Baril jusqu'au 2 mars 1986

Oui mon Colonel!



Poulet Frit Kentucky

L-23344



SALLE GRATUITE
pour les mariages, banquets,
showers, partys des Fêtes,
parades de mode, conférences,
soirées dansantes et tous
genres de réceptions.

SALLE IDEALE 2000 INC.

2270 Principale, St-Paul d'Abbotsford, 379-5477 / 378-5678 / 378-7886
4 SALLES à votre service

- 1 salle pour 75 pers.
- 1 salle pour 150 pers.
- 1 salle pour 350 pers.
- 1 salle pour 500 pers.

BAR OUVERT
7 jours par semaine
de 1h00 à la fermeture

L-24486



Menu St-Valentin

Potage-Bisques de crevettes
ou salade César

Entrée: Crêpe farcie aux fruits
de mer ou pâté maison

REPAS:

- no 1) Boeuf Wellington style Henry VIII
- no 2) Poitrine de poulet Cordon bleu
- no 3) Crevettes farcies au crabe sauce Newburg

Dessert: "Baked Alaska"

Thé, café \$13.95 taxe et service en sus

Réservation 378-1122

Souper St-Valentin servi de 6h00 à 10h00

Heures d'ouverture
normales: lun. mar. merc.
de 10h00 a.m. à 21h00
jeu. ven. sam. 10h00
à 22h00

**Musique
d'ambiance
avec musiciens**

L-24843

BIENVENUE

**brasserie
Les Galeries**

D'ABORD UN RESTAURANT
DE "BONNE BOUFFE"
ET UNE BRASSERIE DE
"GRANDE CLASSE"



RESTAURANT

de la Terre

**TABLE D'HOTE
de la St-Valentin**

14-15-16 fév. 86
ven., sam., dim.

- crêpe de fruits de mer
- cuisses de grenouilles ou
steak au poivre
- pêche melba
- café ou thé

9.95\$

taxe et service en sus

Avec ce menu, coupe de vin offerte à tous les
amoureux, le vendredi 14 février.

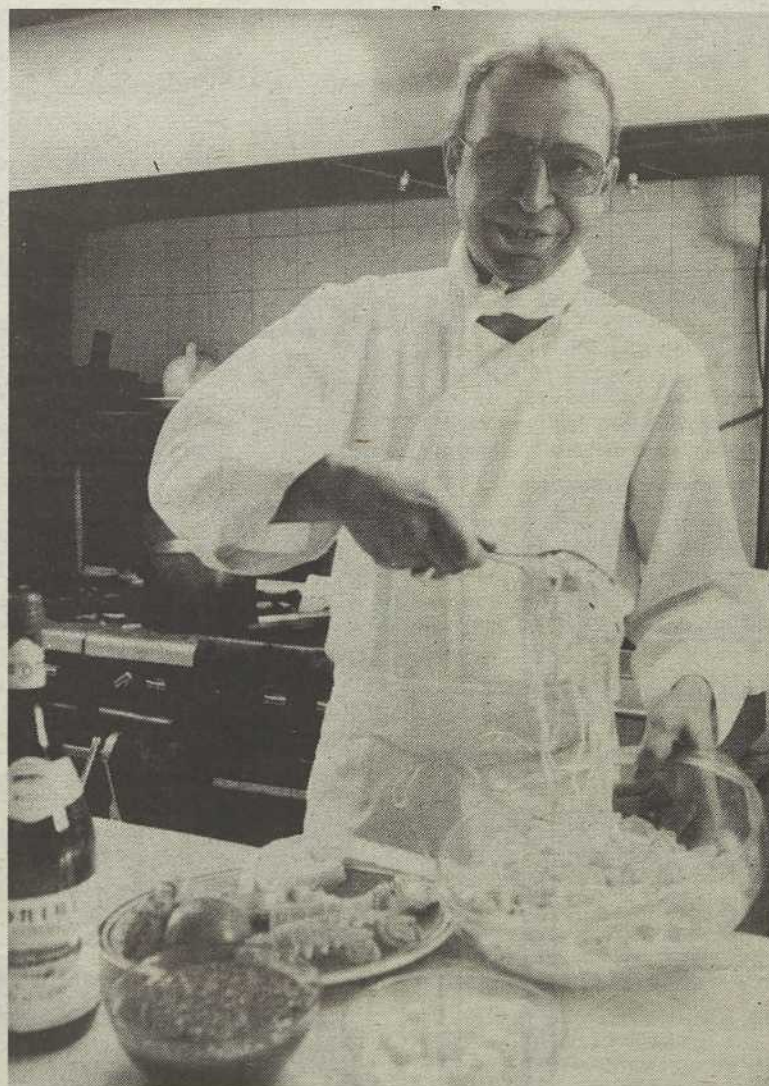


acceptées à la
Serre seulement

**chez
Trudeau**

348, rue Principale
Granby 378-2874

L-24811



Le chef Ali Khodja révèle le secret d'une sauce napolitaine qui accompagne admirablement les pâtes.



Geneviève Tavernier

**BROMONT — Au pied des
pistes il y a l'Auberge de la dé-
tente et son restaurant Le Pré-
Marée où règne le chef Ali
Khodja dans la cuisine et Da-
nielle, sa femme, dans la salle à
manger.**

Quoiqu'il soit d'origine tunisienne, ce
n'est pas une recette de son pays que
nous propose Ali cette semaine, mais une
recette napolitaine qui fait merveille avec
n'importe quelles pâtes fraîches, de cel-
les qu'on retrouve aux Halles de Granby
comme le précise aimablement Danielle.

"Je n'ai pas indiqué la quantité précise
de chacun des ingrédients entrant dans
la sauce napolitaine. Chaque cuisinière
doit y aller selon son goût et celui de sa
famille... C'est une sauce passe-partout
qu'il est possible de préparer en grande
quantité puis de séparer en portions fa-
ciles à conserver au congélateur..." de
commenter le chef.

**Projet d'encyclopédie
de la cuisine chinoise**

PEKIN (AFP) — Des spécialistes de l'alimen-
tation sont en train de rédiger une grande ency-
clopédie de la cuisine chinoise qui sera publiée
en 30 à 40 volumes d'ici trois à cinq ans, a indi-
qué l'agence Chine Nouvelle.

L'encyclopédie, composé sous le patronnage de
la Commission d'Etat à l'économie, présentera
les nombreux aspects de la cuisine chinoise, a
ajouté mardi l'agence chinoise.

Les maisons d'édition de Chine s'apprentent
d'autre part à publier au début de l'année pro-
chaine le premier dictionnaire de cuisine chinoi-
se avec près de 1,000 illustrations, dont le titre
est calligraphié par M. Chen Yun, l'un des cinq
membres du comité permanent du Bureau poli-
tique du PCC et l'un des plus prestigieux vété-
rans de la Révolution chinoise encore vivants.

RESTAURANT

Elite

52 Principale, Granby 372-5188

DIMANCHE

le brunch du midi..... **6⁹⁵\$**

TOUS LES JOURS

table d'hôte à prix populaire

23666

Un menu pour 2 tout spécialement
pour vous les amoureux...
disponible jusqu'au 16 fév. (inclus).

- Combiné du Chef:
Coeurs de palmier et coeurs d'artichauts
- Châteaubriand Bouquetière
- Brochettes de fruits frais **49\$** le couple
- Thé ou café
- Feuilleté d'esturgeon au cresson
- Assiette du pêcheur
- Gâteau forêt noir **49\$** le couple
- Thé ou café

Le déjeuner du Bûcheron est toujours
disponible tous les dimanches de 9h à 14h.



LA POIVRIÈRE du *Motel du Lac*

255 Denison Est, Granby

Tél: 372-5930

L-25387

**Restaurant
CHEZ
Tony**

SPECIAL DE FEVRIER

- Soupe du jour, jus ou comptoir
à salade
- Côte de boeuf sur le grill,
tendre et grillée à votre goût
- Sauce champignon et pi-
ments verts
- Dessert du jour

Bon appétit

9.95\$

L20731

Aucune réservation nécessaire. On vous attend
Coin St-Antoine et
Principale, Granby. **378-7422**
ouvert à compter de 6h

La sauce napolitaine d'Ali Khodja

Et ainsi, chaque fois que vous faites des pâtes il vous est loisible de varier leur accompagnement puisque la sauce napolitaine d'Ali peut servir de base à une sauce à la viande qu'il suffit alors de compléter, à une sauce au fromage ou à tout autre emploi comme servir de base à une pizza...

Pour faire la sauce napolitaine il faut faire sauter ensemble oignons, céleri, carottes, ail dans de l'huile puis y ajouter des tomates broyées, de la pâte de tomates, une pointe d'origan, du basilic, une feuille de laurier, une cuillère à café de sucre, sel et poivre au goût, poivre de cayenne si vous aimez que ce soit corsé, et un peu d'eau. Faire cuire et déduire avant de passer le tout au mélangeur afin d'obtenir une sauce bien lisse.

Accompagnés d'un vin blanc italien, ce plat saura plaire même les jours de réception.



Linguini aux fruits de mer

- 10 dcl de sauce napolitaine
- 250 ml de crème 35%
- 8 cuillères à soupe de parmesan râpé
- 600 grammes de fruits de mer (crevettes, chair de crabes ou de homard, pétoncles et palourdes)
- linguini pour quatre
- persil hâché

Faire réchauffer la sauce napolitaine pendant que les pâtes, qui ne demandent pas plus de huit minutes de cuisson, sont sur le feu. Y incorporer tous les ingrédients et laisser réduire à feu doux.

Quand les pâtes sont cuites et égouttées, verser la sauce dessus alors qu'elles sont bien chaudes, saupoudrer de persil frais hâché menu et de parmesan râpé. Servir immédiatement, vous et vos convives vous en lècherez les "babines"! Bonne soirée...

Le dimanche 16 février SUPER BRUNCH ST-VALENTIN



chez
Les Pâtisiers
Maison

Réservez au 372-4036
Vous connaissez notre qualité,
vous ne pourrez hésiter!
120, rue St-Jacques, Granby

L-25383

SKI BRUNCH



Un forfait combiné: le brunch offert ci-dessous et une soirée de ski sur les incroyables pistes de ski Bromont de 15h00 à 22h30 (valeur de 25.50\$)

13\$ (12 ans et moins) **19\$** Adulte

BRUNCH

Offrez-vous le brunch servi tous les dimanches avec vue sur la montagne à la Jardinière de l'Auberge Bromont entre 10h00 et 14h00 sur réservation seulement.

6\$ (12 ans et moins) **9.50\$** Adulte

Auberge Bromont

Station touristique Bromont
Pour informations sans frais:
1 (800) 363-8920, (514) 534-2200
Sortie 78 de l'autoroute 10.

L-24283



Restaurant
La Maison
Chez Nous

A VOLONTÉ TOUS LES JOURS

CUISSES DE GRENOUILLES

servies avec riz, beurre à l'ail, thé, café. **12.75** par personne

Heures d'ouverture: lundi fermé.

Mardi au dimanche inclus: 5h p.m. à 11h p.m.
Le midi pour groupe sur réservation seulement.

847 MOUNTAIN — GRANBY
RÉS: 372-2991

RESTAURANT LE MANDARIN

397 Principale, Granby, (coin St-Charles)

Spécial jusqu'au 28 février

BUFFET GASTRONOMIQUE À VOLONTÉ

tous les soirs **7²⁵\$**

Le buffet gastronomique comprend 16 plats, incluant: BROCHETTES DE POULET, ROSBIF, CREVETTES PANÉES et CUISSES DE GRENOUILLES. En plus, un bar à salade et 10 variétés de desserts accompagnent le tout.

BUFFET ORIENTAL À VOLONTÉ

tous les midis **4⁰⁰\$**

16 plats: spare ribs à l'ail, poulet pané, etc. En plus, un bar-salade et les 10 variétés de desserts accompagnent le tout, crème glacée incluse.

Pour livraison gratuite dans la ville
appelez 378-1234 ou 378-7444

5% d'escompte sur commande pour emporter.
Un riz au poulet gratuit pour chaque commande de 12\$ et plus.

L-20620

PIZZA PIZZA VILLE

Spéciaux de février

Entrées	
* Fondue parmesan.....	2.25\$
* Escargots parisiens.....	2.25\$
* Coquilles (crevettes / pétoncles).....	3.25\$
* Salade César.....	2.95\$

Tous les jours

½ lb. de lagoustines.....	7.95\$
½ lb. de crevettes à la grecque.....	7.95\$

Assiettes de fruits de mer	2 pers.	1 pers.
Homard — cuisses de grenouilles — langoustines — filet de sole — crevettes — pétoncles — huîtres.....	17.95\$	9.95\$
Assiette du gourmet "Coquille" filet mignon et crevettes.....	17.95\$	9.95\$
Assiette Belle Hélène "Coquille" langoustines et crevettes.....	17.95\$	9.95\$
Surf & Turf (3 choix).....	15.95\$	8.95\$

"Le tout est servi avec salade César, riz et brocoli"
LICENCE COMPLETE — APPORTEZ VOTRE VIN.

1092 RUE PRINCIPALE
TÉL.: 375-5022

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 15 FÉVRIER 1986

33



Phares d'ailleurs et d'ici

Le phare éclaire et guide le marin dans la nuit. Dominant la falaise et face à l'océan, ou signalant le petit port de pêche à travers le brouillard au fond d'une baie, tel un soleil immuable, le phare marque la présence de l'homme.

On sait que les marins de l'Antiquité jetaient l'ancre au coucher de soleil pour ne la lever qu'à l'aube suivante. Les Phéniciens, ces célèbres commerçants et navigateurs autour de la Méditerranée, furent les premiers à allumer des feux sur les promontoires, seulement en cas de voyages nocturnes et par nécessité. Un peu plus tard, les Grecs et les Romains

firent mieux en construisant des tours sur les points hauts au des côtes, au sommet desquelles ils entretenaient des feux. En 285 avant Jésus-Christ, le roi d'Égypte Ptolémée Philadelphe fit construire la plus haute de ces tours sur l'île de Pharos, à l'entrée du port d'Alexandrie, d'où le nom actuel. Cette tour en marbre blanc, haute de 180 m., sur laquelle on en-

tretenait des feux pendant la nuit pour guider les bateaux, était considérée comme l'une des sept merveilles du monde, jusqu'à sa destruction par un tremblement de terre en 1302. On raconte que ses feux étaient visibles à 100 milles en mer.

Jusqu'au 17^e siècle, la technique n'évolua pas tellement: toujours des feux de bois résineux qui restaient

PARIS départ de Montréal vol nolisé 1986

Départ les jeudis
1er mai au 21 juin

489\$ p.p.*

Départ les dimanches
22 juin au 2 août

588\$ p.p.*

Départ les dimanches
3 août au 7 septembre

538\$ p.p.*

Départ les jeudis
8 sept. au 23 octobre

489\$ p.p.*

Location de voiture,
3 semaines,
achat / rachat Paris,
Citroën 2 chevaux **245\$** p.p.
Renault 5 GL, **310\$** p.p.

★ Ces prix sont valables
pour les séjours
jusqu'à 8 semaines.
Au-delà de 8 semaines,
100\$ supplément par
personne.

Inscription avant
le 15 mars 1986.

On s'occupe de TOUT...
pour VOUS!

**VOYAGES
TRANSATLANTIQUES**
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

MEMBRE/MEMBER
**CLUB
ANIMATION**
INC.

168, rue Principale — Granby — 375-1747



L'un des nombreux phares sur la côte Nord au Québec.

parfois allumés le jour à cause de leur fumée. A partir du 18^e siècle, on se servit du charbon, puis des chandelles, avant d'utiliser des lampes à l'huile munies de réflecteurs sphériques.

Au 19^e siècle, on utilisa surtout les brûleurs à gaz, avant que ceux-ci ne soient remplacés par des ampoules électriques plus puissantes. Parallèlement à cette évolution des "feux", des lentilles de plus en plus perfectionnées remplacèrent les réflecteurs sphériques désuets.

Quant au plus ancien phare maritime encore utilisé, celui de l'îlot rocheux de Rocdouan, il est situé à l'embouchure de la Gironde, l'estuaire de la Garonne, au sud-ouest de la France. Il s'agit d'une tour octogonale élevée au 14^e siècle, reconstruite à la fin du 16^e, et dont on

a réaménagé la partie supérieure en 1823.

Sur toute la côte Atlantique

Autant en Europe qu'en Amérique du Nord, toutes les côtes de l'Atlantique sont jalonnées de ces phares protecteurs. Les plus importants, les plus hauts aussi, sont situés le long du cap Hatteras (Cape Hatteras National Seashore) en Caroline du Nord; là-même à Nags Head, non loin de Kitty Hawk, où les frères Wright volèrent pour la première fois.

On en trouve plusieurs bien sûr dans la région du Cap Cod, ceux entre autres de Chatham, Nantucket, Salem et Cap Ann, dans le Massachusetts. Le Maine en compte une bonne dizaine, dont ceux de Lubec, Pemaquid Point et Mount Desert Island. Le phare fait partie du

"typisme" de la Nouvelle-Angleterre, bien davantage que le homard.

Des phares dominent le paysage de Key West autant que celui de la Havane, de la côte brésilienne aussi et autant que celles de la Georgie, de la Caroline du Nord ou du New Jersey.

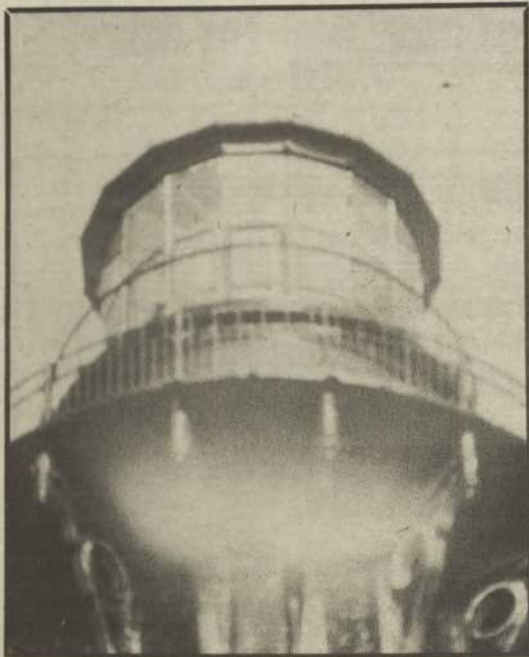
Dans les Maritimes, on devine bien que Terre-Neuve en possède plusieurs. Mais c'est la Nouvelle-Écosse qui est en tête avec une trentaine de phares, dont trois dans la région de Louisbourg et sept dans la région de la "Cabot Trail". Au Nouveau-Brunswick, une vingtaine de phares éclairent les navigateurs, et attirent les touristes également, dont ceux entre autres de l'île Campobello et de Shippagan. Enfin, l'Île-du-Prince-Édouard, malgré sa faible superficie, en compte aussi une vingtaine

dont certains sont faciles à localiser sur une carte: le phare de la pointe Est, celui de la pointe Nord et celui de la pointe Ouest.

Les phares du Québec

Aujourd'hui, on navigue moins qu'autrefois au Québec. Mais les phares sont toujours là.

Les plus beaux et les plus célèbres d'ici sont certes sur la Côte Nord, en particulier celui de Pointe-des-Monts, près de Godbout. On en trouve une superbe aussi à Pointe-au-Père, jumelé à un petit musée maritime, en banlieue de Rimouski dans le Bas-St-Laurent. On en trouve en grand nombre tout autour de la péninsule gaspésienne, en autres à Métis-sur-Mer, Barachois, Cap-des-Rosiers (Parc Forillon), Rivière-la-Madeleine, Cap-Chat, Matane et



Le plus haut phare en Amérique du Nord, celui de Nags Head au Cap Hatteras, en Caroline du Nord.

Percé mais aussi à Bonaventure, Carleton et Cap d'Espoir du côté de la Baie des Chaleurs.

L'on en trouve également dans région de Chalevoix, et même autour de l'île d'Orléans. Enfin, les de-la-Madeleine, tel un phare protégeant l'entrée du Golfe St-Laurent, en possèdent

cinq ou six, les plus connus étant ceux situés à l'Île-d'Entrée, au cap Alright (Cap-aux-Meules). Les Madelinots en sont très fiers, puisque très utiles aux pêcheurs, en plus d'être des attraits touristiques pour l'archipel. J'aime les phares. Ils sont beaux parce qu'ils sont utiles... et utiles parce que beaux.

Le Canada devrait abandonner ses polices montées

OTTAWA: — Le Canada pourrait s'approprier une plus grande part de la manne touristique américaine s'il cessait de centrer sa promotion sur ses "polices montées", ses "originaux" et ses "montagnes". Il devrait plutôt promouvoir ses villes, sa culture particulière et son identité nationale unique.

Une étude, qui a coûté \$1 million et qui a été réalisée l'an dernier par le biais de 9,000 interviews à domicile, aux États-Unis, a permis aux autorités canadiennes de réaliser que certains attraits touristiques de notre pays, que nous prenions pour acquis, sont loin de faire l'unanimité ou de susciter l'enthousiasme, chez nos voisins américains.

Selon le ministre fédéral du Tourisme, Jack Murta, "l'étude a démontré que notre meilleur atout touristique consiste justement à être perçu comme une destination étrangère par les Américains. Ils s'intéressent avant tout à ce que le Canada est essentiellement différent des USA de par son héritage britannique et français, par sa diversité ethnique et par ses traditions régionales et locales."

L'enquête a permis de réaliser que seulement un Américain sur 50 est prêt à envisager de passer ses vacances au Canada. L'Américain moyen n'est tout simplement pas intéressé à des vacances de pêche et de chasse et beaucoup croient, par ailleurs, que la nature canadienne est trop sauvage à leur goût.

Les Américains ont également la conviction que leurs sites touristiques sont aussi magnifiques à l'intérieur de leurs frontières que ceux que le Canada a à offrir. Beaucoup estiment par ailleurs que les hôtels et restaurants du Canada ne sont pas de première qualité.

La Grèce une destination courue

ATHENES (PC) — La Grèce est une destination courue qui ne risque guère de décevoir les millions de touristes qui la visitent.

Oui c'est vrai que le ciel est presque toujours bleu.

Oui c'est vrai que la nourriture (bonne) et le logement ne sont pas chers, un fort bon repas, arrosé, pouvant ne pas dépasser \$10, soit à peu près le même prix qu'une chambre dans une pension ou un petit

hôtel. Pour s'y retrouver, aucun problème: le pays est bilingue grec-anglais. Toute la signalisation routière est dans la langue de Shakespeare. C'est peu exotique, mais tellement pratique.

Vrai aussi qu'il ne vaut pas la peine de gaspiller trop de temps dans la grande ville d'Athènes. Mais ne ratez pour rien au monde la visite de l'Acropole, du Parthéon et des si-

tes et monuments environnants.

D'Athènes, on atteint le Pirée par bateau.

Une rare déception attend le visiteur, qui

s'attend à être charmé par "ce port du monde que le soleil inonde de ses reflets dorés". Les visages d'ange des enfants du Pirée, on les

cherche encore. Non, la ville du Pirée n'a aucun charme. Et le port d'Athènes est aussi laid et sale que tous les autres.

SUEZ

NE LOUEZ PAS SEULEMENT UNE CHAMBRE
ACHETEZ-VOUS DE VRAIES VACANCES.
STATION EN BORDURE DE L'Océan
18215, Av. COLLINS, MIAMI BEACH

Tous les tarifs s'entendent par personne occupation double 32 chambres sur 196

13 fév. au 13 avril \$2750 u.s. 14 avril au 1er mai \$2400 u.s. 1er mai au 2 déc. \$1750 u.s.

14 avril au 20 décembre — séjournes 7 jours pour 6

• Café et toast gratuits chaque matin • TV par satellite avec programmes canadiens disponibles • Dégustation vins-fromages • Soirées • Saucisses grillées • Soir "Pizza" • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres.

GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement.

(305) 947-6748

Dernières créations signées:

Dionite

Un ensemble de valises de design et de conception canadienne au "LOOK" international, offert en 3 couleurs attrayantes: marine, gris et fuchsia.



O.tentik L-23285

143, rue Principale, Granby, 372-4844

FUTURS MARIÉS Economisez sur votre voyage de noces!

CLUB STAN-BUY CLUB

50%

ECONOMISEZ jusqu'à 50% sur vos VOYAGES

EXEMPLES ANTERIEURS:

VENEZUELA	Avion + hôtel - 1 sem.	\$279
	2 sem.	\$379
SANTA DOMINGO	Vol seul.	\$139
	Avion + hôtel	\$379
JAMAÏQUE	Vol seul.	\$179
	Avion / hôtel	\$389
BARBADES	Vol seul.	\$189
	Avion / hôtel	\$379
CANCUN	Vol seul.	\$159
	Avion + hôtel - 1 sem.	\$279
	2 sem.	\$379
GUADELOUPE	Vol seul.	\$189
	Avion + hôtel	\$479
MARTINIQUE	Vol seul.	\$189
PUERTO PLATA	Vol seul.	\$179
	Avion + hôtel	\$379
NASSAU	Vol seul.	\$159
	Vol seul.	\$159
	Avion + hôtel - 1 sem.	\$279
	2 sem.	\$379
FREEPORT	Vol seul.	\$89
	Avion + hôtel + voiture	\$269
FLORIDE	Vol seul.	\$159
	Avion + hôtel	\$289
ACAPULCO	Avion - hôtel - 2 nuits	\$219
	- 2 repas par jour.	

ECONOMISEZ 7% ou plus

sur tous les forfaits réservés à l'avance.

Club Med, Air Canada, Touram, Solvac, Multitour & Multiclub, Mirabelle Tours, Intervac Wardair, Unitours, Tours MI-Royal, Jet Vacances, Treasure Tours et plusieurs autres.

Joignez-vous maintenant, des milliers l'ont fait!

INFORMATIONS: 566-5595

123, Wellington sud, Sherbrooke

Permis du Québec L25266

PORTUGAL

ALGARVE LISBONNE MADERE

VOYAGE-GROUPE: DÉPART DE GRANBY

ATTENTION TOUTE SPÉCIALE AUX RETRAITÉS DE L'ENSEIGNEMENT ET ÉGALEMENT A TOUS LES GENS QUI VEULENT BIEN S'Y JOINDRE.

10 Avril 1986: 3 semaines

8 nuits en Algarve
5 nuits à Lisbonne
6 nuits à Madère

Date limite pour l'inscription: 20 février 1986

PRIX: 1429.00\$ incluant tous les petits déjeuners sur base occ. dble.

Taxe aéroport Can. 15.00\$
Taxe d'hôtel du Portugal 8.00\$

DÉPART SPÉCIAL

EXPO '86 Vancouver, Ouest Canadien et Stampede de Calgary. Départ: 12 juillet 1986, 2 semaines.

Voyage-groupe départ de Granby

POUR LES 65 ANS ET PLUS

Prix: 1732\$ occ. double
1652\$ occ. triple
1622\$ occ. quadré
2222\$ occ. simple

Prix: 1574\$ occ. double
1494\$ occ. triple
1464\$ occ. quadré
2064\$ occ. simple

Taxe d'aéroport en sus.

N.B. 3% de réduction sur la portion terrestre si dépôt de 200\$ avant le 31 mars '86.

FÊTE DU TRAVAIL

29 août 1986

TORONTO-CHUTES NIAGARA-1000 ILES

4 jours comprenant:

— Transport par autocar de luxe de Granby
— Visite du Jardin Botanique de Hamilton
— Tour des Parcs à Niagara
— Tour de bateau aux 1000 Iles
— Service d'un guide

PRIX:
219.00\$ P.P. occ. double
199.00\$ P.P. occ. quadré

VOYAGES TRAVELAIDE

MEMBRE S.I.M.C. 1986

2, rue Court, Granby, 378-2454

Permis du Québec.

**RUBRIQUES
DES
ANNONCES
CLASSEES
PAR CATEGORIES**

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
**VEHICULES
AUTOMOBILES**

**POUR PLACER UNE
ANNONCE CLASSEE
SIGNEZ**

372-5436

**La Voix
de l'Est**

Les annonces classées

Dès 8 h., jusqu'à 17 h30,
composez
372-5436

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

1½ ETAGE. Près école Ave Maria, 3 ch.c. 2 s. bain, Au 423 St-Cécile, Granby. Tél. 378-7761

#2167 BUNGALOW tout briqué, 4½ + 2 pces, sortie extérieure, sous-sol, piscine. Très grandes pièces. ROBERT POULIN, 378-2100, Century 21 Des Cantons, courtier.



456 KING:

Tout briqué, 6 pièces, inclus salle à diner, 2 salles de bains, planchers bois franc, garage chauffé.

Prix: \$73,000.

Tél: 372-0331

PC3400

**201 PROPRIÉTÉ
A VENDRE**

**TRUST
GENERAL**

Le maître courtier



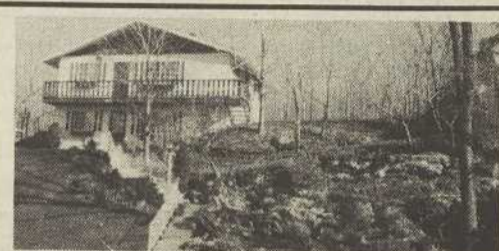
770 rue Principale, Granby
378-8461

J'offre un service professionnel pour toutes vos transactions immobilières sur achat et vente de propriété.

Gabrielle Trudeau:
378-8461, 378-7322

PC046

**201 PROPRIETES
A VENDRE**



MAISON de style suisse. Planchers en merisier dans salle de séjour et salle à diner. Salon avec foyer, 1½ salle de bain, 3 chambres à coucher. Système d'alarme. Rocaille unique de fleurs. Taxes: 1,200.00\$. Prix: 54,900\$.

153 rue Grove, Granby Tél: 375-2635

PC-3754

**201 PROPRIÉTÉ
A VENDRE**

**COURTIER
IMMOBILIER
#1**

ROYAL LePAGE

39-2, rue Évangéline, GRANBY 378-0158

C'EST BON DE CONNAITRE LES GENS QUI VENDENT PLUS DE MAISONS QUE TOUT AUTRE COURTIER.

GRANBY



GRANBY: Luxueuse propriété, 10 pces, 2 s.b., garage, patio, quartier recherché. Inf. Marc Lapierre, 378-1129.



GRANBY: Propriété de prestige, 9 pces, 2 s.b., garage double, grand terrain, quartier recherché. Inf. Marc Lapierre, 378-1129.



VENDU
Françoise Auger
378-4052



VENDU
Françoise Auger
378-4052

TERRAINS

3 TERRAINS: un situé près des Galeries, zonage bifamilial, pour bâtir votre duplex, un autre sur chemin Coupland, résidentiel et le 3e à Roxton, Domaine de la Butte. Inf. Françoise Auger, 378-4052.

GRANBY: Rue Guillette, Domaine Acrotère, magnifique terrain boisé, élevé, 150x209, site recherché, prix très raisonnable, peut être construit immédiatement. Inf. Marcel Avery, 372-4239.

BROMONT

BROMONT: Maison mobile 1979, 14x66, 5½ pces, 3 c.c., chauff. élect., installée sur terrain loué, belle opportunité pour acheteurs sérieux, prix 24 500\$. Inf. Sylvie Chabot, 378-7380, ou Gérald Roy, 539-1622.

**WATERLOO ET
ENVIRONS**



WATERLOO: Rue Bellevue, bungalow 1977, brique et déclin alum., 5½ pces, 3 c.c., sous-sol fini avec bar, poêle combustion lente, chauff. élect., remise, cour asphalté, secteur résidentiel, prix 48 500\$. Inf. Gérald Roy, 539-1622.



WATERLOO: Maison 8½ pces, rénovée dernièrement, possibilité de 2 logements, garage double, prix 53 500\$. Inf. Gérald Roy, 539-1622.



PRES DE WATERLOO: Place de campagne, magnifique maison 1979, brique et pierre, 7½ pces, garage, située dans boisé d'érables, endroit retiré. Un vrai bijou, faut voir! Inf. Gérald Roy, 539-1622.

COMMERCIAL

ARRÊT DE CAMIONNEURS: Ouvert 24 heures, sortie autoroute des Cantons de l'Est, maison 5½ pces, détachée, grand stationnement, très grand terrain, pour nouvelle construction. Inf. Thérèse Paquette, 293-2208 ou Marc Lapierre, 378-1129.

GRANBY: Vous désirez être votre propre patron, j'ai votre opportunité, dépanneur gros chiffre d'affaires, avec logement. Inf. Marc Lapierre, 378-1129.



GRANBY: Propriété à revenu, emplacement commercial, logement 5½ à l'étage supérieur, garage double, revenu de par mois, prix demandé 55 000\$. Inf. Marc Lapierre, 378-1129.

GRANBY: Bloc à revenu avec dépanneur, bien situé, très bon chiffre d'affaires, belle opportunité. Inf. Sylvie Chabot, 378-7380.

FERMES

BRIGHAM: Style ranch, résidence 9½ pces, moderne, écurie capacité 7 chevaux, grand terrain, près de Bromont. Inf. Thérèse Paquette, 293-2208.

ROXTON POND: ferme, zonage agricole, 70 arpents, porcherie désaffectée, 20 arpents boisés, 50 arpents cultivables, étang 50x100, ruisseau. Inf. Marcel Avery, 372-4239.



PRES DE LAWRENCEVILLE: ferme 164 acres, maison, grange en bonne condition, prairie & boisé, 2 milles de Lawrenceville, 3 milles de Valcourt, prix 72 000\$. Inf. Gérald Roy, 539-1622.

ROXTON FALLS: érablière de 5,000 entailles sur tubulure avec vacuum, électricité cabane, maison 5½ pces, beaucoup d'équipements inclus. Faut voir! Inf. Gérald Roy, 539-1622.

N'oubliez pas notre chronique immobilière sur les ondes de CHEF Radio tous les mercredis de 1h30 à 2h. Venez nous rencontrer à notre bureau au 39-2 Évangéline, tous les samedis du midi à 3h, pour des séminaires d'informations.

PC-051

**201 PROPRIÉTÉ
A VENDRE**

**COURTIER
IMMOBILIER
#1**

ROYAL LePAGE

39-2, rue Évangéline, GRANBY 378-0158

C'EST BON DE CONNAITRE LES GENS QUI VENDENT PLUS DE MAISONS QUE TOUT AUTRE COURTIER.

CLUB DU MILLION



Gérald Roy
539-1622



Marc Lapierre
378-1129



Georges
G.Y. Fischlin



Roger
Mondoux



George
C. Eden



Denise
Duprat



Deane
Blackwood

Royal LePage a le grand plaisir d'annoncer que Messieurs Gérald Roy, Marc Lapierre, Georges G.Y. Fischlin, Roger Mondoux, George C. Eden et Mesdames Denise Duprat et Deane Blackwood ont réalisé plus de UN MILLION de dollars de ventes au cours de 1985.

Nous désirons offrir nos plus sincères félicitations pour leur réussite remarquable.

PC053

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard
COURTIER

IMMEUBLES
LUC GIRARD INC.
372-4366

HUGUETTE CHOUINARD
375-2508 (RES).

2820 BROMONT: MAISON STYLE SUISSE, près des pentes de ski, 3 c.c. Vue superbe. Cachet spécial. Autres Inklus. A VOIR.

2824 GRANBY: 5 LOGIS BRIQUE, 6½ et 4x3½ pces, 3 rénovés, magnifique terrain 80x165. BONS REVENUS. FAUT VOIR.

2825 GRANBY: 3 LOGIS EN BRIQUE, 6½ et 2x4½ pces, revenus de \$12,180 par année.

2410 BROMONT: Cottage style québécois en pierre et alum. 7½ pces, sur grand terrain boisé. Très beau site et endroit tranquille.

2821 ADAMSVILLE: Bord de l'eau, magnifique cottage briqué, 5½ pces, chauff. élect. Grand terrain 31,530 p.c. OCCUPATION IMMEDIATE.

2884 GRANBY: Excellent bungalow briqué, 7½ pces, grand garage, abri d'auto, terrain paysagé. Toute offre raisonnable sera considérée.

2812 GRAND BUNGALOW BRIQUE 12 pces, 6 c.c. abri d'auto, grand terrain, possibilité de garder 9 personnes âgées. FAUT VOIR.

2833 GRANBY: COTTAGE briqué, 9 grandes pces, garage, grand terrain paysagé, secteur recherché.

2853 GRANBY: Joli bungalow 8½ pces, four encastré, piscine hors-terre, secteur recherché. NOUVEAU SUR LE MARCHÉ.

PC-023

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

#2262 — 681 DENISON O. Libre imméd. 6 pces, salle familiale avec foyer au rez-de-chaussé. C'est une bonne occasion. ROBERT POULIN, 378-2100, Century 21 Des Cantons, courtier.

#2277 MAISON MOBILE agrandie sur fondation, terrain 26,600 p.c. Planchers bois franc. EDITH RIVARD, 378-2100, Century 21 Des Cantons, courtier.

#2305 MAISON MODULAIRE 1985, 3 c.c. Terrain 35,000 p.c. Peut être acheté avec option d'achat. EDITH RIVARD, 378-2100, Century 21 Des Cantons, courtier.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

#2315 BUNGALOW en campagne, 5 1/2 + 2 pces, sous-sol complètement fini. Taxes minimales. ROBERT POULIN, 378-2100, Century 21 Des Cantons, courtier.

#2318 MAISON MODULAIRE 1983, terrain loué, finition intérieure superbe. ROBERT POULIN, 378-2100, Century 21 Des Cantons, courtier.

BROMONT: Maison de campagne centenaire, 12 pces, rénovation, site enchanteur près pentes de ski. Terrain 4 acres. Prix \$85,000. Tél. 534-2658 ou 658-8701

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW 26x42, planchers bois franc, 4 ch.c. s-sol fini, sur 1 acre de terrain. Taxes minimales. A Dunham. Tél. 263-4493

BUNGALOW EN BRIQUE, 30'x44', GRAND 5 1/2 PCES, 2 S. BAIN, FOYER, PLANCHERS BOIS FRANC, SOUS-SOL FINI, GARAGE DOUBLE, TERRAIN BOISÉ 65'x135', ENTRÉE EN ASPHALTE. SITUÉ 493 BÉGIN, GRANBY. TEL. 375-2139 ou 372-7097

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW en brique, 6 pces, 2 ch.bain, avec grand terrain, piscine, planchers bois franc, garde-robe en cèdre. Bien décoré, très propre. Libre immédiatement. Agent s'abstenir, tél. 372-7956 ou 372-5464

CANTON GRANBY: 1028 St-Hubert: maison 2 étages, 6 pces, 2 salles de bain, foyer, toit cathédrale, entrée de sous-sol extérieure, boiserie, portes et armoires en pin. Prix: 63,000\$. 372-6729

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW split level, 24x44, tout en brique, façade en cèdre, rampe en chêne, armoires en chêne, 3 c.c. dans le canton rue Reynolds. Tél. 372-4083

CANTON: Ecurie et bungalow, à 103, 9e Rang Est, à côté de Terrasse Bellevue, 5 1/2 pces, sous-sol fini, foyer, garage, piscine hors-terre, sur 30,000 pi.ca. de terrain paysager. 375-7769

COTTAGE à vendre 6 pces, bien rénové, très propre et coquet, situé rue Vitlie. Après 5h30 à 372-2391

COTTAGE Coin Grove et Elm, 5 1/2 pces planchers bois franc, foyer, garage, piscine HT. 375-5317

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

GRANBY: secteur Montplaisant, 411 Noisieux, maison pierre et cèdre, construction récente, 7 pces, 3 c.c., foyer, sous-sol fini, garage double, terrain 180x100. 372-7894

GRANDE MAISON brique, 30x42, bâtie 1984, 3 c.c., vaste salon et cuisine avec planchers en chêne, armoires de cuisine en chêne plein, très belle s. de bain, endroit tranquille, près de Granby, taxe basse, grand terrain 104x208, avec arbres, et remise en tôle, puits artésien, hypothèque corvée habitation, prix à négocier. Jour: 293-6449; soir: 372-4834

MAISON 5 1/2, moderne, planchers, rampes et escaliers en bois franc, plafond cathédrale, située 16 Des Ducs à Terrasse Bellevue. 378-9673

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

MAISON A VENDRE à St-Césaire, 5 1/2 pces, sous-sol fini. Tél. 489-3601

MAISON BRIQUE 5 1/2 pces, située près d'une école et d'une église, garage, foyer, piscine hors-terre. Pas d'agent. 378-4912

MAISON en brique, 31x39, 3 c.c., planchers bois franc, située 30 rue Grove, terrain 60x90, évaluation municipale 48,500\$, prix demandé 46,000\$, libre 1er avril. 372-2000 ou 372-5046 (soir)

MAISON rénoverée, 9 pces, grandes pces, piscine creusée. Village d'Adamsville. Tél. 514-378-1044 ou 378-1754

MARIEVILLE: Cottage 9 1/2 pces, 4 ch.c. foyer, très bien situé. Terrain 80x115. Possibilité de bureau. Prix \$88,000. Inf. 460-4611

PARC DE LA YAMASKA: Magnifique bungalow en brique 30'x74', 3 c.c. foyer, aspirateur central, très grandes pces, garage double avec télécommande, piscine. Préndrais échange. Tél. 372-2577

PARC YAMASKA: maison rénoverée, 7 1/2 pces, nombreuses inclusions, avec garage, grange et hangar, 3 acres de terrain, évaluée 65,000\$. Faites votre offre. Par le propriétaire. Fin de semaine: 372-8772 ou en semaine après 17h.

TRUST GENERAL
Le maître courtier

770 rue Principale, Granby 378-8461



DENIS SIMARD
378-1102

ROXTON POND: Beau Domaine 21 acres, maison 24x42, const. 1972, 5 1/2 pces, 3 c.c., bi-énergie. FAUT VOIR!

STE-CÉCILE DE MILTON: beau bung. 38x26, avec garage et abri, 1983, 5 1/2 pces, 3 c.c., beau terrain 20,000 p.c., endroit tranquille. C'EST A VOIR!



MAISON MOBILE 14x60, 3 c.c., sur beau terrain avec remise, pour moins que le prix d'un loyer. Marc Bluteau, 378-9347.

TRES BELLE PROPRIÉTÉ dans secteur des plus recherchés, 4 c.c., planchers bois franc, foyer, garage double. Marc Bluteau: 378-9347; Yves Loiselle: 378-7507.

IMPECCABLE bung. 3 c.c., s-sol 1/2 fini, gr. terrain, près parc industriel, tx raisonnable. TRES BON PRIX. Claude Roy: 372-2290.

ST-CÉSaire: superbe grand split level-1-pces, 5 c.c., garage, foyer, etc. Sur grand terrain de campagne. OCCASION POUR PROFESSIONNELS. Claude Roy: 372-2290.

JOLIE CANADIENNE 3 c.c., très beau terr. boisé, bon secteur, planchers bois franc, foyer salon. Marc Bluteau, 378-9347.

PC-013

ROYAL LePAGE

AGENT DU MOIS



FRANÇOISE AUGER
378-4052

Nous avons le plaisir de vous annoncer que Madame Françoise Auger s'est méritée le titre d'agent du mois pour le mois de janvier.

Pour toutes transactions immobilières ou renseignements vous pouvez la contacter aux numéros suivants:

bur: 378-0158
rés: 378-4052

PC052

TRUST GENERAL
Le maître courtier

770 rue Principale, Granby 378-8461



ST-PIE DE BAGOT: superbe canadienne, entièrement pierre des champs, 4 chambres, 2 s. bains, foyer, mezzanine, escalier rond, modèle exclusif, sur terre érablière de 118 arpents. INF: Mme St-Pierre, 653-2831. PC-3678

TRUST GENERAL
Le maître courtier

770 rue Principale, Granby 378-8461



Jean-Rock Michaud:
372-4903

CANTON SHEFFORD: Cottage 6 1/2 pces, chauff. élect., 5 acres, terrain boisé, const. 1975. 589 Rg. Jacques.

CANTON GRANBY: 2254 Bungalow 3 c.c., armoires en pin, piscine creusée clôturée avec patio 20x24.

JACQUELINE TRUDEAU: 378-2100
PC050

Century 21
LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LITE

869 PRINCIPALE, GRANBY, J2G 2Y9 378-2100

ECURIE
#2336 Pour minimum 4 chevaux, terrain de 106,000 p.c. avec cottage 4 c.c., inclus: four encastré, plaque chauffante, située à St-Paul.

VOUS AIMEZ LES ECUREUILS?
#2290 Il vient tous les jours à un beau petit chalet 4 saisons, 2 c.c., très propre et bien décoré, situé sur le bord de l'eau à Roxton.

CANTON GRANBY
#2254 Bungalow 3 c.c., armoires en pin, piscine creusée clôturée avec patio 20x24.

JACQUELINE TRUDEAU: 378-2100
PC050

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

6 LOGIS EN BRIQUE, secteur Haute Ville, très bons revenus. Sans intermédiaire. Inf. 378-1596

BLOC-APP. 4 logis de 3 1/2 pces, chauff. élect. Revenu \$9,660. Vendrais \$60,000. Tél. 375-7431

DUPLIX NEUF MODERNE, 2x5 1/2, situé au 229 Joffre, Granby. 378-9673

RUE FAIRFIELD: Duplex rénové, chauffage central neuf, foyer. (Pas d'agent). Tél. 372-1378

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

ACHETERAIS TERRES A BOIS ou petites terres pour plantation. Tél. 672-7100 ou 243-0658

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

EN FLORIDE, FORT-LAUDERDALE Maison mobile à vendre, 5 pces, 1 1/2 s. de bain. 375-4435.

MAISON MOBILE 14x48, très bien isolée, construite comme une maison, idéale pour couple ou personne seule, sur terrain loué. Tél. 375-7545

208 TERRAINS A VENDRE

PRETS A CONSTRUIRE Secteur J.H. Leclerc. Egouts, aqueduc. 378-2425.

TRUST GENERAL
Le maître courtier

MAGNIFIQUE MASON de campagne à 2 minutes de Granby, complètement rénovée, sur 15 acres de terrain avec plantation de pommiers nains, de bons bâtiments sur ferme, une vue magnifique sur les montagnes. Une qualité de vie que vous pouvez vous payer.

DUPLIX situé près du lac Boivin, 1x4 1/2, 1x6 1/2, avec un comptant minime, vous ne paierez que le prix d'un loyer très raisonnable. NE MANQUEZ PAS CETTE OPPORTUNITÉ.

BELLE PROPRIÉTÉ située dans un secteur recherché, 3 c.c., s/sol fini, beau terrain, garage, taxes très raisonnables. A PRIX INCROYABLE.

WATERLOO: Magnifique cottage complètement restauré, 9 pces, foyer, piscine, dans un très bel environnement. Terrain 68 acres.

Pierre Bellefleur
378-8461 — 378-4120
PC047

SITUÉE dans un beau secteur de Granby, cette prop. vous offre 3 c.c., grande salle familiale. Terrassement fait, taxes très raisonnables, libre immédiatement. A TRES BON PRIX.

MAGNIFIQUE COTTAGE situé dans un endroit paisible. Très grandes pièces, terrain 1 acre. FAITES VOUS PLAISIR!

GRANBY: Situé dans un des meilleurs secteurs, bung. const. récente, garage, foyer, salle à manger, piscine H / T, taxes raisonnables. POURQUOI attendre ENCORE??

CE TRES BEAU BUNG. vous offre 3 c.c., salle familiale, atelier, plancher bois franc, armoires chêne, appareils encastrés. A TRES BON PRIX.

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard
COURTIER

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
DIMANCHE LE 16 FEVRIER 1986
DE 13:00 A 16:00 HRES.



3, COULOMBE, GRANBY
2660
STYLE MODERNE

7 pces, 3 c.c., const. 1980, près école, parc industriel, planchers bois franc, escalier chêne. Plusieurs inclus. C'EST A VOIR!

VOTRE HOTE: JEANINE LAVIGNE,
TEL. 378-8885

IMMEUBLES LUC GIRARD INC.
372-4366

C'EST UN PLAISIR DE VOUS SERVIR!

PC-022

TRUST GENERAL
Le maître courtier

MONT-PLAISANT, GRANBY



Split level neuf: 64x28, 4 niveaux, garage, 9 pièces dont 4 chambres, 2 salles de bains, terrain 180x100, près du projet Huyndal.

MONT ST-GRÉGOIRE



Canadienne neuve, 54x26, en pierre sur 4 côtés, garage, 4 chambres à coucher, salle de bain avec bidet, chambres des maîtres avec installation pour foyer, près autoroute des Cantons de l'Est.

Communiquiez avec
MARCEL TARDIF,
465-5580,
658-0117,
861-8174.

IMMEUBLES EXPRESS INC., COURTIER
PC-3698

CANTON SHEFFORD: Cottage 6 1/2 pces, chauff. élect., 5 acres, terrain boisé, const. 1975. 589 Rg. Jacques.

ST-ALPHONSE CANTON Bung. près autoroute et Bromont, const. 1983, dim. 28x40, terrain: 150x140 irr. 99 rue Creuset.

CANTON GRANBY Bung. près de la voie d'accès, inclus: lave-vaisselle, bain tourbillon au sous-sol, Franklin, allée asphaltée 150': 215 Ch. René.

CANTON GRANBY Terrain vacant 150x150 irr. près camping Tropicana, rue Bois de Boulogne

CANTON ST-ALPHONSE: Terrain vacant 27,797 p.c. près autoroute, rue Lusier.
PC048

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

6 LOGIS EN BRIQUE, secteur Haute Ville, très bons revenus. Sans intermédiaire. Inf. 378-1596

BLOC-APP. 4 logis de 3 1/2 pces, chauff. élect. Revenu \$9,660. Vendrais \$60,000. Tél. 375-7431

DUPLIX NEUF MODERNE, 2x5 1/2, situé au 229 Joffre, Granby. 378-9673

RUE FAIRFIELD: Duplex rénové, chauffage central neuf, foyer. (Pas d'agent). Tél. 372-1378

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

ACHETERAIS TERRES A BOIS ou petites terres pour plantation. Tél. 672-7100 ou 243-0658

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

EN FLORIDE, FORT-LAUDERDALE Maison mobile à vendre, 5 pces, 1 1/2 s. de bain. 375-4435.

MAISON MOBILE 14x48, très bien isolée, construite comme une maison, idéale pour couple ou personne seule, sur terrain loué. Tél. 375-7545

208 TERRAINS A VENDRE

PRETS A CONSTRUIRE Secteur J.H. Leclerc. Egouts, aqueduc. 378-2425.

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 15 FEVRIER 1986

37

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN A VENDRE
Très beau site, près du golf Granby-St-Paul, rue Du Moulin, 33,000 pi. paysagé. Possibilité de financement. Tél. 378-8642

TERRAIN Boisé, 208x209, \$5,000. Tél. 378-5382.

TERRAIN résidentiel, rue Mailloux, Granby. Taxes amélioration locale, seulement \$163 par année. Inf. 378-1348

209 TERRES-FERMES A VENDRE

CHEMIN DE LA MONTAGNE à St-Paul d'Abbotsford, emplacement de campagne, maison 7 1/2 pces, garage 3 portes, grange-étable. Le tout en très bon état. Endroit magnifique. Imm. St-Jean, courtier, St-Hyacinthe, 1-773-0004

J'AI DES CLIENTS sérieux pour un verger de 3,500 pommiers, avec terre, clôture de 50 arpents et plus. Aussi besoin de fermes laitières et culture et emplacement. Caisse Etablissement Yamaska, courtier, 1-514-796-2557, Gérard Chassé, agent

ST-PAUL (1120, Gr. Rg St-Charles). Canadienne superbe 6 pces, 2 s.bain, foyer. Erablère 1,200 entailles, 25 arp. tout prêt, pour public si désiré. Comptant \$25,000. Gaëtan Roy, 671-9777 ou 386-2261, courtier.

SUR ROUTE PRINCIPALE 3 1/2 acres avec joli cottage rénové récemment et une très bonne grange-étable, endroit qui peut servir commercial, agricole ou résidentiel. Imm. St-Jean, courtier, St-Hyacinthe, 1-773-0004

210 COMMERCES A VENDRE

\$15,000.00 OPPORTUNITE A NE PAS MANQUER!
Très bonne clientèle. Bon chiffre d'affaires. Etabli à Granby. Inf. 263-3297

ATTENTION entrepreneur, quincaillier, grossiste, manufacturier. Lot de matériaux électriques provenant de la fermeture. Entrepreneur, électricien, grossiste en électricité, manufacture de lampes et fixtures élect. A vendre ou à échanger ou associer. INF: Reno Fréchette, 6892 Fontaine, Rock Forest, QC. J1N 1E1. 819-864-9777



770 Principale, Granby 378-8461

DEPANNEUR avec logis, idéal comme 2e revenu. Endroit achalandé.

CANTINE bien située, très bon potentiel. IDEALE POUR COUPLE.

EPICERIE-BOUCHERIE bon chiffre d'aff. avec ou sans bâtisse. PARFAITE POUR ASSOCIÉS.

BOUTIQUE-CADEAUX avec 4 logis. Site exclusif. PRIX INTERESSANT.

DEPANNEUR avec maison rénovée, quartier résidentiel. UNE BONNE AFFAIRE.

COMMERCÉ d'envergure avec très bon chiff. d'aff. INVESTISSEMENT MINIMUM \$100,000.



Gaston Daigle, 372-8500
PC-3679

210 COMMERCES A VENDRE

COWANSVILLE: dépanneur à vendre avec maison attenant pour le propriétaire, très bien situé, avec bon chiffre d'affaires. Inf. 263-5659 après 11h a.m.

DEPANNEUR 4 SAISONS à vendre à St-Pie, au 336 chemin Lussier. Tél. 772-5975

DEPANNEUR à Acton Vale, \$355,000 et +, bâtisse toute rénovée, 5 1/2 adjacents, vaill-deuse, vidéo, \$150,000 + inventaire. Tél. 546-7153 Diane.

PRIX RÉDUIT à \$26,000. rue Hackett, garage ou entrepôt ou presque tout genre de commerces, bâtisse 2,000 p.c. hauteur libre 11', const. ext. brique. Inf. Raymond Bouchard, 295-3195 RE-MAX Estrie, courtier.

Restaurant-Dépanneur à vendre, avec logis 4 1/2 pces. Près école. Cause: maladie. Tél. 372-3662

212 MAISONS DE CAMPAGNE

ROXTON FALLS, maison, près village, puits artésien, chauff. élect., taxes \$254. \$27,500. 1-256-3757

214 BÂTISSÉS COMMERCIALES

BATISSE COMMERCIALE de 9,200 pi. dans le parc industriel. Ecrire à C.P. 281, Granby, J2G 8E5

225 OCCASION D'AFFAIRES

VOULEZ-VOUS PARTIR UN COMMERCE A VOTRE COMPTE?
Peu d'investissement et aucun risque. Avez-vous les qualités requises?

Écrivez-nous:
Les Agences **JA-RO-SE**
C.P. 241
Roxton Falls, Qué.
JOH 1E0
PC-3710

214 BÂTISSÉS COMMERCIALES

FACE AU LAC BOIVIN grand 3 1/2, meublé, câble fourni, pas chauffé, pas éclairé, à 157 Drummond app.4, \$295 par mois. Libre 1er avril. Tél. 372-2234

FEVRIER GRATUIT. Beau 3 1/2, semi-meublé, entrée lav-séch. Libre imméd. Tél. 372-2299

GRAND 3 1/2 meublé, rue St-Joseph, endroit tranquille, rénové, câble, service de lavage. 372-0659.

GRAND 3 1/2, tout meublé, prise d'auto, lav-séch. commerciales, \$230 par mois. Boul. Fortin. Libre imméd. Tél. 375-4803 ou 534-3257

POUR MARS ET AVRIL 2 1/2 et très grand 3 1/2, meublés, chauffés, s. lavage, balcon. Tél. 372-1378.

243 MAISONS A LOUER

BROMONT: Bungalows avec foyer, près centre de ski, 1 de 7 1/2 pces avec abri d'auto, l'autre 5 1/2 pces. Tél. 372-7129 ou 372-1636

MAISON de campagne à louer, à St-Paul, 5 1/2 pces, \$400 par mois. Tél. 379-9238

MAISON DE CAMPAGNE libre imm., au rang St-Ours, centrée entre St-Pie, St-Paul et St-Césaire. 469-4140

244 LOGEMENTS A LOUER

*** RESIDENCE DENISON *** Site exceptionnel à 2 pas du centre-ville, superbe 4 1/2 pces neuf, ultra-moderne, dans immeuble de classe des plus renommés, plancher béton, insonorisé, à l'épreuve du feu, aspirateur central, intercom, grand balcon privé 6x12 pi.; vaste espace de verdure aménagé avec patio, etc. 375-2070.

1 A GRAND 5 1/2 demi sous-sol, 290\$ par mois, eau chaude fournie, libre imm. 375-5904, 378-3012.

1 AA GRAND 5 1/2 secteur Haute-Ville, un mois gratuit, tapis et peinture à neuf, 3e étage, \$365 par mois. S'ad. 100 Sweet app.3, tél. 372-9175 ou 372-2092 ou 375-5904

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pces, meublés, chauffés, situés près Galeries de Granby, libres imméd. Tél. 378-1772, 378-8387 ou 372-6034

APP. 2 1/2, 3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. Tél. 378-1486.

APP. 2 1/2, Eclairé, meublé, chauffé, libre immédiatement. Aussi 2 1/2, libre fin du mois. 375-4435.

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 229 avenue du Parc, 215\$ par mois. 378-4803

APP. 2 1/2, meublé, centre-ville, libre 1er avril, 215\$ par mois. 378-2660

APP. 3 1/2 à 94 St-Urbain; 2 1/2 au 31 Centre. Meublés, chauffés, éclairés. Libres imm. et mars. Tél. 375-1726

APP. 3 1/2 meublé, non-chauffé, centre ville, propre, libre. Tél. 378-6340, 378-4890.

APP. 3 1/2, moderne, semi-meublé, chauffé, éclairé, près hôpital, \$320 par mois. Tél. 375-5334 ou 375-3656

BEAU 2 1/2, meublé, libre 1er mars, endroit tranquille, au 457 Dufferin. \$250. Tél. 372-7812 ou soir 375-7978 ou 378-0732

BEAU 2 1/2, rénové, chauffé, éclairé, meublé, entrée privée. S'adresser au 29 St-Louis, Granby!

FACE AU LAC BOIVIN grand 3 1/2, meublé, câble fourni, pas chauffé, pas éclairé, à 157 Drummond app.4, \$295 par mois. Libre 1er avril. Tél. 372-2234

FEVRIER GRATUIT. Beau 3 1/2, semi-meublé, entrée lav-séch. Libre imméd. Tél. 372-2299

GRAND 3 1/2 meublé, rue St-Joseph, endroit tranquille, rénové, câble, service de lavage. 372-0659.

GRAND 3 1/2, tout meublé, prise d'auto, lav-séch. commerciales, \$230 par mois. Boul. Fortin. Libre imméd. Tél. 375-4803 ou 534-3257

POUR MARS ET AVRIL 2 1/2 et très grand 3 1/2, meublés, chauffés, s. lavage, balcon. Tél. 372-1378.

243 MAISONS A LOUER

BROMONT: Bungalows avec foyer, près centre de ski, 1 de 7 1/2 pces avec abri d'auto, l'autre 5 1/2 pces. Tél. 372-7129 ou 372-1636

MAISON de campagne à louer, à St-Paul, 5 1/2 pces, \$400 par mois. Tél. 379-9238

MAISON DE CAMPAGNE libre imm., au rang St-Ours, centrée entre St-Pie, St-Paul et St-Césaire. 469-4140

244 LOGEMENTS A LOUER

*** RESIDENCE DENISON *** Site exceptionnel à 2 pas du centre-ville, superbe 4 1/2 pces neuf, ultra-moderne, dans immeuble de classe des plus renommés, plancher béton, insonorisé, à l'épreuve du feu, aspirateur central, intercom, grand balcon privé 6x12 pi.; vaste espace de verdure aménagé avec patio, etc. 375-2070.

1 A GRAND 5 1/2 demi sous-sol, 290\$ par mois, eau chaude fournie, libre imm. 375-5904, 378-3012.

1 AA GRAND 5 1/2 secteur Haute-Ville, un mois gratuit, tapis et peinture à neuf, 3e étage, \$365 par mois. S'ad. 100 Sweet app.3, tél. 372-9175 ou 372-2092 ou 375-5904

1-A, GRAND 4 1/2, Libre 1er Mars — 1er Juil. Chauffage économique. 372-2474, 54 Fournier app.2.

1A GRAND 4 1/2, entrée lav-séch. frais peint, moderne, eau chaude fournie, espace de rangement, près parc industriel, \$275 par mois. Au 209 rue Groulx. Tél. 378-1388 après 5h.

244 LOGEMENTS A LOUER

244 DENISON OUEST, 4 1/2, chauffés, eau chaude; 476 DENISON O. 2 1/2, meublés, chauffé, éclairé, et 4 1/2; PRES du lac 2 1/2, meublé, câble; 243 Denison Ouest 4 1/2 bien insonorisé. Tél. 372-6150

281 ST-CHARLES SUD: Beau grand 4 1/2, neuf, très moderne, inst. lav-séch. et lave-vaisselle, armoires chêne et mélamine, ch. bain céramique. Libre imméd. Inf. 378-4486 ou 378-4640

3 TERRASSE GROULX grand 4 1/2 dans duplex au rez-de-chaussé, aspirateur central, inst. lav-séch. Electricité et chauffage compris. Libre imm. \$360 par mois. 378-2998

3 1/2, IDÉAL pour femme seule, libre 1er mars, rue Reynolds. 378-1223

4 1/2, au rez-de-chaussé, libre imméd. \$290 par mois, eau chaude fournie. Secteur Lac Boivin, 175 Delaney coin Wellington. Tél. 372-0359

4 1/2 dans un 6 loyers, près des Galeries, \$315 par mois, libre 1er mai 1986. 378-1772, 372-6034.

4 1/2, au 23 boul. Fortin, chauffé; 4 1/2, au 578 Penelle, Roxton Pond. Libres imm. Tél. 375-1726

5 1/2 à sous-louer, 1er étage, piscine, tennis, \$368. Haute-Ville au 94 Wellington. Libre 1er avril. Tél. 375-2355 ou 372-2804

5 1/2 à sous-louer, d'avril à juin, grandes pièces bien éclairées; 1er étage, \$310 par mois. 606 St-Jacques. 378-1334 ou 378-0984.

A FARNHAM, 354 Collins, logis 4 1/2, ambiance paisible, libre imm. 649-0791

A LOUER: logis 4 1/2, libre imm., au 1er étage, endroit tranquille et bien situé, grand stationnement et grande remise, service de conciergerie. Pour visiter: 120 boul. Leclerc Est, app. 4. 372-8998 ou Concierge app. 2.

A SOUS-LOUER grand 4 1/2 luxueux, avec pièce de rangement, libre 1er mars. Situé rue Leroux, \$385 par mois. Inf. 378-4267 ou 375-2563

A LOUER: logis 4 1/2, libre imm., au 1er étage, endroit tranquille et bien situé, grand stationnement et grande remise, service de conciergerie. Pour visiter: 120 boul. Leclerc Est, app. 4. 372-8998 ou Concierge app. 2.

A SOUS-LOUER grand 4 1/2 luxueux, avec pièce de rangement, libre 1er mars. Situé rue Leroux, \$385 par mois. Inf. 378-4267 ou 375-2563

GRAND 2 1/2 poêle, réfrigérateur, installation laveuse-sécheuse, coin Dufferin et boul. Boivin. \$210 par mois. Tél. soir 378-6349.

GRAND 2 1/2 poêle, réfrigérateur, installation laveuse-sécheuse, coin Dufferin et boul. Boivin. \$210 par mois. Tél. soir 378-6349.

LOGIS A LOUER, 5 1/2 pièces, 2 c.c. construction neuve, situé Rte. 137, Ste-Cécile de Milton. **TÉL: 375-5597 ou 378-4377**
PC-1983

LOGIS A LOUER, 5 1/2 pièces, 2 c.c. construction neuve, situé Rte. 137, Ste-Cécile de Milton. **INF. 375-7933**
PC-014

PLACE BROMONT
Rue Windsor, Bromont
12 logements — 4 1/2 pièces
Construction neuve
Disponibles le 1er juillet

Prix: 340.00\$ par mois

- Appartements de qualité
- Isolation supérieure
- Chauffage électrique
- Insonorisation
- Planchers de béton
- Aspirateur central
- Système d'intercom
- Espace de rangement
- Stationnement privé
- Câble TV
- Porte patio à l'avant donnant sur balcon

- Au centre de Bromont
- Ambiance de tranquillité
- Panorama pittoresque
- Site partagé entre les différentes zones sportives, résidentielles et industrielles

STATION TOURISTIQUE DE BROMONT
• Ski • Golf • Tennis • Glissades d'eau • Centre équestre • Ciné-parc
INF: 534-2972
PC-3655

244 LOGEMENTS A LOUER

A SOUS-LOUER logis 4 1/2 pces, \$300 par mois. Libre 1er avril. Tél. 375-4584

A SOUS-LOUER grand 4 1/2 moderne, \$325 par mois. Libre 1er mars. Tél. 378-9383

A SOUS-LOUER grand 4 1/2, au 304 Bouchard, \$285 par mois, 2 s.bain, libre imméd. Possib. d'arrangements. 378-6734 ou 378-5164

A SOUS-LOUER 3 1/2, tranquille, prise ext. piscine, \$240 par mois. Tél. 372-4322 ou 534-2086 après 6h.

A SOUS-LOUER pour DEBUT AVRIL, 4 1/2 avec sous-sol, chauffage bi-énergie, cour asphaltée, garage, \$400 par mois. Tél. 375-4609

A SOUS-LOUER: 5 1/2, à 320 Simonds sud, 365\$ par mois, insonorisé, piscine. Jour: 378-8559; soir: 372-4779, du lundi au vendredi.

★ AU 544 RUE ★ MAISONNEUVE ★
Construction neuve, grands 4 1/2 pces, exemple: Salon 14'x14'; cuisine 16'x21', grande chambre 14'x13'; petite chambre 11'x13'; grande salle de bain, grande case de rangement, de plus intercom et aspirateur central. Notez bien: Les armoires sont de chêne naturel, les fixtures électriques et les tapis et sous-tapis sont de grande qualité.

LOGEMENTS DANS LES PLUS LUXUEUX DE GRANBY
TEL: 375-6252, 378-3472, 372-6034.

CENTRE-VILLE 3 1/2 neuf, en béton, lave-vaisselle, foyer si désiré. Au 66 St-Charles Sud. Libre 1er mars. Tél. 372-7129 ou 372-1636

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de \$210. par mois, frais peints, service de conciergerie, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

COWANSVILLE rue Buzzel, grand 5 1/2 neuf, frais repeint, armoires chêne. Inf. 372-6743

GRAND 2 1/2 poêle, réfrigérateur, installation laveuse-sécheuse, coin Dufferin et boul. Boivin. \$210 par mois. Tél. soir 378-6349.

GRAND 2 1/2 poêle, réfrigérateur, installation laveuse-sécheuse, coin Dufferin et boul. Boivin. \$210 par mois. Tél. soir 378-6349.

GRAND 2 1/2 poêle, réfrigérateur, installation laveuse-sécheuse, coin Dufferin et boul. Boivin. \$210 par mois. Tél. soir 378-6349.

LOGIS 4 1/2 et 3 1/2 pces, libres imméd. Tél. 378-4022

LOGIS 4 1/2 pces, sur rue tranquille, système d'intercom, balayeuse centrale. Libre imméd. 378-6347, 372-2746 ou 372-0054

LOGIS 4 1/2 pces, Haute Ville, 145 St-Michel app.1, libre 1er mars. Tél. 378-3412

LOGIS 4 1/2 pces, moderne, salle de lavage, sècheuse, insonorisé, stationnement avec prise, beau terrassement. Espace pour lave-vaisselle. Près des Galeries. Service de conciergerie. Libre imméd. Au 320 Simonds Sud. 378-7434

LOGIS 4 1/2 pces, pour 1er Juillet 86, au 330 Desjardins, près centre d'achats. \$305 par mois. Tél. 372-8834, 378-3810.

LOGIS 4 1/2, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel. Tél. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, frais peint, 185, app. 2, St-Urbain. Pour visiter appelez 372-7633.

LOGIS 4 1/2, très propre, au 421 Dufferin, \$265 par mois. Tél. 375-3887

LOGIS 5 1/2 pces, dans duplex, planchers bois franc, chauff. élect. Peinture et ménage refaits. Situé coin St-Antoine Nord et boul. Boivin. \$410 chauffé, éclairé, eau chaude. Libre imméd. Tél. 375-1403

LOGIS 5 1/2, situé au 278 rue Brignon, pour 1er avril, \$415 par mois, dans duplex jumelé. Tél. 372-6098

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 3 1/2 Situé coin Denison et Mountain, \$260. par mois. Tél. 372-1746 ou 375-1397.

GRAND 4 1/2 à sous-louer, eau chaude fournie, \$200. Libre 1er mars. Situé boul. Fortin, 378-1128 après 18h.

GRAND 4 1/2 à sous-louer, grand terrain, prix spécial 200\$, au 28 Fernandel, libre 1er mars. 378-4952

GRAND 4 1/2 2e étage dans duplex, secteur haut de ville, salle à diner, solarium, grand espace de rangement, chauff. élect., libre 1er avril, \$380 par mois. 375-2397.

GRAND 4 1/2, moderne, à sous-louer pour le 15 mars. \$280 par mois. Jour 378-4333 et soir 375-4187 au 454 Reynolds, app. 3.

GRAND 5 1/2, 1er étage dans duplex, 2 ch.c. inst. lave-vaisselle, cave pour rangement. Libre 1er avril. \$380 par mois. Tél. 375-2397

GRAND 5 1/2, dans duplex récent, près des Galeries, libre 1er avril, lave-vaisselle optionnel. Tél. 378-0984

GRAND 5 1/2, au 3e, \$325 par mois, libre imméd. Tél. 378-8998

GRAND LOGIS au 2e étage, 2 chambres de bain, 3 ch. à coucher, 2 galeries avec moustiquaire, 1 garage, au 439 Horner, près église, bureau de poste, dépanneur, école. 375-1972

GRANDS 4 1/2 à 144 Fournier, libre imméd. Inf. 39 Fournier, app.2. 375-6129, 375-4397

★ Les Terrasses du Lac ★ Bâtisse neuve, 256 ALLEN LOGIS DE VILLE, foyer, 2 étages, 2 ch.bain, 1,100 p.c. "PENTHOUSE", foyer, 2 étages, toit cathédrale, bain romain, 1,200 p.c. **Tél. 372-5801 ou 372-7040**

LOGEMENT 5 1/2, dans un duplex de luxe, const. d'un an avec armoires de chêne, tapis mur à mur, foyer naturel, grand espacement de rangement au sous-sol, beau terrassement, libre 1er avril 1986, \$460. par mois. 378-3472, 372-6034.

LOGIS 3 1/2 pces, dans triplex, près parc industriel, pour 1er mai 86. Inst. lav-séch. \$

252 CHAMBRES ET PENSION

VENEZ ESSAYER une semaine à mes frais. Personnes âgées, dames seulement, chambres disponibles, médicaments, médecins, communion à domicile. Inf. 372-2916

252 CHAMBRES ET PENSION

MAISON LAZURE Foyer d'accueil pour gens âgés autonomes. Ambiance familiale. Tél. 375-5574

VILLA ELGIN Foyer d'accueil pour personnes âgées, située 74 rue Elgin. Service 24 hres par jour. Inf. 378-1578

265 ANIMAUX A VENDRE

PERSANS Argentés, 2 mois; Hymalayen 6 semaines, vermifugés, vaccinés, enregistrés avec pedigree. 1-819-563-1316 avant 14h.

271 DIVERS A VENDRE

"VOUS ACHETEZ DU NEUF" Nous payons très très bon prix et comptant pour tous vos appareils, ex: frigo, poêle, lav.-séch., congé; lave-vaisselle, micro-onde, etc. Aussi meubles récents ou non, ameublement complet, T.V., stéréo, autres, etc. Nous défions la compétition pour les prix: ameublement Granby, 547 Cowie à 100 pieds de Location d'Outils Gauthier, 375-1484; soir: 375-2892. P.S.: Tous nos appareils sont garantis 100 jours. Allons dans un rayon de 25 milles.

271 DIVERS A VENDRE

1 SOFA LIT à vendre. Tél. après 17h 375-3728.

300 Pl. de marqueterie, merisier rum 1000, surplus de construction d'une maison, \$275. Tél. 375-4653

50 RUBANS pour magnéto.; Superbe vieux platonnier Tiffany. Tél. 534-3003

A CEUX QUI FONT LEUR VIN Bouteilles nettoyées. Tél. 378-4874.

A VENDRE Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse; meubles usagés, neufs et non peints. MEUBLES BUDGET. 26 rue Hébert. 375-7265

AAA! POELE, frigidaire, laveuse-sècheuse, congélateur. 378-5446

BUREAU-SECRETAIRE à vendre. Prix à discuter. Tél. 378-9329.

271 DIVERS A VENDRE

BUFFET et meuble de coin en pin, table, 5 chaises antiques; Divan antique avec 2 fauteuils; 3 tables style provincial; Lustre; Table de salon sculptée antique. Tél. 378-7212

BALAYEUSE Kirby, remontrée à neuf. Tél. 372-9649.

271 DIVERS A VENDRE

CAMERA-VIDÉO presque neuve, servie quelques fois. Tél. 378-0294

CHAINES de traction pour "Timber Jack", pour camion Pick-up, tracteur. Aussi 1 remorque. 372-4464.

CONGELATEUR 19 pi.cu. en bon état. \$250. Tél. 375-3887

271 DIVERS A VENDRE

EVAPORATEUR 4x12 Technic, un de 2x7; 1,200 chaudières alum. 2 gals; Chaudières et couverts; Réservoir 125 gals; Réservoir 600 gals; 1 pompe à eau moteur British Straton; 6 bidons 8 gals; 40 gals sirop d'érable canés. Tél. 549-2220

résidence charbonneau
POUR PERSONNES AGÉES



339 PRINCIPALE, COWANSVILLE, QUÉ.
263-6001

LIQUIDATION

Batterie de cuisine
Verrerie — Coutellerie
Vaisselle — Lingerie
Plantes artificielles
Machine à coudre
Suggestions de cadeaux



Centre d'Articles Ménagers
23, Principale, Granby, 378-5282
L-25470

CENTRE DU MEUBLE

Neufs ou usagés. Surplus de manufacture et meubles légèrement endommagés. 3 étages de meubles à votre disposition.

22, rue Centre, Granby
372-2812

ACHAT — VENTE — ECHANGE
PC1164

256 BUREAUX A LOUER

Au 625 **DUVERNAY**, libre imméd. chauffé, éclairé, stationnement. M. Dunn à 372-5813 ou 539-1420

257 DEMANDE A LOUER

ON DEMANDE Beau logement 4 1/2 ou 5, bien situé, couple dans cinquantaine, très propre, pour avril ou mai. 378-5455.

RECHERCHE A LOUER maison avec option d'achat, à Cowansville pour le mois de juin 86. 5 1/2 pces, planchers bois franc, très propre et en très bonne condition, chauffage élect. Inf. 263-6157

258 DIVERS A LOUER

TERRAIN commercial à louer 204x180, à 1375 rue Principale, avec bâtisse pour bureau et garage. 372-1396.

261 VOYAGES TRANSPORT

AUTOMOBILISTE Désire partager les frais de voyage entre Granby et St-Hyacinthe, aller, retour, matin et soir. Tél. 372-9286.

FILLE recherche une autre fille âgée de 25 à 30 ans pour VOYAGE de 2 semaines, du 14 au 30 mars 1986 au soleil. 378-2290 entre 6h et 9h p.m.

263 PERDU

PERDU chienne toute blonde pareille à un berger allemand, hauteur 2 pi. poids 25 lbs. Si trouvée ou pour tous renseignements, s'adr. au: 47a St-Joseph ou tél. 378-6615 ou 372-6713

264 TROUVÉ

MINI-ALBUM à photos, de 40 à 50 photos, trouvé rue Denison ou Léger. Tél. 378-7340

265 ANIMAUX A VENDRE

A VENDRE 6 taures Ayrshire pur sang, enregistrées, devant mettre bas 5 fév. et mars. Taures de choix. Tél. 375-4530

CHIEN Berger Anglais, mâle, 2 ans, 175\$. 378-8396.

CHIHUAHUA miniature, âgé de 4 mois, 2 livres. 375-2938

CHIOTS Chiouaoua à vendre, ainsi qu'un caniche. Si intéressé 375-5699.

FEMELLE Pitt Bull, couleur tan, née juillet 85, enregistrée A.D.B.A. \$100. Inf. après 5h à 372-9697

GRAND chiots danois, enregistrés, 2 mâles et 1 femelle, 1 merle et 1 noir. Tél. 293-7750

PENSION POUR CHEVAUX course et selle. Achat et vente. Demandez Mario 263-0164 sur semaine ou 263-3884 après 4h.

DOCTEUR ANDRÉ ROULEAU

Oto-rhino-laryngologiste
Audiométrie
Clinique et industriel

Centre Médical Robinson

4 Robinson Nord
Granby, QC.

Tél: 378-9406

PC-3689

Dutilly Robert
Comptables agréés

FARNHAM

149 est. Desjardins, C.P. 180.
Farnham, QC. J2N 2R5
(514) 293-5327

BEDFORD

Place d'Estrie, C.P. 1260
Bedford, QC. JOJ 1A0
(514) 248-4382

ST-CÉSAIRE

1115, St-Luc, C.P. 359,
St-Césaire, QC. JOL 1T0
(514) 469-4941

LES NOTAIRES

Jacques Robert
Monique Saurette

DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:
Bernard Trudel et de Jacques Noiseux

Edifice Palace, suite 31, Granby
372-6631

PC13639

ROBERT SABOURIN

COMPTABLE AGRÉÉ

1165, Grand Rang, St-Charles
ST-PAUL D'ABBOTSFORD

TEL: 379-5816

PC-3640

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE

135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

Samson
Bélair

COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS

... une approche globale

Vérification, fiscalité, gestion financière
Gestion de la croissance
Gestion de l'information et conseils
en informatique

328 Principale
Bureau 201
Granby, J2G 2W4
Tél. 375-3200

Bureaux dans 22 villes au Québec et dans les
principaux centres économiques du Canada.
Affiliation internationale - Moore, Stephens & co.
PC-1292



Goyette,
Nadeau

Comptables Agréés

Jean-Guy Goyette, c.a.
Michel Nadeau, c.a.
Jacques Langelier, c.a.

Alain Foisy, c.a.
Donald Morissette, c.a.
Claude Boulanger, c.a.
Directeur des services de fiscalité

Casier postal 39, Granby, Qué. J2G 8E2

398, rue Principale, (suite 7)

Granby, Qué. J2G 2W6

Tél: (514) 378-2002

PC-1218

André Laurin

NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANCOIS, GRANBY,
J2G 3K6
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous.
PC-2645

SERVICES PROFESSIONNELS EN:

Vérification
Fiscalité
Comptabilité
Gestion financière
et conseils en informatique

Louise Malo
COMPTABLE AGRÉÉE

166 Boul. Boivin
Granby, Qué. J2G 2J7
Tél. (514) 375-7515
L-25256

Dallaire, Alain,
Brodeur, Dextrateur
comptables agréés

Gilles D. Dallaire, C.A.
Lucien J. Alain, C.A.
Yvan Brodeur, C.A.
Luc Dextrateur, C.A.
Yves Racine, C.A.
Mario Gariépy, C.A.
Serge Dutil, C.A.
Jacques Frégeau, C.A.
André G. Charpentier, C.A.
(Associé responsable de la fiscalité)

Gilles Beaudoin, C.A.
Sylvie Van Leeuwen, C.A.
Jean Grignon, C.A.
(Directeur du service de fiscalité)

74, rue Court, C.P. 356
Granby, QC J2G 8E5
TÉL.: 372-3347
AUTRES BUREAUX:
St-Césaire, St-Pie, Waterloo

3987

247 LOCAUX
A LOUER

247 LOCAUX
A LOUER

A LOUER POUR ENTREPOSAGE

- Jusqu'à 40,000 pi.ca.
- Disponible immédiatement
- Quais de chargement
- 25' de hauteur libre intérieure
- Conditions avantageuses

Pour informations:

M. Daniel Pelletier
378-0189

PC036

271 DIVERS
A VENDRE

MARCHÉ-O-PUCES
164 chemin Roxton
Chaise à billes; radio neuf; secrétaire; jouets et jeux neufs; Cartomancie; Meubles; tapis; haltères et banc d'exercices. Achetons tous genres de menus articles. **KIOSQUES à louer.**
Inf. 378-9830

MOBILIER chambre antique complet; 2 petites tables de salon 1 demi-lune 1 carrée; Bureau en pin; 6 bancs faits avec baril en chêne. Le tout très propre. Tél. 372-8785

MOBILIER de salon, grand divan, 2 fauteuils, un pouf, 2 tables de salon modernes avec vitre teintée, 6 mois d'usage seulement, comme neuf, prix très bas. 372-7781

MOBILIER de salle à dîner, table 96" de long plus un panneau, 6 chaises et 2 capitaines, avec bahut de coin. Demande \$1,200. Tél. 469-2463

MOBILIER de cuisine en métal, couleur or, moderne, 4 chaises, très solide. \$350. Tél. 378-4389

MOULIN à Scie et tour à bois à vendre. Tél. 539-1809.

N.CHAREST & FILS Enr
Vente de meubles neufs et usagés, situé Marché Public St-Jacques, 323 St-Jacques (face au Woolco).
Tél. 372-3846 ou 372-6207
SPECIAL CETTE SEMAINE:
Set de chambre en mélamine

ORDINATEUR Type IBM standard PC1, 2-360 KB disquettes, 256K, imprimante, moniteur couleur. 372-3114.

PETITE DISCO à vendre, demande 2,500\$. S'adr: 469-4095 le jour seulement.

PIERRE TAILLÉE GRISE, nettoyée, 40 tonnes, 75\$ la tonne. Une année d'entreposage gratuite. 263-0438 avant 15h.

POELE et réfrigérateur; laveuse et sècheuse, en très bonne condition; Mobilier salon style futuriste, comme neuf; HONDA 90, 1976, semi-route, semi trail; Bicycle Se-kene 5 vitesses, blanc, de femme, les deux comme neufs; chaise de chambre antique. Prix à discuter pour le tout. Tél. 375-4766

POELE FRANKLIN en très bonne condition, 60\$. 378-5173

POUR ETUDIANTS: dactylos industrielles électriques, telles que: Facit. Tél. 295-2766, **AU SURPLUS D'ARMÉE**, 3615 Principale, Dunham.

SYSTEME d'intercom style téléphone 5 stations; Machine à photocopie modèle Nashua 1215; Caisse enregistreuse élect. plusieurs déparlements. Tél. 372-8621 de 7h30 à 5h du lundi au vendredi.

TAPIS mi-shag orange, 12'10" x 17", en parfait état. Tél. 372-4325

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél. 378-7273 ou 378-3604.

TRAILER pour moto 4 ou 3 roues, valeur \$575, laissé \$375 ou à discuter; **TRAILER** avec dompeur, laissé \$400; Guitare Yamaha avec pick-up intérieur, case, ajusteur électronique, valeur \$650 laissée \$450. Tél. 372-1416

TV-COULEUR 25" RCA, style colonial. Tél. 372-5316

271 DIVERS
A VENDRE

VENTE ET ACHAT Collection de disques, vaisselle antique — trains électriques, jouets années 50 et 60, usagés divers. Ouvert le dimanche. Antiquités et Variétés Rémi Enr.
Marché Public
St-Jacques,
323 St-Jacques,
Granby.
Tél. 378-8247 ou 379-9109.

**274 BOIS DE
CHAUFFAGE**

A VENDRE bois de chauffage sec. Tél. 539-3489

**282 VÊTEMENTS
A VENDRE**

ROBE DE MARIÉE très propre, gr. 9-11 ans. Tél. 375-1784

ROBE DE MARIÉE à vendre, 5-7 ans, avec accessoires. Tél. 772-5057

ROBE DE MARIÉE avec voile et gants de dentelle, 12-13 ans, \$270. Tél. 378-3564 entre 10h et 3h.

**283 ANTIQUITES
A VENDRE**

NOUVEAU, NOUVEAU ANTIQUITES
Marché aux Pucés, Chemin Waterloo, Granby. Ouvert jeu. vend. de 1h à 8h et les sam. et dimanche de 1h à 5h. Informations 539-2303 ou 372-9133.

**288 INSTRUMENTS
DE MUSIQUE**

BATTERIE (Drums) style Tama, 6 mcx, avec beau son. Prix demandé \$350. Tél. 372-4531.

CHERCHONS Claviériste, Top-40 et fille de préférence. Richard à 546-7345

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

AIDE-FAMILIALE et gardienne demandés pour le 1er avril, à Montréal. Pour entrevue 375-2499.

BESOIN IMMÉDIAT: Téléphoniste, travail à la maison. Soirs et fins de semaine. Conditions ESSENTIELLES: Doit très bien s'exprimer, disposer min. 20 h / sem. et être libre immédiatement. Excellent salaire si qualifié. Appelez sans frais 1-552-1384.

**CARRIERE EN
CAMIONNAGE**

Camionneurs demandés. Il est maintenant temps de vous entraîner pour obtenir votre licence classe 21... Pour entrevue et information pour emploi, communiquez avec Entraînement Transport Merv Orr, Drummondville, Qué. 819-474-2189.

CHEF DE CUISINE demandé avec expérience, immédiatement, pour restaurant capacité de 100 places dans la région de Sutton, bilingue, avec références. 263-3294.

COIFFEUR ou COIFFEUSE pour homme ou pour dame demandé, avec expérience et clientèle. Tél. 372-4342.

DOIT VENDRE VITE Maison style canadien, 10 pces, environ 15 minutes de Granby, avec vue panoramique, évaluée à \$65,000. Prix demandé \$55,000. Tél. 372-1350.

ENTREPRISE solidement établie recherche un(e) comptable avec expérience, et BAC en comptabilité, doit être familier(e) avec système informatique, salaire selon qualification. Envoyer curriculum vitae à C.P. 4912, 136 Principale, Granby, J2G 2V4

ESTHÉTICIENNE demandée. Belle personnalité, 2 ans d'expérience et plus. Salaire à discuter. Inf. 375-1395

GARDIENNE demandée du lundi au vendredi, de 3h p.m. à minuit trente. Tél: entre 10h et 2h p.m.: 378-9236

GARDIENNE demandée pour garder de tant en autre une personne âgée. Tél. 372-0197 après 4h

301 PERSONNEL
DEMANDE

HOMME de maintenance, doit posséder camion, connaissance générale en construction, être bilingue. Pour informations Maisons Alouette, Denis Luca. Tél. 539-3100.

MADAME, MADEMOISELLE. Vous désirez faire de l'argent en vendant aux heures qui vous conviennent. Tél. après 6h à 372-7158

MECANICIEN DE MOTO de 3 à 4 ans d'expérience. Yvon Jodoin Sport, 460-7620

301 PERSONNEL
DEMANDE

RECHERCHONS professeur de musique. Expédiez Curriculum Vitae à: Directeur du Personnel, C.P. 632, Granby, J2G 8W7.

RESPONSABLE DE L'ENTRETIEN de machinerie de production en usine. Connaissance et expérience en mécanique, pneumatique, électricité-électronique nécessaires. La connaissance de la transformation des plastiques (extrusion) serait un atout sérieux. Envoyer C.V. au Casier 4916, 133, Principale, Granby, QC. J2G 2V4

343 SERVICES
DIVERS

ATELIER D'ÉBÉNISTERIE. Meubles, armoires de cuisine en mélamine ou en bois, finition intérieure, etc. Demandez Alain à 378-5999

AVEZ-VOUS UN PROBLÈME D'EAU dans votre sous-sol, causé par des fissures dans votre solage? Je ferais la réparation à l'injection à l'époxy ou au polygrout. Estimation gratuite. Tél. 375-5402

BESOIN D'UNE DAME de ménage pour entretien ménager? Pensez au printemps qui arrive. Nous vous ferons un plaisir de le faire pour vous. Contactez-nous: Heda Nettoyage Service, Danielle 378-8047 ou Hélène 375-1741

DECAPAGE DE MEUBLES. Réparation, finition, rembourrage. M. PROULX 469-4943.

VOUS ETES EN CHOMAGE? Je peux vous aider à trouver un emploi avec un curriculum vitae super-efficace. Appelez 1-796-3546

VOUS VOULEZ savoir vos hauts et vos bas du mois? Je fais les biorhythmes. Tél. 375-7429

364 MOTONEIGES

ARTIC CAT Pantera, 1977, 440 cc, 2 carb. Muk., 65 HP, à l'état neuf, cadran, RPM, speed., temp. et autres équipements, bon prix. 378-3531 après 7h. p.m.

MOTONEIGE Yamaha Phaser, électrique, 485cc, 1985, 2,000km, prix à discuter. Tél. 378-9890 après 4h.

MOTONEIGE Everest 500, 1982, électrique. S'adr. 375-3643 après 6h.

MOTONEIGE Yamaha Enticer 340, 1979, propre, avec toile. \$750. Tél. 263-6357

MOTONEIGE Yamaha, 1979, modèle ET, électrique, en très bonne condition. Prix à discuter. Tél. 375-5205

MOTONEIGE MOTO-SKI en très bonne condition, 1979, \$300. Tél. 375-4344 demandez Réal.

MOTONEIGES Bombardier 1974, moteur 399; EL TIGRE 5000, 1976, en parfaite condition. 372-3415

**365 MOTOCYCLETES
SCOOTERS**

3 ROUES 250 SX 86, comme neuf, blanc et rouge. Prix détail \$2,700, laisserais \$2,100. Cause: déménagement. 469-3200.

A VENDRE 3 ROUES HONDA 1984, élect. et reculion; Aussi 4 roues 1984, élect. et reculion. Aussi 4 roues 1985, élect. et reculion. Tous très propres. 372-4980.

HONDA 900 Super Sport, 1981, 27,000km, à très bon prix. Jour 378-2336 soir 375-6385

MOTO Honda Aspencade 1982, comme neuve, 42,000km. Prix à discuter. Tél. 372-7002

MOTO Honda Magnia V65, 1,100cc, 1983, très propre, 18,000km. \$2,700. Tél. 372-2669

MOTO Honda Interstate 1983, noire, prix \$3,450. Tél. 378-5013

SUZUKI Temper 650, 1983, 12,000 km, \$2,000 négociable. Tél. 372-4030.

366 REMORQUES

TRAILER pour chevaux, 6 places, avec roulotte. Tél. 469-4937

368 CAMIONS

4X4 SUZUKI Samurai, édition limitée, 1985, 13,000km, 5 vit., 5 roues mags, toit de toile et toit rigide thermos plastique, et autres options, prix à discuter. 378-4918

Les Industries Domco Ltée, une compagnie spécialisée dans la fabrication de couvre-planchers, recherche présentement une personne qualifiée pour combler le poste suivant:

Commis senior aux douanes

La personne idéale détient un diplôme de secondaire V, possède de bonnes aptitudes pour la dactylographie de même qu'une expérience minimale de cinq (5) années dans le domaine des douanes. Bilingue, elle est également familière avec le domaine de l'importation et différents types de réclamations.

Le titulaire s'occupera des réclamations de douanes et des tâches cléricales.

Nous offrons un salaire concurrentiel ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, à l'adresse suivante:

M. Martial Maurice
Directeur du personnel
LES INDUSTRIES DOMCO LTEE
1001, rue Yamaska est
FARNHAM (Québec)
J2N 2R4

DOMCO
N6530

MÉCANICIEN DEMANDÉ

Un concessionnaire GM de la région est à la recherche d'un mécanicien d'expérience

Expérience en diesel ou transmission serait un atout.

Salaire selon qualifications

Pour entrevues:

Demandez Yvon Alix
Tél: 293-5338

☆ Poste ouvert également aux hommes et aux femmes.

PC055

**302 TRAVAIL
DEMANDE**

CHERCHE EMPLOI comme concierge et entretien général de blocs-app. Ferais tonnage de gazon. 378-5659

324 SANTÉ

PERTE de poids garanti. Vous pouvez perdre jusqu'à 29 lbs par mois de surplus de poids ou vous serez remboursés. 375-7054.

342 GARDERIES

GARDERAIS vos enfants à la journée ou à la semaine, grande expérience et références. Rue Mailloux. Tél. 378-9231

**343 SERVICES
DIVERS**

ARTISAN MENUISIER ferait vos travaux de rénovation de tous genres. 539-0917

366 REMORQUES

TRAILER pour chevaux, 6 places, avec roulotte. Tél. 469-4937

368 CAMIONS

4X4 SUZUKI Samurai, édition limitée, 1985, 13,000km, 5 vit., 5 roues mags, toit de toile et toit rigide thermos plastique, et autres options, prix à discuter. 378-4918

**SPÉCIAUX
DE LA SEMAINE**

JEUNE TAURE

Demi

1.39\$ /lb

LARD

Demi ou complet

1.09\$ /lb

Empaqueté,
Dépecé, Congelé

HÂTEZ-VOUS

N'attendez pas une hausse

**ABATTOIR
DUCHARME**

108, rue Authier
St-Alphonse de Granby

375-1200

L-20802

L'ASPIRATEUR CENTRAL VACU-MAID

Résidentiel, commercial, industriel.
Vente, installation, service.

Votre représentant local

LIONEL DEMERS

416, rue Bourbeau

Granby

378-1230

PC-3174

343 SERVICES DIVERS

343 SERVICES DIVERS

370 AUTOS A VENDRE

370 AUTOS A VENDRE

SERVICE GUY COUTURE

RÉPARATION:

- Laveuses
- Sécheuses
- Poêles
- Lave-vaisselle
- Réfrigérateurs
- Congélateurs



Guy Couture, Prop.

TÉL: 378-7222

PC3656

MÉNAGE EXPRESS



Service d'entretien ménager, résidentiel
Personnel responsable et entraîné
Estimation gratuite
Tout est compris

Denis Dame
Directeur

☎ 372-3500

PC3804

368 CAMIONS

CAMION Dodge Club Cab D-200, 1977, ¾ tonne, très propre, 5 pneus neufs, lignes et muffler neufs. Prix demandé \$2,200. Tél. 378-2054

CAMION GMC 1976, 1 tonne, en excellente condition, moteur 350 reconditionné, 3,000 milles, transm. standard 4 vitesses, roues doubles, très bons pneus, boîte neuve 12' long, 8' large, 7' haut. Prix \$4,000. Tél. 375-5945

PICK UP DATSUN 1979, en bonne condition. 372-8174

VAN Econoline 1972, beau modèle, rouille avancée, 5 mags, toit ouvrant, comptoir, lavabo, réfrigérateur, intérieur fini, fonctionne bien, \$500. Tél. 293-6047

370 AUTOS A VENDRE

1 TERRAIN à louer avec bureau pour vente d'automobiles. Tél. 372-7956 ou 372-5464

1978 BUICK Regal Limitée, tout équipé, très bel, \$2,800; 1973 Econoline, \$1,200. Tél. 298-5438.

1979 DATSUN 210, 4 ptes, 86,000km, 8 pneus radiaux, peinture neuve, condition impeccable. Prix à discuter. Tél. 375-3229

1979 RABBIT, autom. peinture neuve, en très bon état; 1981 Honda Civic, légèrement accidenté.

1979 GMC Vendura, peinture neuve. 1978 Int. 4 tonnes avec boîte de 23 pi. Aucune offre raisonnable refusée. Tél. 378-9013 ou 372-4336

1981 MERCURY Zephyr, moteur 255pc, automatique, 4 portes, familial, bonne condition et propre. 372-8571

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS De 1981 à 1986

Vous désirez vendre ou échanger votre auto? Venez nous consulter pour une évaluation gratuite. Nous offrons les meilleurs prix en ville. Au 601 PRINCIPALE, GRANBY, Tél. 378-3028

AUBAINE Plymouth Reliant 84, 13,000 km, 4 cyl., manuel, très bien équipé, \$6,700, prendrais échange. 378-9504.

BUICK REGAL LTD 1983, moteur 305, 46,000km, tout équipé, 2 pneus d'hiver neufs, 293-3838

CAMARO 1980, en très bonne condition, 61,000km, prix \$4,200. Tél. 378-7510

CAMPER Gitan, 1980, 6 places couchées, toilette, réfrigérateur, poêle, eau, électricité. Après 6h à 375-8842

CAMARO 80, V8, automatique, 55,000 milles, très propre, en bonne condition. Femme propriétaire. Tél. 378-9721.

CHEVROLET de luxe, toit ouvrant, 1980, 2 ptes, très bonne condition. Peinture originale. Femme propriétaire. 372-4346 ou 372-8110 ou à 149 York, Granby.

CHEVROLET CHEVETTE 1982, automatique, 4 cyl., très propre, original, mécanique A-1, 3,700\$. Ford Mustang, 1980, moteur 6 cyl., autom., noire, intérieur gold, très propre, original, 72,000km, radio Am-Fm stéréo; roues de broche, 3,600\$. 378-0657

CHEVROLET Monte-Carlo Landau 1981, entièrement équipé, 108,000 km, en bon état. Cause: auto fournie par l'employeur. Tél. après 6h 372-3167.

CHEVROLET Citation 1980, 2 ptes, H.B. 4 cyl. autom. très propre. \$2,400. Tél. 372-8571

CHRYSLER Newport, 1978. Tél. 375-3419

CUTLASS SIERRA 1985, 2 portes, transmission autom. au plancher, sièges baquets, Am-Fm stéréo cassette, air climatisé, vitres élect. et teintées, 25,000km. Garantie transférable. Cause: auto fournie. 372-2603

DATSUN 200 SX, 1978, extra propre, noir, 5 vitesses. \$2,500. Tél. 378-1042

DODGE Aspen 1980, 6 cyl. 2 ptes, extra propre, autom. \$2,500. Tél. 378-1042

DODGE Aspen 78, 6 cyl. peinture neuve, très propre, bonne condition, 59,000 milles, prix à discuter. 293-4270.

DODGE Omni 1981, manuel, très propre, 4 pneus radiaux, très bonne mécanique. \$2,000. Tél. 372-5461

DODGE Omni, hatch back, 80, 65,000 milles, gris, avec intérieur rouge, excellente condition. 378-4599.

DODGE OMNI 1983, moteur 2.2, balance de garantie disponible, parfaite condition. Tél. 293-7922

ESCORT GT sport 1984, 4 mags, 37,000 km, \$6,500. Tél. 375-7444.

Horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril
C'est une période où vous serez hésitant, vous calculerez vos chances et vous manquerez de confiance en vous. Pourtant vos chances augmenteront surtout si vous refusez d'agir sous le coup de l'impulsion et de la nervosité.

LION du 23 juillet au 23 août
Une étrange mise au point vous permettra de faire enfin toute la vérité sur une chose qui vous préoccupe. Oubliez donc votre angoisse qui peut vous rendre inutilement désagréable avec la personne qui vous aime.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Il se peut qu'une rencontre donne à votre vie un sens nouveau et une grande joie affective. Mais ne vous emballez pas et ne prenez pas de décisions à la légère. Le secteur de vos sorties est semé d'embûches. Soyez prudent dans vos amours.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Vous saurez démontrer que la patience pour maintenir une ambiance détendue et pleine de petits bonheurs. Vous saurez tisser votre vie sentimentale et lui donner tout son sel. Belle journée si vous aspirez ou voulez croire au bonheur.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Pensez que c'est le destin qui limite actuellement vos ambitions et qu'il vous faut attendre encore un peu. Envisagez de collaborer avec votre entourage mais ne leur en faites pas part en ce moment car votre humeur est trop changeante.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Les événements vous pousseront irrésistiblement dans une direction pleine d'imprévu et de renouvellement. Laissez-vous guider par votre bonne étoile mais n'ouvrez votre portefeuille qu'à bon escient.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin
Ne vous agitez pas pour des riens, apprenez à dialoguer. Les rapports amicaux seront favorisés. En amour, sachez doser vos élans pour vous épargner des surprises. Les perspectives seront bonnes mais vous manquerez de calme au travail.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Vénus est votre alliée, les amours seront extrêmement favorisés. Vous connaîtrez de vives satisfactions. Sachez que rien ne vous menace en ce moment. Vous n'avez qu'à suivre votre bonhomme de chemin.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Sur le plan sentimental, évitez d'être mis en cause dans une affaire qui ne vous concerne pas. En amour, vous aurez de curieuses réactions avec la personne qui vous aime et qui vous passe le plus souvent tous vos caprices.

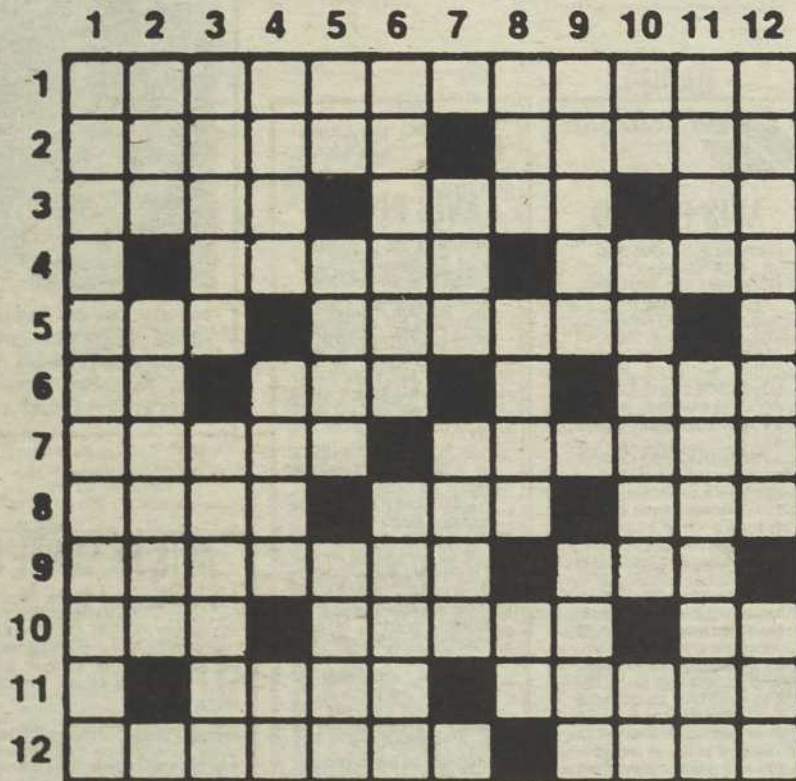
CANCER du 22 juin au 22 juillet
Bien que le domaine du travail vous soit favorable, vous manquerez de dynamisme et de combativité. C'est regrettable car vous risquez de passer à côté de très bonnes occasions. Ne perdez donc pas votre temps.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Évitez de contracter des emprunts, vivez plus modestement. Sur le plan familial, vous saurez apaiser un doute concernant un enfant mais il vous faudra beaucoup de subtilité. Vous aurez la sagesse de vous prendre moins au sérieux.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Ne vous laissez pas aller à votre esprit critique et mettez un frein à votre humeur combative. Du mouvement et des imprévus mais des retards apportés à vos réalisations ne seront pas faits pour vous donner bon moral. S.O.P.

Les mots croisés

NO E-6



HORIZONTALLEMENT

- 1—Relatifs à la pomologie.
- 2—Perturbations atmosphériques. — Déjeuner léger.
- 3—Adj. poss. — Petite brosse en soie de porc. — Grand dieu solaire des Egyptiens.
- 4—Songer à. — Exprime la totalité.
- 5—Nuage. — Homme politique britannique (1883-1967).
- 6—De là. — Audacieux. — Comm. de Belgique.
- 7—Panneau de verre. — Maladie du pied chez le mouton.
- 8—Viscère qui sécrète l'urine. — Légumineuses. — Symb. du radian.
- 9—Qui est sans barbe. — Mot sémantique signifiant fils.
- 10—Petite cheville. — Arbre de la famille des fagacées. — Pron. ind.
- 11—Bagatelle. — Rendu stupide.
- 12—Évaluées, en parlant du volume d'une quantité de bois. — Comm. du Morbihan.

- 5—Largeur d'une étoffe. — Boue. — Homme politique coréen (1875-1965).
- 6—Langue parlée dans la région du Caucase. — Couleur d'un beau noir.
- 7—Manière habile de faire une chose. — Contrat.
- 8—Riv. de l'Asie centrale. — Frères servants. — Coups de baguettes.
- 9—Action de chercher. — Tout petit enfant.
- 10—Une unité. — Mouche qui pond près des narines des moutons. — Indique la liaison.
- 11—Non préparé. — Joue du piano.
- 12—Tissu fabriqué avec la laine des moutons d'Écosse. — Principal fleuve d'Afrique.

SOLUTION DU PROBLEME NO 5

1	V	E	S	I	C	A	T	O	I	R	E	S
2	A	N	T	R	E	O	U	L	E	M	A	
3	U	V	E	E	P	U	R	D	I	L		
4	C	I	N	O	I	R	S	I	R	E		
5	L	E	G	E	R	E	G	O	T	A		
6	U	R	E	N	T	R	E	S	E			
7	S	O	I	E	R	I	N	E	S	D		
8	I	N	S	U	E	V	E	T	O	I		
9	E	D	E	N	S	E	R	N	E	S	T	
10	N	E	I	S	A	R	U	R	I			
11	N	E	S	T	O	R	B	I	N	E	R	
12	E	S	S	E	E	V	I	T	E	R	A	

VERTICALEMENT

- 1—Atteintes simultanées de plusieurs nerfs.
- 2—Unité mon. de Norvège. — Adj. num. ord.
- 3—Chez les Romains, terme relatif aux Berbères. — Empereur romain.
- 4—Pers. vorace. — Frêne à fleurs blanches. — Infinitif.

Le mot mystère

188

10 Lettres	Le mot clé: Le langage
------------	------------------------

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Aymara	Gan	Jargon	Lapon	Oil	Rites	Trouer
	Gent		Latin	Ourdou		Tupi
Bihari	Gras	Kabyle	Lette		Sanskrit	Turc
Breton	Guarani	Kawi		Pehlvi	Slang	
Bulgare		Khmer	Madourais	Pentes	Suédois	Urdu
		Koine	Malinke	Perdue		
Chan	Hakka	Kurde	Mandchou	Pidgin	Tagal	Zend
Croc	Hébreu		Marathe	Port	Ténue	
		Ladin	Maya		Thai	
Flamand	Irlandais	Lao	Min	Rajasthani	Tonné	

Solution du problème précédent: Futilité

M	E	T	T	E	L	S	E	K	N	I	L	A	M	L
L	A	P	O	N	U	I	N	A	R	A	U	G	N	I
T	E	N	U	E	H	D	G	W	D	O	F	T	I	O
S	I	A	D	N	A	L	R	I	N	L	R	S	G	N
A	L	O	R	C	I	E	N	E	A	O	L	D	D	I
N	I	K	U	P	H	L	L	M	P	A	T	N	I	M
S	C	R	U	T	M	O	A	Y	N	Y	N	E	P	H
K	A	T	C	R	A	N	U	G	B	M	E	Z	R	E
R	K	O	U	R	D	O	U	E	R	A	G	L	U	B
I	K	N	A	N	O	E	I	M	D	R	K	S	R	R
T	A	N	I	L	U	C	A	V	A	A	A	E	E	E
E	H	E	A	T	R	Y	I	S	L	T	M	T	N	U
S	N	O	G	R	A	J	A	S	T	H	A	N	I	O
B	I	H	A	R	I	L	H	I	K	E	E	E	O	R
L	A	G	A	T	S	S	T	N	A	H	C	P	K	T

370 AUTOS A VENDRE

FIERO SE 1984, automatique, 25,000 km, balance de garantie, \$9,900. 378-3055.

FIREBIRD 84 V6, 22,000 km, "overdrive", \$9,500. Tél. jour: 372-6468, soir: 375-6457.

FORD Bronco, 4x4, 1976, très propre, moteur 302, 74,000 milles. Prix \$1,600; **SUZUKI** 4x4, 1981, 70,000km, avec pelle, \$1,000. Tél. 375-4439

FORD Escort 1984, autom. SF.SD. 4 ptes, 20,000km. Tél. 378-9216

FORD ESCORT 1981, 4 cyl. manuel, 2 portes, très propre. Tél. 372-8571

FORD FAIRMONT 1978, très bon état, 1,200\$. 539-3418

FORD TEMPO 1984, 4 portes, automatique, 4 cyl., air climatisé, très bonne condition, 45,000km. 5,900\$. 378-1854

HONDA Accord EX, 1984, 37,000km, garantie jusqu'à 100,000km, couleur champagne, bien équipé. \$10,600. Soir: 243-5768 jour 243-6403

HONDA Accord 85, hatchback, manuelle, bleu-gris, 13,000 km, balance de garantie Honda. 378-0970

HONDA ACCORD 1985, 5 vit., 32,000km, avec balance de garantie, 9,995\$. Tél: 248-3246

HONDA Accord LX, 1983, 5 vitesses, 4 ptes, 51,000km, état impeccable. \$7,500. Tél. 263-3561

HONDA ACCORD LX, 4 ptes, 1981, mécanique bonne condition. Prix \$3,200. Tél. 263-4622 ou 263-1233

HONDA Civic, modèle familial, 1983, 5 vitesses, portebagages sur toit, traitement anti-rouille, 90,000km. Tél. 372-9618

HONDA Prélude 1980, bonne condition, toit ouvrant élect. radio am-fm equalizer, \$3,500 négociable. Soir: 378-7992 jour: 372-2251

HORIZON 1980, 4 vitesses, 4 ptes. Demandez Michel après 6h à 378-1051

INNOCENTI SE, 1984, 4 cyl. 5 vitesses, Vitres élect. Propre et en bonne condition, \$2,950. 379-9357

JEEP Toyota 4x4, avec pelle à neige hydraulique et 4 pneus à neige presque neufs. Tél. 469-3932

MAZDA LX, 1983, 2 ptes, 4 cyl. autom. très bien équipé. Excellente condition. Tél. 379-9357

NOUS ACHETONS ET VENDONS Autos 1980 à 1986, nous payons prix raisonnable, J.R. Lessard Inc. 807 Dufferin, Granby. 375-6829.

OLDSM. Cutlass Calet 1980, moteur 305, tout équipé, 80,000km. Tél. 372-5316

OLDSM. Cutlass Suprême 1979, moteur 267, très propre, mécanique A-1, prix à discuter. S'ad. 539-3410

OLDSMOBILE Firenza 1983, 58,000 km, équipé, aubaine. 263-1856.

OMNI 024, 1980, toit ouvrant, mags, prix discutable. Tél. 375-7488 ou 378-2271

PARTICULIER! OLDSM. Cutlass Salon 1978, noir, intérieur gold, moteur 260, petit V8, radio am-fm 4 tracks, dégivreur vitre arrière. Très propre. Prix \$1,850 négociable. Tél. 378-1088

PONTIAC GRAND AM 85, LE, tout équipé, automatique, garantie complète d'un an. G. Ménard 379-5683.

PONTIAC Parisienne Brougham, 1978, 4 ptes, avec cruise control, volant ajustable, vitres élect. Doors lock, en très bon ordre, peinture neuve, \$1,500. Tél. 293-4993

PONTIAC Phoenix 1978, 6 cyl. autom. prix \$1,800.

PONTIAC Phoenix, 1978, 8 cyl. autom. prix \$1,600.

FORD Futura 1980, 6 cyl. autom. \$2,400.

Tous très propres et en parfaite condition. Tél. 372-9553

370 AUTOS A VENDRE

R.A.M. AUTOS ENR.
1177, rue Principale
GRANBY, tél: 378-5084
VOITURE D'OCCASION
SUPER BEN 83; Dodge Omni 82; Dodge Aries 81; Dodge Station 81; Honda Prélude 81; Plymouth Horizon 81; Pontiac Acadian 80; Pontiac Sunbird 80; Rabbit diesel 80; Ford Thunderbird 80; Fairmont st.w. 79; Oldsmobile Cutlass 442, 79; Buick Riviera 79; Dodge Van 79; Oldsmobile Cutlass 77; Oldsmobile Toronado 76; Pontiac Camaro 76.

RABBIT 1980, 5 vitesses, parfaite condition, 82,000 km. Pour inf. appelez après 6h 372-7480.

RENAULT 1980 Bonne mécanique, \$550. Tél. 263-6982.

RENAULT 5, GTL, 1985, 17,000km, SF. radio am-fm cassette, acheté en mars 85, comme neuve. Tél. 263-6617

RENAULT 5, GTL, 1983, 70,000km, prix \$3,700. Inf. 539-0440 ou 539-2364

TOYOTA Célida 1981, tout équipé, peinture neuve, \$6,500. Tél. 378-0063

TOYOTA Supra GTS 83, rouge, toit ouvrant, excellente condition, 72,000 km. 378-9300 ou 372-0787.

GRANBY

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY
REGLEMENT NUMERO
1609-86

AUX PROPRIETAIRES ET LOCATAIRES D'IMMEUBLES CONCERNES INSCRITS AU ROLE D'EVALUATION ET SUR LA LISTE ELECTORALE ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE

AVIS PUBLIC EST DONNE par le soussigné, avocat et greffier de cette ville:

1. — Que lors d'une séance ordinaire tenue le 20 janvier 1986, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1609-86 intitulé: "Règlement amendant à nouveau le règlement numéro 1414-82 concernant le zonage afin de modifier une partie de la délimitation sud de la zone résidentielle multifamiliale C (Rc 0903), afin que la ligne de zonage passe dans la ligne de propriété d'une partie du lot 532, du cadastre du Canton de Granby, portant le numéro civique 268 de la rue Danison Ouest".

2. — Que ledit règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, à l'Hôtel de Ville, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

3. — Que le susdit règlement a été soumis, selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes, à l'approbation des personnes habiles à voter qui ont eu accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures (9.00) à dix-neuf heures (19.00), les 10e et 11e jours du mois de février 1986, au bureau de la Ville.

4. — Que, sous l'autorité de la Loi sur les Cités et Villes, le susdit règlement est réputé avoir été approuvé par les propriétaires et locataires d'immeubles concernés inscrits au rôle d'évaluation et sur la liste électorale en vigueur dans cette ville; aucune personne n'ayant demandé durant la tenue du registre que le susdit règlement soit soumis à l'approbation des propriétaires et locataires d'immeubles concernés de la Ville.

5. — Que le présent règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ A GRANBY, QUEBEC, en ce 12 février 1986.

Le Greffier,
Alain Noël, avocat
PC035

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIEES

Fondée en 1892
Brevets d'inventions
Marques de commerces
Dessins industriels Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montreal H3G 1X5 Tél. (514) 934-0272
Télex 05 268656 câble MARION
Télécopieur

PC-122

REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

PC-012 D.H.

ENCAN

pour Les Soudures Messier Ltée 261 Route 112, entre ST-PAUL et ST-CÉSAIRE, samedi 22 février 1986 à 10h30.

INSPECTION: le jeudi 20 février entre 13h00 et 17h00.

Équipement pour travailler le fer et pour souder

TOUR Ferro-Vingt de 6 pds avec course (stroke) de 4 pces et moteur 550 de 10 forces, en très bonne condition; SCIE à métal Acme graduée (à degrés) de 8 à 14 pces avec moteur 550 de 2 forces; très bonne PRESSE DeVilbiss d'une capacité de 150 tonnes munie d'un GROS compresseur à air et avec moteur de 10 forces; SOUDEUSE Miller Heavy Duty 400 amps semi-automatique munie d'un système pour souder l'aluminium; très bonne SOUDEUSE Lincoln 700 amps; SOUDEUSE Miller 400 amps; SOUDEUSE Lincoln et Miller 250 amps AC-DC; 2 PERCEUSES (drills) électriques avec moteur de 2 forces; PERCEUSE électrique Rockwell avec moteur à l'huile; COUPEUSE automatique; grosse TABLE de travail 6x14 pds en acier Heavy Duty; CHARIOT-ELEVATEUR Alis-Chalmers d'une capacité de 7000 lb au gaz propane avec fourches coulissantes (Slider Forks); REMORQUE Tandem avec plate-forme de 8' x 20 pds pour transporter le chariot élévateur; très bon CAMION Mazda diesel, modèle 1983 et 10 pneus 1800, 20 avec jantes (rims); RATCHET (roue à cliquet) de 5 tonnes; 2 PALANS (chain-blocks) d'une capacité de 5 tonnes, sur rail; ens. de TORCHES à souder; EVENTAIL de 30 pces avec moteur 550 de 7 forces; 2 1-BEAMS de 30 pces X 40 pds; BALANCE DE 1500 lb; FUSIL à peinture; 3 PERCEUSES électriques de 3/8 à 1 pce; 4 CYLINDRES d'une capacité de 100 tonnes pour redresser les châssis; DEMONTEURS (pailleurs); quantité d'outils à air dont PERCEUSES Impact de 1/2 à 1 pce, 3 POLISEUSES (buffers), etc.; 200 DISQUES de polisseuses (buffers) de 7 à 9 pces; 7 ens. de CLEFS; 700 lb de BAGUETTES (rods) à souder de toutes sortes; 3 ens. d'OUTILS à CLIQUET (ratchet) 3/8, 1/2, 3/4; CASIER de BOULONS (bolts) de 1/4 à 3/4 de toutes longueurs et d'autres de 7/8 et 1 pce; et quantité de FER NEUF.

INFORMATIONS: 514-469-3683 CAUSE DE L'ENCAN: MALADIE CONDITIONS: COMPTANT ou CHEQUES CERTIFIÉS

AUSSI A VENDRE en bloc ou séparément:

• Un ENTREPOT mesurant 50x80x18 de hauteur libre, en acier, peinturé et isolé, avec chauffage électrique et au bois, érigé sur un terrain de 67,303 pi.car.

• Une bonne MAISON en brique avec sous-sol fini, érigée sur un terrain de 40,333 pi.car.

• Un TERRAIN vacant de 205,160 pi.car.

Pour informations, s'adresser à l'encan.

ENCANS JULES COTÉ Inc.
Encanteurs bilingues
1274, rue Sud,
Cowansville, Qué.
514/263-0670

514/263-1434

AGENT DE VENDE, non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

PC-3675



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

PC3690 R.N.



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.L.
PC-015

REMERCIEMENTS

M. Philippe Demers ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

Mme Philippe Demers
(née Graciette Chabot)
Survenu le 24 janvier 1986

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. PC-005

REMERCIEMENTS

M. Richard Raymond ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Richard Raymond
(née Angèle Racine)
survenu le 21 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. PC-004

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de:

GERARD CORRIVEAU — AGRICULTEUR
152 RANG PARENT, ST-ALPHONSE DE GRANBY, P.Q. JOE 2A0
Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 15% de la soumission, fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat des actifs suivants:

VALEUR

Ferme Porcine comprenant maison, porcherie et fonds de terre d'une superficie de 4.92 hectares.
Transfert de l'hypothèque à 8 1/2% dû à la Société du Crédit Agricole \$ 90 000.00

CONDITIONS DE VENTE

- Comptant ou à tels termes acceptables au syndic et aux inspecteurs.
- Le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ou une des soumissions.
- Seules les enveloppes scellées et portant clairement la mention "Soumission re: Gérard Corriveau", seront acceptées et considérées.
- Les soumissions seront acceptées en présumant que le ou les soumissionnaires ont examiné les actifs et en acceptant la condition, sans aucun ajustement, ni garantie de la part du syndic.
- L'adjudicataire devra prendre, sur acceptation de sa soumission, immédiate possession des actifs et en assumer toutes charges et responsabilités, sans garantie ni recours contre le syndic.
- Les dépôts, accompagnant les soumissions non acceptées, seront retournés immédiatement. Ceux des soumissions acceptées seront confisqués si la soumission est retirée ou si le soumissionnaire ne complète pas la transaction, pour quelque raison que ce soit, dans les délais requis par le syndic.
- Toutes taxes découlant de la vente, seront à la charge de l'acquéreur, en plus du prix d'achat.
- Tous ajustements d'inventaire seront effectués sur la base ou le pourcentage offert.
- Les offres devront être faites en bloc ou pour chaque lot séparément.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être examinés en prenant rendez-vous avec le syndic soussigné.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, Vendredi, le 28 Février 1986, au bureau du syndic, 317 rue Racine, Granby, P.Q., à 11.00 heures de l'avant-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.

Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 317 rue Racine, Granby, P.Q. et être reçues et enregistrées, avant 11.00 heures de l'avant-midi, le vendredi, 28 février 1986, date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.
NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A. SYNDIC

Bureau de:
Jolin, Turcotte & Associés Inc.
Syndics Licenciés.
317 rue Racine,
Granby, P.Q.
Tél: 375-3702

PC-020

Les faits d'hier

Samedi 15 février 1986

46ème jour de l'année

1978 — Un accord est annoncé en Rhodésie visant à l'entrée de

Noirs à des postes clés dans le gouvernement Ian Smith.

1975 — L'URSS procède à une explosion nucléaire pour déterminer si cette techni-

que peut servir au creusement de canaux.

1973 — Les Etats-Unis et Cuba signent un accord portant sur la mise en jugement ou l'extradition d'auteurs de détournements d'a-

vions ou de bateaux.

1971 — Une grève des enseignants entraîne la fermeture de 42 écoles francophones de Montréal.

1965 — Adoption du drapeau canadien.

1898 — Le cuirassé américain 'Maine' saute dans le port de La

Havane.

1664 — Création du premier tribunal de Montréal: il est composé de Jacques Le Moine, Louis Prud'homme, Gabriel Cel-le dit Duclos, Jacques Picot dit Labrie et Jean Leduc.

Ils sont nés un 15 février:

L'astronome italien Galilée (1564-1642).

le philosophe et mathématicien anglais Alfred Whitehead (1861-1947).

NAISSANCE

M. et Mme Robert Désormeaux (Diane Arès) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur premier enfant, un petit garçon du nom de "Michaël", né au C.H.U. de Sherbrooke, le 3 février 1986. Bébé "Michaël" pesait 5 lb et 6 oz, et mesurait 19 1/4 po. Merci au Docteur Raymond Gagné.

PC-3679

Les policiers inquiets

QUEBEC (PC) — Les policiers de l'ensemble de la province ont une double raison d'être inquiets: l'embauche promise semble avoir été reléguée aux oubliettes et le projet de rationalisation des forces policières du nouveau Solliciteur général pourrait cacher des coupures de budget dont on ne veut à aucun prix.

Déjà les trois principaux syndicats policiers du Québec, l'Association des policiers provinciaux, la Fraternité des policiers de la CUM et la Fraternité des policiers de Québec, ont ligué leurs efforts pour demander une rencontre avec le Solliciteur général et l'Union des municipalités. Ils désirent être consultés, avant que les décisions ne soient prises.

"On n'est pas contre la rationalisation, à la condition que cela soit dans le but d'améliorer la situation et non de couper des budgets déjà maigres", a dit le président de l'APPQ, M. Jocelyn Turcotte. "Ce projet indéterminé nous inquiète et nous aimerions savoir où on s'en va, car nous n'avons pas l'intention de manquer le train", dit-il.

Ce rapprochement des syndicats policiers est motivé par leur désir de partager leurs inquiétudes et de s'unir pour être entendus, mais il ne constitue pas les premiers pas d'un front commun, précise M. Turcotte.

Il semble que le cri d'alarme des policiers a été entendu puisque l'Union des municipalités, chargés de l'étude de rationalisation, devrait les rencontrer en mars.

Par ailleurs, l'Association des policiers provinciaux du Québec poursuit ses efforts pour rappeler aux hommes politiques les nombreuses promesses faites au cours de la récente campagne électorale, notamment celle de l'embauche de nouveaux policiers.

Les projets d'embauche sont tombés et les coupures de budget ajoutées au manque de personnel font que la sécurité publique est menacée, déplore M. Turcotte.

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE

Dans l'affaire de la faillite de:
PAUL BERTRAND
CHAUFFEUR DE TAXI
833, 2e RANG, ACTON VALE, P.Q.
JOH TAO

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 10ème jour du mois de février 1986 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27ème jour du mois de février 1986, à 2.30 heures de l'après-midi, au Bureau du syndic, 317 Racine, Granby, P.Q.

DATE DE GRANBY, ce 10ème jour du mois de février 1986.

NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
Et Jolin, Turcotte & Associés Inc.,
Syndics Licenciés.

Bureau de: Jolin, Turcotte & Associés Inc.,
Syndics Licenciés,
317 Racine, C.P. 216,
Granby, P.Q.
J2G 8E4
Tél: (514) 375-3702

PC037

REMERCIEMENTS

La famille de M. Gilles Lavigne désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

M. Gilles Lavigne

Survenu le 6 janvier 1986 soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-017

NAISSANCE

M. et Mme Pierre-Paul Loisel (Line Laflamme) sont heureux de vous annoncer la naissance de leur premier enfant, une petite fille du nom de Marie-Claire, née au Centre Hospitalier de Granby, le 28 janvier 1986. Bébé Marie-Claire pesait 8 lb et 1 oz, et mesurait 19 1/4 po. Merci au Dr. Noiseux!

PC-3678

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

A.P.-L.B.

PC3664

ENCAN

MENSUEL DE MACHINERIES AGRICOLES
51 boul. Granby, ROXTON-FALLS (Route 139)
Ctè Johnson
LE MARDI 25 FEVRIER 1986 à 10 heures A.M.

SERA VENDU: UNE QUARANTAINE DE TRACTEURS DE TOUTES SORTES AVEC OU SANS PELLE DONT: M.F. 180 à gaz avec pelle double action; M.F. 65 diesel avec pelle double action; M.F. 202 gaz avec pelle double action; M.F. 35 diesel, multi-power; Inter. B-414 à gaz; Oliver 1800 diesel avec pelle; Poney Int. avec moulin à faucher; tracteur Int. gaz à grandes roues; Ford 4000 avec pelle double action à gaz.

MACHINERIES: PLUS DE 150 EQUIPEMENTS DE FERME DIVERS DONT: batteuse Int. modèle 715 à gaz avec cabine faulx de 12 1/2'; planteur à maïs 4 rangs Int. modèle 56 à plaques; semoir John Deere modèle 1240, 4 rangs; semoir à grain M.F. modèle 33 à disques doubles sur pneus; herse à roulettes White semi-portée; 40 disques plus extension de 24 disques; herse à roulettes 40 disques; autres roulettes Int. 36 disques modèle 740 semi-portée; herse à roulettes 32 disques semi-portée; remorque tandem avec réservoir à eau de 1500 gallons; remorque 4 roues avec boîte automatique pour soigner animaux à boucherie SCHULER; ramasseur de balles rondes New Holland; 3 ensembles de roues pour tracteur sur 38; remorque 4 roues tandem dompeur 2 cylindres Valac; charrieuse 3 rates automatique; 2 fileurs à foin Oliver semi-portés; épandeur à engrais chimique sur 4 roues; moulinage New Holland; grabber Int. semi-porté 36 dents; grabber White modèle 285, 26 dents; lame de 12 pieds pour aplanir le terrain; réservoir à purin de 2,000 gallons; faucheuse rotative ROTARY 7 pieds sur P.T.O.; fourrageuse Massey, nez à maïs 2 rangs et pick-up à foin; souffleurs à neige; camion G.M.C. 1977 roues doubles 1 tonne, boîte acier; bassin à eau érable 1000 gallons en acier inoxydable; chaudières aluminium 2 gallons et 1 1/2 gallon.

CETTE LISTE EST PROVISoire ET SUJETTE A CHANGEMENT. Beaucoup d'autres machineries seront vendues.

IL Y A ENCAN DE CE GENRE A TOUS LES QUATRIEMES MARDIS DU MOIS.

ATTENTION: APPORTEZ VOS MACHINERIES POUR LES FAIRE VENDRE EN TOUTE CONFIANCE: PLUS D'ACHETEURS - MEILLEUR PRIX

CONDITION: COMPTANT
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
ENCANTEUR
51 boul. Granby
Roxton Falls, Ctè Johnson
Tél. 514-548-5733
ou 548-2172

PC043

AVIS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE
Article 80(4)

Dans l'affaire de la faillite de:
LES SERVICES SANITAIRES DE DUNHAM INC., corporation légalement constituée, ayant sa principale place d'affaires sur la R.R. 1, Fordyce Corner, Cowansville, Qué.
Faillite

Avis est par les présentes donné que LES SERVICES SANITAIRES DE DUNHAM INC. a déposé une cession le 30e jour de janvier 1986 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 24e jour de février 1986 à 10h30 au Palais de Justice, 920, rue Principale, dans la ville de Cowansville, dans la province de Québec.

Daté de St-Jean, ce 12e jour de février 1986

CLAUDE TRUDEAU, c.a.
Syndic

Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.

439, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 5L4
(514) 348-1163

N6527

GRANBY

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY
REGLEMENT NUMERO
1605-86

AUX PROPRIETAIRES ET LOCATAIRES D'IMMEUBLES CONCERNES INSCRITS AU ROLE D'EVALUATION ET SUR LA LISTE ELECTORALE ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE

AVIS PUBLIC EST DONNE par le soussigné, avocat et greffier de cette ville:

1. — Que lors d'une séance ordinaire tenue le 20 janvier 1986, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1605-86 intitulé: "Règlement amendant à nouveau le règlement numéro 1414-82 concernant le zonage afin de modifier l'article 4.4.1 pour permettre de réduire à vingt-cinq pour cent (25%) la cour arrière des immeubles multifamiliaux situés dans la zone résidentielle multifamiliale C (Rc 0904)".

2. — Que ledit règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, à l'Hôtel de Ville, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

3. — Que le susdit règlement a été soumis, selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes, à l'approbation des personnes habiles à voter qui ont eu accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures (9.00) à dix-neuf heures (19.00), les 10e et 11e jours du mois de février 1986, au bureau de la Ville.

4. — Que, sous l'autorité de la Loi sur les Cités et Villes, le susdit règlement est réputé avoir été approuvé par les propriétaires et locataires d'immeubles concernés inscrits au rôle d'évaluation et sur la liste électorale en vigueur dans cette ville; aucune personne n'ayant demandé durant la tenue du registre que le susdit règlement soit soumis à l'approbation des propriétaires et locataires d'immeubles concernés de la Ville.

5. — Que le présent règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNE A GRANBY, QUEBEC, en ce 12 février 1986.

Le Greffier,
Alain Noël, avocat

PC031

GRANBY

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY
REGLEMENT NUMERO
1608-86

AUX PROPRIETAIRES ET LOCATAIRES D'IMMEUBLES CONCERNES INSCRITS AU ROLE D'EVALUATION ET SUR LA LISTE ELECTORALE ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE

AVIS PUBLIC EST DONNE par le soussigné, avocat et greffier de cette ville:

1. — Que lors d'une séance ordinaire tenue le 20 janvier 1986, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement numéro 1608-86 intitulé: "Règlement amendant à nouveau le règlement numéro 1414-82 concernant le zonage afin de soustraire la délimitation du côté ouest de la zone industrielle A (la 1403), plus particulièrement le lot 443-166, du cadastre du Canton de Granby, de la zone résidentielle bifamiliale B (Rb 1402) pour l'incorporer à la zone industrielle A (la 1403)".

2. — Que ledit règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, à l'Hôtel de Ville, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

3. — Que le susdit règlement a été soumis, selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes, à l'approbation des personnes habiles à voter qui ont eu accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures (9.00) à dix-neuf heures (19.00), les 10e et 11e jours du mois de février 1986, au bureau de la Ville.

4. — Que, sous l'autorité de la Loi sur les Cités et Villes, le susdit règlement est réputé avoir été approuvé par les propriétaires et locataires d'immeubles concernés inscrits au rôle d'évaluation et sur la liste électorale en vigueur dans cette ville; aucune personne n'ayant demandé durant la tenue du registre que le susdit règlement soit soumis à l'approbation des propriétaires et locataires d'immeubles concernés de la Ville.

5. — Que le présent règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNE A GRANBY, QUEBEC, en ce 12 février 1986.

Le Greffier,
Alain Noël, avocat

PC034

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MEILLEUR
142, RUE DUFFERIN
GRANBY, QUE. J2G 4X1

AVIS PUBLIC

AUX CONTRIBUABLES EXAMEN DU RÔLE DE PERCEPTION 1985-86

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné à tous les propriétaires de biens-fonds situés dans le territoire de la Commission scolaire de Granby (excepté Granby ville), que le rôle de perception des taxes scolaires déterminées par les commissaires d'écoles pour l'année 1985-86 (du 1er juillet 1985 au 30 juin 1986) est déposé au centre administratif de la Commission scolaire de Granby, membre de la Commission scolaire régionale Meilleur, où il peut être examiné par les intéressés.

Durant ce temps, tout contribuable intéressé peut porter plainte par écrit à la Commission scolaire régionale Meilleur au sujet de ce rôle lequel sera pris en considération et homologué, avec ou sans amendement, à la session régulière du Conseil des commissaires de la Commission scolaire régionale Meilleur qui se tiendra le 26 février 1986 à 20h, à la polyvalente Wilfrid Léger, 185 rue Lewis ouest, Waterloo, Qué.

Ce rôle est basé sur les prévisions budgétaires et le taux de taxe adoptés par le Conseil des commissaires de la Commission scolaire régionale Meilleur à sa session régulière du 12 juin 1985. En outre, la perception des taxes dues à la Commission scolaire régionale Meilleur sera assumée par la Commission scolaire de Granby. Celle-ci pourra, si elle le juge à propos, prendre entente avec les municipalités à ce sujet.

A compter de la session du 26 février 1986 ci-haut mentionnée, le rôle de perception sera en vigueur et tout contribuable sera tenu de payer à la Commission scolaire de Granby, le montant des taxes qu'il doit à la Commission scolaire régionale Meilleur, le tout dans le délai et selon les modalités établies par cette commission scolaire.

Par résolution du Comité exécutif de la Commission scolaire régionale Meilleur en date du 12 juin 1985, le taux d'intérêt applicable à la perception des taxes échues est le taux déterminé par la Commission scolaire de Granby. Donné à Granby, ce 10e jour de février 1986.

Jacques Dubois
Directeur général

PC-044

REMERCIEMENTS



Les enfants de M. Edouard Quintal désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Edouard Quintal
survenu le 22 janvier dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-003

le cancer agit... réagissez

Société Canadienne du Cancer

PC043



J'en veux pas de ton Valentin

Cristine Williams cinq ans, ne semble pas très enthousiaste de recevoir un Valentin de son copain de classe, Justin Tyrkalo d'Edmonton.

Les décès



CLOUTIER Mme Blanche

— A Granby le 13 février 1986, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Blanche Cloutier née Lacerte, épouse de feu Ernest Cloutier, demeurant à Villa Bonheur, 71 rue Court, Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 15 février. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 heures. Suivi de l'inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Adrien Pépin (Germaine) de Montréal; M. et Mme Patrick Girard (Madeleine) de Granby; Mme Thérèse Cloutier de Sherbrooke; M. et Mme Jean Cloutier de Melbourne; Mme Lise Cloutier de Montréal; Mme Aline Cloutier de Repentigny; ses petits-enfants: Christine, Michèle et Lyne Girard; Claude, Andrée et Johanne Davignon; ses arrière-petits-enfants Jonathan et Michael Gobeil, Philippe Davignon, Julien Gervais, Stéphanie Kassis. Ses frères et soeurs: Mme Gaston Gilbert (Laura) de Trois-Rivières; M. et Mme Albert

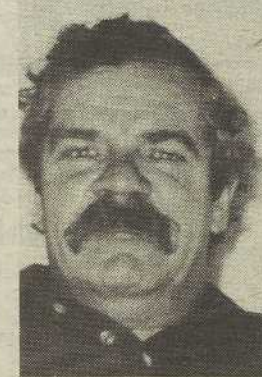
Derome (Adrienne) de Granby; M. et Mme Roland Lacerte de Trois-Rivières; M. et Mme Paul Lacerte, de Trois-Rivières; une belle-soeur: Mme Marie-Louise Lemay, de Trois-Rivières; ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.

(14-15)

sera célébré à 1 heure. Suivi de la Crémation. NOTE: M. ROGER MÉNARD SERA EXPOSÉ SAMEDI A COMPTE DE 10 HEURES A.M.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Christiane, Sa mère Mme Noémie Ménard, Granby. Sa soeur et son beau-frère M. Mme Lucien Scott (Rita) Granby. Son frère et sa belle-soeur M. Mme Claude Ménard, Candiac. Son beau-père M. Emile Veilleux, Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme René Juair, Granby; M. Mme Guy Ménard, Montréal.

(15)



MILLER

M. Daniel Edward

— Au Centre hospitalier de Granby, le 12 février 1986, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Daniel Edward Miller, époux de Mme Elsie Mizener. Il laisse aussi dans le deuil ses 2 filles Patty (Fletcher) et Lefley (Mme J. Lajoie), ses 2 frères William et Gordon, 1 soeur Mme feu Barbara; 3 petits-enfants: Marc, Richard et Kevin. Il ne sera pas exposé. Une cérémonie privée sera suivie de l'incinération. Au lieu de fleurs, des dons au fond de charité de votre choix seraient appréciés.

14-15

MÉNARD M. Roger

— A Granby, le 14 février 1986, à l'âge de 52 ans, est décédé M. Roger Ménard, époux de Christiane Veilleux, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 15 février. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service

Granby Granite Enr.

MME LUCILLE G. MÉNARD, PROP.



MONUMENTS
LETRAGE
RÉPARATION



451 DUFFERIN
(FACE AU CIMETIERE)

372-7729
GRANBY

Le gouvernement pourrait hausser le taux d'intérêt des obligations

OTTAWA (PC) — Le gouvernement conservateur examine la possibilité de hausser le taux d'intérêt des obligations d'épargne du Canada.

C'est ce qu'a indiqué hier le ministre des Finances Michael Wilson, pressé de questions par les députés de l'opposition.

"C'est quelque chose que nous étudions actuellement, a-t-il déclaré. Nous verrons comment les choses se développeront, et nous aurons peut-être bien une annonce à faire."

Les obligations d'épargne du Canada émises cette année ont un rendement de 8.5 pour cent, un taux maintenant bien inférieur aux autres taux d'intérêt sur le marché.

Le chef néo-démocrate Ed Broadbent a soutenu que des dizaines de milliers de Canadiens détenteurs d'obligations d'épargne s'en défont maintenant, à un rythme de \$1 milliard par semaine,

pour faire des placements plus avantageux, comme l'achat de bons du Trésor à 12 pour cent.

Le ministre Wilson, s'il a nié le chiffre de \$1 milliard, le qualifiant d'"inapproprié", a admis que des personnes se défaisaient de leurs obligations d'épargne.

"Nous étudions l'impact de cette tendance. Nous évaluons également l'impact du taux d'intérêt inférieur auprès des plus petits détenteurs, qui normalement ne transfèrent pas leur placement. Nous voulons maintenir leur fidélité envers cet instrument particulier", a déclaré le ministre.

"Cependant, nous voulons être certains que la décision qui sera prise soit la bonne."

Si le ministre décide de hausser le taux d'intérêt des obligations d'épargne, et que les taux d'intérêt en général

se remettent à baisser, il devra continuer à payer des intérêts supérieurs aux détenteurs d'obligations.

Le ministre Wilson a continué à affirmer que la hausse des taux d'intérêt était un phénomène temporaire.

"Nous avons pris des mesures à court terme pour stabiliser et normaliser la situation, a-t-il déclaré. Lorsque nous aurons atteint cette stabilité, les taux d'intérêt reviendront à un niveau plus normal."

Le chef néo-démocrate Ed Broadbent a fait remarquer que les taux d'intérêt étaient maintenant en hausse depuis six semaines, et que cette situation semblait s'éterniser.

Les banques ont haussé leur taux préférentiel jeudi à 13 pour cent, pour la première fois au cours des 17 derniers mois.

3
7
8
-
7
3
8
8

**LES MONUMENTS
DAIGLE LTÉE**
FABRICANT

818 PRINCIPALE, GRANBY
FACE AUX GALERIES DE GRANBY

3
7
8
-
7
3
8
8

EXPÉRIENCE - QUALITÉ - CHOIX

**La Voix
de l'Est**

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.75\$ 2.50\$ 115.00\$

La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4

372-5436

ABC



Avec l'équipe olympique Pierre Turgeon tentera sa chance

GRANBY — Lorsque les Bisons seront mathématiquement éliminés de la course en vue des séries éliminatoires, le joueur de centre Pierre Turgeon devrait rejoindre l'équipe canadienne olympique dirigée par Dave King, et voir alors s'il pourrait s'adapter à ce groupe d'athlètes en vue de la saison prochaine.

Turgeon avoue prudemment que l'aventure de l'équipe olympique l'intéresse à un certain point. Cependant, il ne semble pas prêt à dire qu'il pourrait rejoindre facilement le groupe. C'est pourquoi quelques semaines à titre d'essai pourrait l'éclairer dans sa décision.

"Mon expérience avec la troupe de Dave King pourrait effectivement être déterminante, mais ce n'est pas encore certain que j'irai", lance Turgeon.

L'équipe olympique est partie, plus tôt cette semaine, pour une tournée au Japon. Dans quelques semaines, ce sera l'URSS. C'est là que Turgeon pourrait rejoindre le club canadien et tenter son expérience.

Pourra-t-il s'adapter au genre de vie, aux coéquipiers beaucoup plus âgés, mais surtout au système défensif de l'entraîneur Dave King? Toutes ces questions seront étudiées par Turgeon et son agent Pierre Lacroix à la fin de la saison. Il n'est pas impossible que Pierre demande aussi conseil à son frère Sylvain, des Whalers de Hartford.

S'il graduait à sa première chance dans la LNH, soit à l'automne 1987, ce sera quelques mois avant les Jeux olympiques de Calgary, en 1988.

Mais pour l'instant, le hockeyeur de 16 ans soutient que les



Gaétan Roy

Castors de St-Jean pourraient être rejoints.

"Je ne quitterai pas les Bisons aussi longtemps que le club ne sera pas éliminé. Les gars sur l'équipe n'en parle pas beaucoup. Mais je sais que tout est possible. On ne sait jamais. Je suis au courant que les Bisons avaient réussi à se tailler une place dans les séries au dernier match de la saison régulière, il y a deux ans".

Des records?

Turgeon, avant le match d'hier soir à Shawinigan, occupait le premier rang des marqueurs chez les Bisons, avec 31 buts et 48 passes, pour 79 points.

A titre de recrue, Turgeon menace les records d'équipe chez les Bisons. En effet, Martin Bouliane et Stéphane Richer avaient réussi 39 buts à leur première campagne dans l'uniforme granbyen. Quant au nombre de points, c'est Bouliane qui a été

la meilleure recrue jusqu'ici, avec 103 points.

"Le record de 39 buts est toujours accessible et celui des points nécessitera du travail constant, sans laisser aller. Mais je préfère ne pas trop penser à mon total de points, ni à ce que je ferai l'an prochain. Ce serait me mettre une pression supplémentaire sur le dos et je n'ai pas besoin de cela", soutient Turgeon.

Soulignons cependant que Turgeon est la meilleure recrue de 16 ans chez les Bisons. Les records, pour un 16 ans, appartenait jusqu'ici à Santino Pellegrino (20-24-44).

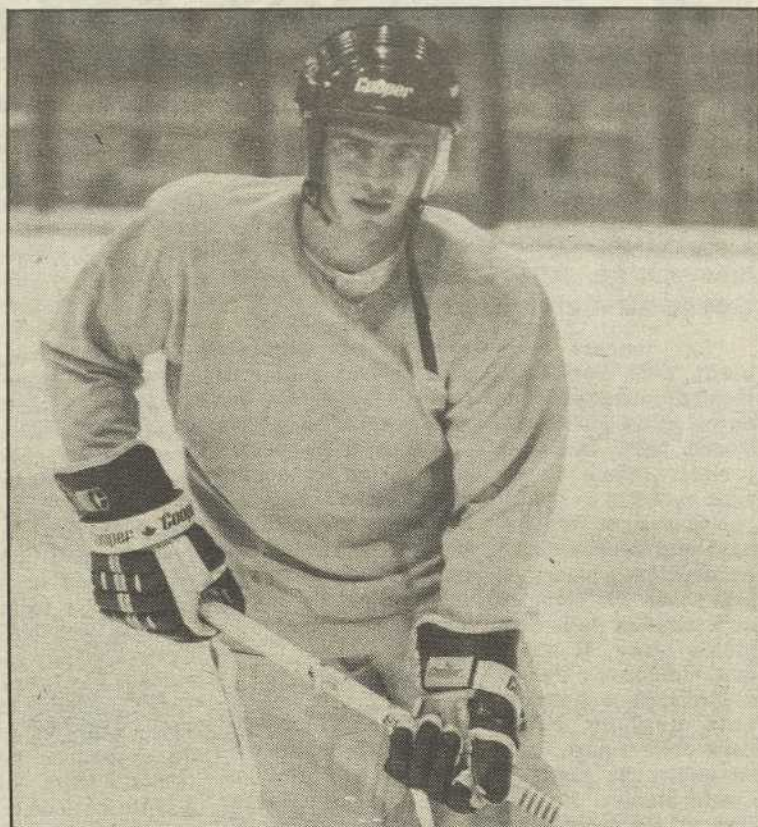
A titre de comparaison, Mario Lemieux, à 16 ans, avait obtenu 30 buts et 66 passes, pour 96 points. La meilleure recrue de la LHJMQ est Pat Lafontaine, qui, à 17 ans, avait totalisé 234 points, dont 104 buts.

Toupin non éligible

D'autre part, les Bisons ont appris, hier, que le gardien François Toupin était inéligible... pour le moment, parce que l'équipe avec laquelle il a signé son contrat affilié, les Vics mid-gets AA, n'existe plus.

"Le président de la ligue, Gilles Courteau, nous a dit qu'il n'était pas éligible. Nous allons présenter son cas à la Fédération de hockey sur glace du Québec dès lundi. M. Courteau nous a même dit qu'il nous appuierait parce que Toupin est avec nous depuis le début de la saison", souligne le pilote Mario Bazinet.

L'entraîneur a conclu qu'il serait illogique de punir un jeune parce que son équipe est tombée à l'eau.



Pierre Turgeon devrait tenter l'aventure du hockey olympique cette année et prendre sa décision en vue de l'an prochain.

Pierre Harvey prend la 10e place

OBERSTDORF, RFA (PC) — Le fondeur Pierre Harvey, champion canadien de la spécialité, s'est classé 10e du 50 kilomètres d'Oberstdorf, en Allemagne de l'Ouest. Il a ainsi terminé parmi les 10 premiers d'une épreuve de la coupe du monde pour la troisième fois cette saison.

C'est également la première fois qu'un Canadien fait aussi belle figure dans une épreuve de cette distance, que ce soit en coupe du monde, aux championnats du monde ou aux Jeux olympiques. Kaare Engstad de Burns Lake, en Colombie-Britannique, détenait l'ancienne meilleure performance canadienne au 50 kilomètres avec une 16e place réalisée aux Olympiques de 1932.

Harvey, âgé de 28 ans, de St-Lambert-de-Lévis, a franchi la distance en 2h14:05.7, loin derrière le vainqueur de l'épreuve, le Suédois Gunde Svan (2h10:57.3).

Le Soviétique Vladimir Zachnov a pris le deuxième rang en 2h12:04.2, pendant que l'Italien Maurilio de Zolt, médaillé de bronze aux Jeux olympiques, prenait la troisième position en 2h12:18.9.

"Je suis très satisfait, a confié Harvey, qui se maintient au cinquième rang du classement provisoire de la coupe du monde avec 30 points. Je m'attendais à être beaucoup plus fatigué que je

le suis. Tout s'est bien déroulé."

Svan, qui est venu à un cheveu près d'améliorer le record du monde de cette distance qu'il avait établi l'an dernier aux championnats du monde, occupe la première position du classement provisoire avec 120 points. Il devance confortablement son coéquipier Torgny Mogren (63 points).

Harvey a mentionné que l'équipe canadienne avait acquis une expérience utile sur ce parcours exigeant, site des championnats du monde la saison prochaine.

"Nous avons constaté qu'il s'agit d'un parcours extrêmement difficile et qu'il nous faut faire attention à la façon dont nous dépensons nos énergies, a expliqué Harvey. C'est un parcours qui me convient personnellement en raison de son tracé escarpé."

"C'est le genre de parcours où j'excelle, je suis donc satisfait."

Harvey occupait la quatrième position avec moins de 10 kilomètres à franchir, mais il a finalement rétrogradé au 10e rang. Harvey a précisé qu'il n'avait pourtant pas ralenti l'allure.

"Je n'ai pas ralenti mais c'est plutôt les autres qui ont ouvert davantage la machine dans les derniers 10 kilomètres", a-t-il dit.

Les Expos signent Roberge

MONTREAL (PC) — Les Expos de Montréal ont annoncé, hier, la mise sous contrat du releveur droitier Bert Roberge en vue de la prochaine saison. Ce dernier a accepté une entente des ligues mineures ce qui signifie qu'il participera au camp d'entraînement de l'équipe à titre d'invité.

Roberge, âgé de 31 ans, a compilé une fiche de 3-3 et une moyenne de points mérités de 3.42 en 42 présences en relève l'an dernier. Il a également fait un séjour à Indianapolis, la filiale des Expos dans le circuit AAA, pour retrouver sa forme

après avoir été victime d'une blessure à l'épaule.

Les Expos avaient obtenu Roberge des White Sox de Chicago en retour du joueur d'avant-champ Bryan Little, le 7 décembre 1984. Les Expos l'ont toutefois retranché de leur formation au mois de décembre dernier lorsqu'ils ont fait l'acquisition de quatre joueurs des Reds de Cincinnati.

Roberge avait alors tenté sa chance sur le marché des joueurs autonomes.

En carrière, la fiche de Roberge est de 12-8 avec une moyenne de points mérités de 3.65 en 125 matches.

Le problème du Canadien

Les joueurs croient la saison terminée

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) - Le pilote du Canadien de Montréal, Jean Perron, croit avoir trouvé le malaise qui ronge son équipe depuis la pause du match des étoiles.

"Les joueurs semblent être soudainement devenus satisfaits de ce qu'ils ont acquis. Quand nous étions en première place et que nous perdions ce n'était pas grave et maintenant que nous sommes en deuxième place, eh bien nous ne sommes qu'à un point de la deuxième place. Il n'y a que Robinson, Gainey et Tremblay qui ont acquis quelque chose dans cette équipe, parce qu'ils ont gagné la Coupe Stanley. Les autres ont encore du chemin à faire", a dit Perron hier après-midi.

Perron a fait ces commentaires au lendemain de la défaite de 4-3 du Canadien contre les Devils, au New Jersey, la quatrième de l'équipe montréalaise en cinq matches, depuis la pause du match des étoiles.

Ces quatre revers ont été subis par la marge d'un but et cette situation inquiète le pilote du Canadien.

"J'ai vu les Flames de Calgary cafouiller cette saison et je ne

voudrais pas que cela nous arrive, a dit Perron. Ils gagnaient des matches par un but, se sont mis à en perdre par un but et subitement, ils se sont retrouvés au coeur d'une série de 11 revers consécutifs. Calgary est une équipe de même force que la nôtre."

Un période creuse

Perron souhaite évidemment que le malaise ne soit que passager et que quelques victoires viennent le guérir.

Une autre hypothèse veut que les joueurs du Tricolore aient tout simplement plus de difficultés que d'autres à se motiver pour cette période creuse de la saison située entre le 50e et le 60e matches.

"Il existe en effet une période de la saison où les joueurs ont tendance à relâcher, cette période où on ne voit pas venir la fin de la saison", a admis Perron.

A l'instar de l'instructeur, les joueurs

reconnaissent que les problèmes actuels de l'équipe montréalaise sont plus mentaux que physiques. Aucun d'eux n'a mentionné hier qu'il était fatigué physiquement.

"Quand il ne reste que 20 matches à disputer en saison, tout défile très rapidement et on se retrouve soudainement en séries. Nous avons encore 23 matches à disputer et il semble que nous avons du mal à franchir ce petit obstacle qui précède le dernier quart de la saison", a analysé le défenseur Craig Ludwig.

Pour le capitaine Bob Gainey, il est difficile pour les joueurs de demeurer concentrés sur leurs objectifs à cette période-ci de la saison.

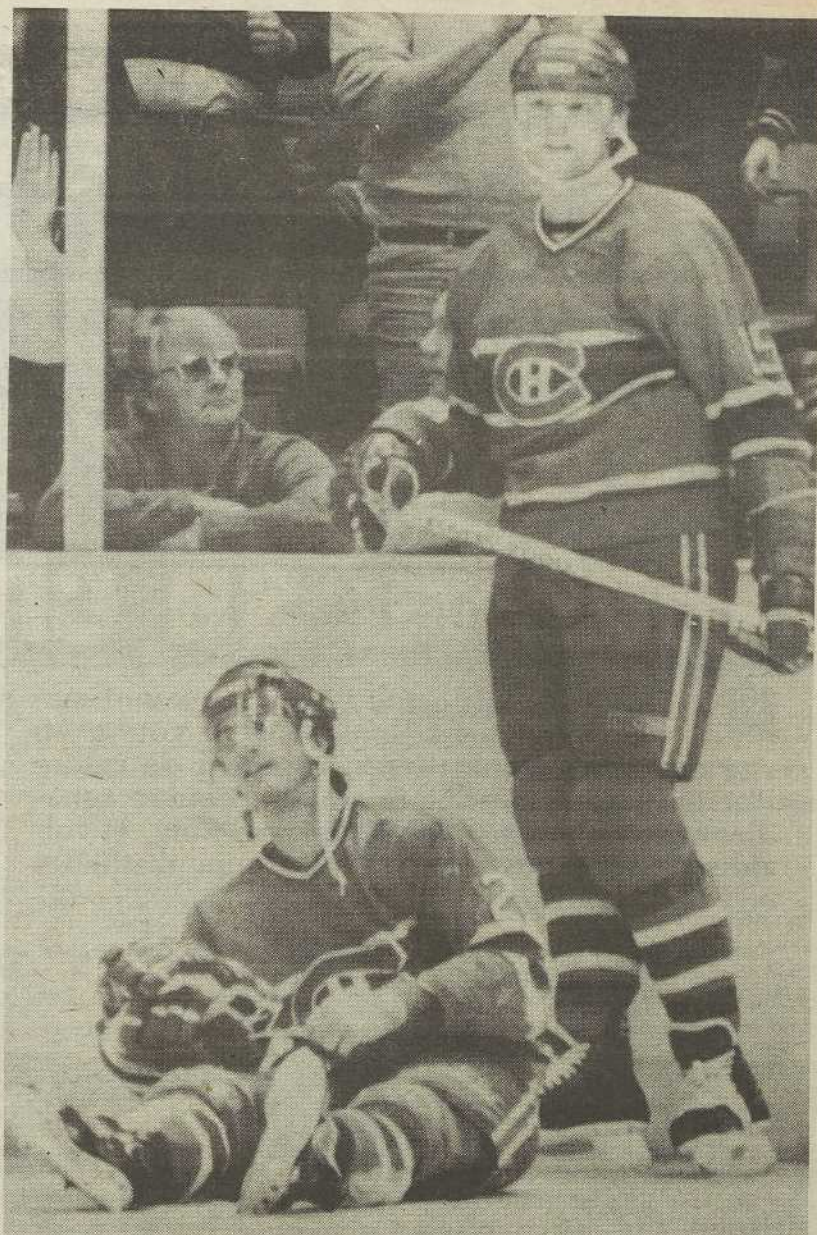
"Pourtant, nous ne devrions pas avoir de laisser-aller parce que nous luttons pour la première position. Nos problèmes seraient plus faciles à comprendre si nous étions trop loin de la deuxième place et assurés de la troisième, par exemple", a indiqué Gainey.

Ludwig a soulevé un point de vue intéressant en déclarant que malgré les récentes défaites, l'équipe a réussi à resserrer sa défensive.

"Si nous analysons tous les aspects de nos derniers matches, il est facile de constater que nous jouons bien défensivement. En attaque, Larry (Robinson) et moi en parlions l'autre jour, il semble que nous réussissons la plupart de nos buts en avantage numérique. Il nous faudrait marquer plus souvent à forces égales", a dit le défenseur.

Et pour être plus efficaces à cinq contre cinq, a poursuivi Ludwig, il faut frapper l'adversaire pour créer des ouvertures.

"Il n'y a que deux ou trois gars dans cette équipe qui n'ont pas à frapper. Les autres doivent le faire pour provoquer des opportunités de marquer. Il faudra notamment jouer de façon physique demain soir (ce soir) contre les Flyers de Philadelphie pour l'emporter. Ce devrait être pour nous un bon test", a conclu Ludwig.



Guy Carbonneau et Bobby Smith avaient l'air piteux au son final de la sirène, jeudi soir au New Jersey. Les Devils l'ont emporté 4-3.

(Photo Presse Canadienne)

Pas de transaction

MONTREAL (PC) - Montréal, mais il n'est pas prêt à aller jusqu'à suggérer à son directeur-gérant de compléter une transaction.

"Je suis convaincu que s'il fallait en arriver là, Serge (Savard) m'écouterait, mais j'ai d'autres moyens à ma

disposition", a dit hier le pilote montréalais, sans les énumérer.

Les Nordiques de Québec, notamment, sont une des formations de la LNH qui cherchent à transiger quand elles connaissent des périodes creuses et il faut reconnaître que cette méthode a réussi à l'équipe québécoise.

Pourtant, Perron prétend qu'on ne peut pas comparer la situation du Canadien à celle des Nordiques.

"A Québec, la situation est différente. Michel Bergeron est en poste depuis cinq ou six ans et il connaît bien son personnel. Le Canadien a eu trois instructeurs en trois ans et je considère que j'apprends à connaître mes joueurs à tous les jours. Avant de conclure qu'un joueur ne peut pas produire, je dois le voir à l'oeuvre dans bien des situations, ce qui n'a pas été encore le cas", a expliqué Perron.

Les vites

Taylor en désintoxication

NEW YORK (AP) - Lawrence Taylor, second de ligne étoile des Giants de New York de la Ligue nationale de football, est présentement en cure de désintoxication de cocaïne, rapportait hier le réseau radiophonique ABC.

Le directeur gérant George Young a cependant nié la nouvelle.

Taylor devait prendre la parole mercredi dernier lors d'une soirée à White Plains dans l'état de New York, mais il a annulé son engagement.

Victoire de Don Stevens

ROSSLAND, Colombie-Britannique (PC) - Le favori local Don Stevens a secoué les effets d'une vilaine grippe, hier, pour enlever les honneurs de son premier titre - en descente - aux Championnats canadiens de ski alpin, disputés sur les pentes de Rossland, Colombie-Britannique.

Le descendeur de 22 ans, qui avait passé une nuit blanche, à zigzagué à travers les 48 portes de Granite Mountain en une minute, 56 secondes et 66 centièmes.

Les athlètes de l'année

PRAGUE, Tchécoslovaquie (AP) - Le perchiste soviétique Sergei Bubka et la sprinter est-allemande Marita Koch ont été désignés comme les "athlètes de l'année" 1985 par un jury international de 585 spécialistes sportifs de 48 pays au cours d'un sondage réalisé par les organisateurs d'une rencontre internationale à Bratislava.

Un bail pour les "grands"

PARIS (AFP) - Les Etats-Unis et l'URSS, respectivement champion olympique et champion du monde en titre, ont bénéficié d'un tirage au sort clément, hier, à Munich, où a été établi le calendrier du prochain championnat du monde de basketball qui se déroulera du 5 au 20 juillet, en Espagne.

En cas de qualification, les deux sélections, têtes de liste du basket mondial, ne se rencontreront, en effet, que lors de la phase finale.

Alaska veut les Jeux de 1992

LAUSANNE, Suisse (AFP) - Le président

du Comité international olympique (CIO), M. Juan-Antonio Samaranch, a reçu vendredi au siège du CIO à Lausanne une délégation de la ville d'Anchorage, Alaska, candidate à l'organisation des Jeux olympiques d'hiver de 1992, indique un communiqué publié vendredi.

La délégation, conduite par le président du comité pour la candidature d'Anchorage, M. Rick Mystrom, a remis à cette occasion les documents officiels requis par le CIO pour chacune des sept villes candidates.

Yannick Noah avance

BOCA RATON, Floride (AFP) - Le Français Yannick Noah, sixième tête de série, le Suédois Jan Gunnarsson (n. 21) et l'Américain Martin Davis ont été les trois premiers joueurs à se qualifier, hier, pour les huitièmes de finale du simple messieurs des Internationaux de tennis de Boca Raton, en Floride, comptant pour le Grand Prix Nabisco et le circuit féminin.

Les deux autres matches de 16e de finale, prévus tard dans la soirée d'hier, opposaient le Tchèque Tomas Smid (n. 14) à l'Américain David Pate (n. 20) et l'Allemand de l'Ouest Boris Becker (n. 4) au Tchèque Milan Srejber.

Les finales auront lieu à Waterloo

Un tournoi de quilles pour le COEUR

par Gaétan Roy

WATERLOO — Le quatrième tournoi de quilles régional au profit de la Fondation du Québec des maladies du coeur, section Waterloo, vient de démarrer avec un audacieux objectif: amasser \$3,500.

Le président de cette quatrième édition, M. Gilles Petit, souligne que cette compétition est tout à l'honneur de Waterloo.

"Notre objectif de \$3,500 veut dire que près de 1,200 quilleurs participeront au tournoi, lance M. Petit. Nous allons prendre tous les moyens pour

arriver et même possiblement dépasser l'objectif. Après tout, la cause en mérite bien la peine".

Pour seconder M. Petit dans le comité organisateur, on note la présence de MM. Jean-Paul Lussier, Jeannot Petit, Bernard Lefebvre et Gerald Vary.

Déjà, au cours des trois premières années, plus de \$7,000 ont été remis à la section waterlooise de la Fondation du Québec des maladies du coeur et plus de 1,900 personnes ont pris part au tournoi.

Une quinzaine de salles de quilles sont impliquées dans le tournoi et enverront des joueurs pour la ronde finale, à la salle de quilles de Waterloo. Les trois salles de Granby en font partie, de même que St-Césaire, Farnham, Cowansville, St-Jean et naturellement Waterloo.

Les équipes de quatre joueurs pour les grosses quilles et de cinq joueurs pour les

petites s'inscrivent d'abord dans leur salle respective, tout en déboursant \$10 par joueur. De cette somme, \$3 vont à la Fondation pour les maladies du coeur, \$6 retournent aux joueurs sous forme de bourses et l'autre dollar va aux frais d'administration. Les joueurs payent également leurs parties.

Il s'agit d'une compétition avec handicap.

La moitié des équipes (pointages plus élevés) de chaque salle participante mérite une participation à la ronde finale, qui se joue à Waterloo les 8-9-15-16-22-23-29 mars et 5 avril. A la suite des matches

de finales, le classement sera compilé et la meilleure formation touchera \$500 et la seconde recevra \$350. Les 10 premières équipes recevront une bourse, un minimum de \$125 si au moins 150 équipes s'inscrivent à la compétition.

Une section invitation, pour les joueurs ne faisant pas partie d'une ligue (donc sans handicap), est aussi formée. Les équipes de cette section sont formées de seulement deux joueurs.

"Ce tournoi de quilles

est une forme de financement très importante pour nous puisque nous pensons récolter environ \$7,000 au total en 1986", note Mme Claudette Boulanger, la présidente de la Fondation du Québec des maladies du coeur, section Waterloo.



Gerry Vary, Mme Claudette Boulanger, de la section waterlooise de la Fondation du Québec des maladies du coeur, le président Gilles Petit et Jean-Paul Lussier

posent devant des chèques remis par le tournoi régional de quilles au cours des dernières années.

(Photo Alain Dion)

Hors jeu

Trois victoires pour la Terrasse du Parc

GRANBY — La Terrasse du Parc a remporté trois de ses quatre matches dans la Ligue de volleyball senior Labatt 50, du côté féminin.

Cette formation a d'abord divisé les honneurs de son double contre Gulf, l'emportant 15-6 et s'inclinant 5-15. Terrasse du Parc a ensuite vaincu le Panthères 15-2 et 15-9.

Dans des matches serrés, Gulf a pris la mesure des Panthères, 16-14, et a perdu 17-19.

Chez les hommes, Lamoureux et frères a battu Metro Breton 15-12 et 15-12, s'inclinant aussi 15-9 et 15-11.

Tournoi de pêche du club de Farnham demain

Le Club de chasse, pêche et tir à l'arc de Farnham organise un tournoi de pêche sur la glace, pour demain à Philipsburg. Le prix du

billet est de \$5 pour les adultes et \$3 pour les enfants de 12 ans et moins.

Le coût du billet comprend l'inscription, le souper à 18h au club ainsi qu'une participation au tirage de \$700 en prix. Des trophées seront également distribués. La pesée se fera jusqu'à 18 heures sur la glace même et au club.

Des billets sont en vente chez Denis Fontaine, Robert Fontaine et Jean-Marie Hamel.

Une skieuse déserte

TODTNAU, RFA (AP) — La skieuse tchécoslovaque Alexandra Marasova, âgée de 20 ans, deux fois sixième dans des slaloms de coupe du monde, a demandé l'asile politique en Allemagne Fédérale où elle se trouve depuis trois semaines. C'est ce qu'a annoncé hier un responsable de la Fédération ouest-allemande de ski.

Marasova, qui participera en fin de semaine à Todtnau aux championnats de RFA, n'a néanmoins pas l'intention de rester en RFA. Elle désire émigrer en Australie.

Soirée de Pêche MOLSON

Palais des Sports de Granby
Mercredi, 26 février, 86
7 heures pm

Billets en vente:

PALAIS DES SPORTS
AGENCE MOLSON
J.J. Michel, Granby
Membre des
4 clubs de pêche



L-24494

DIPLÔMÉS*

venez prendre de l'expérience

*SECONDAIRE *CEGEP *UNIVERSITÉ

Le programme de formation des aspirants-officiers s'adresse aux jeunes gens qui veulent devenir officier de carrière et mettre à profit leurs aptitudes et leurs connaissances dans les services opérationnels des Forces armées canadiennes.

- Infanterie, blindés, artillerie
 - Pilotage ou navigation aérienne
 - Contrôle des armes aériennes
 - Opérations maritimes de surface ou sous-marines
- Informez-vous sur tous les aspects de cette intéressante occasion, en communiquant avec le Centre de recrutement le plus rapproché.

Consultez les Pages Jaunes sous la rubrique «Recrutement».



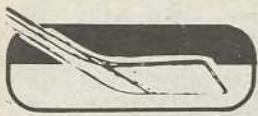
**LES
FORCES
ARMÉES
CANADIENNES**

Imbattable...la vie dans les Forces

N-6924

Canada

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Conférence

Prince-de-Galles

Division Charles-Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Québec	56	32	20	4	233	192	68
Montréal	57	31	21	5	245	192	67
Buffalo	56	27	24	5	211	198	59
Boston	56	26	23	7	220	204	59
Hartford	55	26	27	2	223	211	54

Division Lester-Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Philadelphie	57	38	15	4	242	170	80
Washington	54	33	17	4	214	193	70
NY Islanders	56	27	19	10	228	199	64
Pittsburgh	55	25	24	6	212	193	56
NY Rangers	55	25	26	4	192	189	54
New Jersey	55	17	36	2	201	260	36

Conférence

Clarence-Campbell

Division James-Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	57	28	21	8	253	246	64
St. Louis	54	24	22	8	207	211	56
Minnesota	56	22	25	9	228	224	53
Toronto	55	15	35	5	211	270	35
Detroit	55	12	38	5	186	287	29

Division Connie-Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	57	38	13	6	294	230	82
Calgary	54	26	22	6	236	210	58
Vancouver	54	17	29	8	197	221	42
Los Angeles	55	17	32	6	200	274	40
Winnipeg	57	17	34	6	205	264	40

Lundi

Minnesota 4 Montréal 3 (P)

Mardi

Boston 4 Chicago 5

Hartford 4 St. Louis 4

Vancouver 0 NY Islanders 1

Minnesota 4 Toronto 2

Edmonton 3 Detroit 2

Mercredi

Philadelphie 4 Buffalo 0

Québec 5 Los Angeles 2

Vancouver 2 NY Rangers 5

Washington 1 Pittsburgh 8

Winnipeg 2 Calgary 4

Jeudi

Montréal 3 New Jersey 4

NY Islanders 3 Philadelphie 6

Toronto 4 Chicago 5

Minnesota 3 St. Louis 5

Vendredi

NY Rangers à Detroit

Hartford à Winnipeg

Québec à Edmonton

Buffalo à Calgary

Samedi

Boston à St. Louis

Hartford à Minnesota

Philadelphie à Montréal 20h05

New Jersey à NY Islanders

Vancouver à Pittsburgh

Washington à Los Angeles

Chicago à Toronto

Dimanche

Boston à Minnesota

Buffalo à Edmonton

Québec à Calgary 20h05

Detroit à NY Rangers

Pittsburgh à New Jersey

Vancouver à Toronto

St. Louis à Chicago

Lundi

Winnipeg à Philadelphie

Los Angeles à Montréal 19h35

Les meneurs

	B	P	PTS
Wayne Gretzky	Edm	38	111 149
Mario Lemieux	Pit	31	66 97
Paul Coffey	Edm	29	61 90
Denis Savard	Chi	39	50 89
Mike Bossy	NYI	40	47 87
Mats Naslund	Mil	36	50 86
Peter Stastny	Qué	30	56 86
Jari Kurri	Edm	42	42 84
Glen Anderson	Edm	40	36 76
Neil Broten	Min	24	52 76
Michel Goulet	Qué	37	38 75
Dale Hawerchuk	Win	35	37 72
Brian Propp	Phi	31	41 72
Marcel Dionne	LA	30	38 68
Bobby Smith	Mil	23	45 68
Troy Murray	Chi	33	34 67
Bryan Trottier	NYI	29	38 67
Bernie Federko	STL	21	46 67
Larry Robinson	Mon	16	50 66
Bernie Nicholls	LA	26	36 62
Kjell Dahlin	Mil	26	34 60

Compteurs du Canadien

	B	P	PTS
Mats Naslund	36	50	86
Bobby Smith	23	45	68
Larry Robinson	16	50	66
Kjell Dahlin	26	34	60
Guy Carbonneau	19	24	43
Ryan Walter	14	28	42
Bob Gainey	14	18	32
Mario Tremblay	14	14	28
Stéphane Richer	13	13	26
Chris Chelios	6	20	26
Tom Kurvers	7	18	25
Mike McPhee	11	12	23
Chris Nilan	10	10	20

	B	P	PTS
Brian Skrudland	7	9	16
Lucien DeBlois	6	10	16
Sergio Momesso	8	7	15
Peter Svoboda	0	14	14
Gaston Gingras	3	6	9
Mike Lalor	2	5	7
Craig Ludwig	2	4	6
Steve Rooney	2	3	5
Randy Bucyk	3	0	3
Rick Green	1	1	2
Patrick Roy	0	1	1

Compteurs des Nordiques

	B	P	PTS
Peter Stastny	30	56	86
Michel Goulet	37	38	75
Anton Stastny	22	29	51
Dale Hunter	18	29	47
J.-F. Sauvé	15	32	47
John Anderson	18	23	41
Brent Ashton	17	19	36
Robert Picard	6	28	34
Paul Gillis	14	19	33
David Shaw	6	15	21
Mark Kumpel	9	11	20
Greg Malone	8	12	20
Alain Côté	7	11	18
Randy Moller	4	12	16
Gilbert Delorme	2	13	15
Pat Price	2	12	14
Mike Eagles	6	7	13
Normand Rochefort	5	4	9
Steve Patrick	4	3	7
Mario Gosselin	0	2	2
Jimmy Mann	0	2	2
Daniel Poudrier	0	2	2
Jean-Marc Gaulin	1	0	1
Steve Finn	0	1	1
Clint Malarchuk	0	1	1

LIGUE JUNIOR

DE L'ESTRIE

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Cowansville	30	20	8	2	213	137	42
Trois-Rivières	30	17	10	3	211	129	37
Warwick	31	17	14	0	172	153	34
Richmond	29	15	11	3	162	153	33
Princeville	29	13	10	6	180	182	32
Lac Mégantic	32	15	16	1	199	192	31
Black Lake	31	12	16	3	208	213	27
Asbestos	28	10	16	2	154	223	22
Windsor	30	6	24	0	174	295	12

MAJEUR DU QUÉBEC

	B	P	PTS
Hull	57	42	150 314 84
Verdun	57	32	23 299 291 86
Dr'ville	56	29	23 4 259 249 82
Chicoutimi	56	27	25 4 313 262 58
Shawinigan	56	27	27 4 269 260 56
T.-Rivières	56	27	27 2 276 264 56
Laval	56	27	28 1 300 301 55
Saint-Jean	56	26	28 2 260 299 54
Granby	56	17	35 3 257 341 37
Longueuil	56	16	38 2 239 314 34

Lundi

Dr'ville 0 Chicoutimi 6

Shawinigan 2 Laval 5

Mardi

St-Jean 2 Hull 5

GRANBY à Trois-Rivières 19h30

Mercredi

Longueuil 5 GRANBY 8

Chicoutimi 9 Verdun 3

Vendredi

Verdun à Chicoutimi

Laval à Drummondville

T.-Rivières à Longueuil

GRANBY à Shawinigan 20h

Hull à St-Jean

Dimanche

Chicoutimi à Dr'ville

St-Jean à GRANBY 19h30

Longueuil à Shawinigan

Trois-Rivières à Verdun

Lundi

Drummondville à Laval

Mardi

Shawinigan à Hull

Longueuil à St-Jean

Verdun à Trois-Rivières

Hull à Chicoutimi

GRANBY à Laval 19h30

Les compteurs

	B	P	PTS
Mongeau, M.	Lav	55	83 137
Roubeau, G.	Hul	60	74 134
Emond, P.	Chi	53	78 131
Robitaille, L.	Hul	47	84 131
Carson, J.	Ver	53	72 125
Dampousse, V.	Lav	33	84 117
Lebeau, S.	Sha	52	61 113
Lefebvre, G.	Sha	33	70 103
Fortier, M.	Chi	40	62 102
Desjardins, M.	TR	40	58 98

Les compteurs des Bisons

	B	P	PTS
Turgeon, Pierre	31	48	79
Dumas, Claude	26	48	74
Roy, Stéphane	26	37	63
Aubertin, Eric	30	31	61
Hurteau, Sylvain	21	37	58
Desjardins, N. Jr	18	37	55
Korpisalo, Jari	17	20	37
Barbe, Mario	2	22	24
Gravel, Eric	3	15	18
Nault, J.-François	9	8	17
Pinard, Steve	3	12	15
Quintal, Stéphane	1	14	15
Lamoureux, Martin	6	8	14
Charbonneau, D.	2	11	13
Côté, Alain	2	9	11
Adam, Benoit	2	8	10
Olivier, Martin	2	7	9
Gaucher, Stéphane	0	1	1

LIGUE AMÉRICAINE

Division nord

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Adirondack	53	30	18	5	225	193	65
Maine	54	30	19	5	205	195	65
Moncton	51	27	19				

Le coin à Ben...



"Je n'ai jamais fait de sport"

— Marcel Béchard

"J'ai déjà chaussé une paire de patins à deux lames. Je crois que c'est la seule fois que j'ai vraiment fait du sport, si on peut appeler ça du sport".

Marcel Béchard, conseiller municipal et président d'honneur du tournoi bantam de Bedford, aime rappeler qu'il n'a jamais été un athlète et qu'il n'a jamais vraiment pratiqué un sport, ce qui ne l'a pas empêché de s'impliquer dans les sports à Bedford depuis de nombreuses années. Comme président honoraire de cette compétition, on ne pouvait faire un meilleur choix.

D'ailleurs, Marcel fut le président-fondateur de cette compétition qui célèbre cette année son 10e anniversaire.

"Ce qui me fait le plus plaisir, c'est de retrouver, dans l'organisation de cette année, à peu près les mêmes bénévoles qu'au départ. Comme partout ailleurs, les débuts de notre tournoi ont été difficiles. Lorsqu'on m'a parlé du tournoi, il y a 10 ans, je n'ai pas hésité à embarquer avec les Robert Plouffe, Paul Boulay, Jean-Paul Germain, Léo Painchaud et plusieurs autres. J'ai dû

déboursier \$300 à la Fédération pour obtenir la permission d'organiser le tournoi. Je ne regrette surtout rien", dit-il. Tout s'est organisé dans la même journée".

Restaurateur de métier, Marcel a vécu les hauts et les bas du hockey à Bedford depuis toujours. "Souvent je me suis fait dire que je faisais de l'argent avec mon restaurant à l'aréna, ce qui m'incitait à m'occuper de sport. Ça me rentrait par une oreille et ça sortait par l'autre. Comme bien d'autres, je m'impliquais monétairement et physiquement. C'est ce qui comptait", rappelle-t-il.

Des souvenirs

Marcel Béchard réveille aussi les grandes rivalités du temps de la ligue BMS. "Je ne crois pas avoir vécu des moments aussi excitants que du temps de la ligue BMS. Le A. Messier de Granby et les Bruins de Bedford nous en faisaient voir de toutes les couleurs. La rivalité devenait parfois dangereuse. J'ai eu plusieurs prises de bec avec des sportifs de Granby, notamment le regretté Maurice Ferland qui n'était pas de tout repos. Il y eut des soirs aussi où, en sortant de la vieille aréna de Granby, je retrouvais mon automo-

bile endommagée. Je n'avais qu'à payer et à me la fermer. C'était vraiment le bon temps".

L'implication de Marcel comprend aussi des mauvais souvenirs, comme les mauvaises années financières du temps de la Ligue juvénile ou encore avec les Ducs de Bedford de la Ligue intermédiaire. "J'avais quand même le bon bout. Les amateurs, qu'ils soient de Granby ou d'ailleurs, venaient bouffer à mon restaurant et les discussions étaient franches".

Marcel a deux enfants qui ne font pas de sport, "ce qui n'empêche pas, dit-il, de parler sport à la maison".

"Se retrouver président d'honneur d'un tournoi que j'ai aidé à lancer il y a dix ans, ça fait quand même vieillir. Mais ce qui me plaît le plus, c'est d'y retrouver la "gang" du début. Eux aussi ont vieilli. Ça me console un peu", termine-t-il.

Soulignons que le 10e tournoi bantam de Bedford prend fin demain avec la présentation des finales.

Pour Marcel Béchard, ce sera la fin d'une autre étape heureuse de sa vie, une vie bien remplie derrière un comptoir mais aussi au service des jeunes.



Marcel Béchard, président-fondateur du tournoi bantam de Bedford.

Saviez-vous que...



On dit que **TI-NESS LEVASSEUR** conserve la plus haute moyenne aux grosses quilles, au Royaume des Quilles. Il a même devancé **TI-BI GOYETTE ET LOU DUMAS**. Qui aurait cru ça?

Est-ce vrai que **MATHIEU GEMME** a été remplacé par **GERRY VARY**, lors d'un match régulier du lundi soir, et que ce dernier a réussi un triple de 454. Il serait maintenant question que Mathieu prenne place derrière le comptoir... et Gerry, sur les allées.

Lorsque **BOUM BOUM BAZINET ET PAUL FAFARD** se rencontrent, c'est la chicane. Le premier n'aurait pas encore oublié son dernier tournoi de golf "Las Vegas" en compagnie de Paul, l'été dernier.

Il fait toujours plaisir de rencontrer **YOLANDE LUSSIER**, la charmante épouse de **JEAN-PAUL**, lors de nos visites à la salle de quilles de Waterloo. Le sourire est toujours de mise.

JEAN-CLAUDE COTÉ a maintenant son bateau et il se promet bien se faire la navette, sur la rivière Yamaska, entre Waterloo et Farnham l'été prochain. Un exploit à surveiller.

C'est maintenant **JEANNOT PETIT** qui traîne son équipement de quilles du lundi soir, alors que le contraire existait auparavant. C'est lui-même qui l'affirme.

RICHARD MEUNIER croyait bien avoir remporté le gros lot à un récent tirage de la Mini-Loto. Il s'agissait d'un tour "pendable" des complices **TI-NESS ET LOUISE** qui ont bien failli lui faire faire une crise de coeur.

Parlant de **RICHARD MEUNIER**, il devra admettre qu'il ne fera jamais un bon cuisinier. Il ne peut même pas différencier une saucisse à hot dog d'une saucisse cocktail. A moins qu'il change de boucher...

On dit que **HENRI JEANSON**, l'ami d'**ARTHUR PLOUFFE**, ne serait plus admis à l'Ange Gardien?

RICHARD COMEAU, conseiller municipal à Roxton Pond, prédit que les fêtes du centenaire seront fantastiques, surtout l'album-souvenir.



Le tournoi national midget d'Acton Vale fête ses 17 ans cette année. On a voulu souligner la collaboration de la Voix de l'Est alors que le président André Vaillères (à droite) remet une plaque-souvenir à l'auteur de cette page. Un geste qui fut fort apprécié.

Nous ne savions pas que **GÉRARD "bébé" FORTIN** était un encanteur expert. Français-anglais, il n'y a rien là.

Plusieurs spectateurs s'étaient plaints que les décorations installées dans la petite patinoire du Palais des sports, lors du dernier tournoi bantam, empêchaient de bien voir le cadran. On a vite fait de satisfaire les spectateurs et on les a enlevées. Demandez... et vous recevrez.

GASTON BRETON, un des commanditaires du tournoi de Bedford, s'est dit impressionné par le magnifique travail de tous les bénévoles.

La dernière soirée de pêche O'Keefe, à Cowansville, a fait salle comble. On dit que **LÉVIS BOLDUC ET RAY-MARC DAUDELIN** ont appris de nouveaux trucs, eux qui croyaient tout savoir dans l'art de pêcher.

Le tournoi midget d'Acton Vale compte deux charmantes hôtes en **NANCY LEMAIRE ET SANDY PARADIS**.

BERTRAND SAVOIE n'a pas trop de problèmes avec son beau-père **JEAN-PIERRE JETTÉ**. A tout événement, **DOMINIQUE** y voit.

DENIS CHABOT s'est découvert des talents de photographe. On lui prédit un bel avenir.

PIERRE BREAUT, qui dirige une équipe atome CC et novice 9 ans, aime bien rappeler qu'il a remporté un championnat au tournoi bantam de Granby, en 1972.

Au tournoi midget d'Acton Vale

Les Jets de Farnham y vont pour le "gros lot"

par Gaétan Roy

ACTON VALE — En prenant la mesure des Dauphins de Charny par le pointage de 5-2, hier à la 17e édition du tournoi midget d'Acton Vale, les Jets de Farnham se sont pratiquement assurés d'une place en quart-de-finale de la catégorie CC dans cette compétition qui prendra fin le 23 février.

Lambert Fontaine a réussi trois buts pour



Le pilote des Jets de Farnham midget CC, Michel Emond.

(Photo Alain Dion)

les vainqueurs, qui ont également bénéficié des filets de Daniel Surprenant — il a aussi fourni deux buts — et André Sirois.

Les Jets avaient pris les devants 4-0 avant de voir Charny remonter la pente à 4-2. Cependant, le cinquième filet farnhamois a brisé les reins des jeunes de la région de Québec.

L'entraîneur Michel Emond, qui en est à sa première année au niveau inter-cités, a craint en voyant Charny marquer deux buts rapides.

"Il faut bien dire que nous avons connu de mauvaises expériences cette semaine. Nous menions 3-0 devant Cowansville et nous avons



Lambert Fontaine (10), des Jets de Farnham, a été une menace constante pour Charny, réussissant trois buts.

(Photo Alain Dion)

perdu 4-3 en prolongation. Nous étions aussi en avant 4-1 contre Ste-Geztrude et nous avons dû nous contenter d'un match nul de 5-5", explique Emond.

Mais le pilote a également connu une bonne expérience en triomphant de Cowansville 2-1 jeudi soir, ce qui confèrait le championnat de la saison régulière de la Ligue inter-cités de l'Estrie aux Jets.

"Nous avons un horaire très chargé de ce

temps-ci, avoue Emond. Nous jouons dans les tournois d'Acton Vale et de Cowansville en même temps, en plus de terminer notre saison régulière. Si nous atteignons la finale à Cowansville, nous en serons à notre huitième match en 10 jours".

Avec une fiche d'un gain et d'un revers à Acton Vale, les Jets devront maintenant se mesurer au Edmuntson, Nouveau-Brunswick, jeudi.

Les Jets en sont à leur dernier tournoi de la saison. Ils ont cependant encore passablement de hockey devant eux, avec le championnat régional, ce qui pourrait les conduire au championnat provincial, en plus des séries de la ligue.

Notons que huit joueurs des Jets sont de Farnham même, alors que quatre viennent de St-Ignace et Ste-Brigide. Les six autres sont de la région de Bedford.

"Il est sur mon chemin"

MONTREAL (PC) — Matthew Hilton ne s'en cache pas: Il est un admirateur de Wilfredo Benitez, mais il laissera son admiration dans le vestiaire aujourd'hui quand il se dirigera vers le ring pour affronter l'ancien champion mondial.

"Il est une légende, mais il est temps que la légende cède la place, a dit Hilton. Il est sur mon chemin."

Hilton mentionne qu'il aura plusieurs surprises pour Benitez, qui a



Matthew Hilton

prédit qu'il l'emporterait en septième round de ce combat prévu en 10 assauts chez les poids moyens juniors.

"Je lui souhaite bonne chance s'il s'attend à me passer le K.O., a poursuivi Hilton. Je serais très surpris qu'il y parvienne. Il devra être en grande forme pour le faire."

Hilton devra profiter pleinement de sa rapidité et de sa jeunesse s'il veut disposer du vétéran qui avait menacé de se retirer si on ne négociait pas un nouveau contrat.

Hilton a remporté ses 20 combats chez les professionnels et il en a remporté 15 par K.O.. Benitez a une fiche de 49-4-1 et a détenu le championnat mondial dans trois catégories différentes.

Hilton reconnaît que ce combat devrait être le plus difficile de sa carrière.

"Il n'est pas à son déclin, a dit Hilton. Il n'est peut-être plus le grand boxeur qu'il a déjà été, mais il a encore beaucoup d'étoffe."

"Si je ne parviens pas à l'expédier au tapis au cours des premiers rounds, j'oublierai le K.O.. Je serai tout aussi satisfait si je l'emporte par décision. Mais si je sens qu'il est ébranlé, je vais tout faire pour lui passer le K.O.."

Benitez, qui n'aime pas s'entraîner plus qu'il ne le faut, a déjà été champion des poids mi-moyens, des mi-moyens juniors et des super mi-moyens.

"Je me bats depuis très longtemps, a dit Benitez, qui est son propre gérant. Quand je monterai dans le ring, c'est moi qui déciderai de l'allure du combat. Je suis encore un bon boxeur."

Pour aider son père Dave lors de son entraînement, Matthew a eu comme partenaire l'ancien champion mondial des lourds, Jimmy Ellis. Dave Hilton père mentionne qu'il n'a jamais vu son fils aussi affamé à la veille d'un combat.

"Je crois qu'il est temps qu'il rencontre un boxeur comme Benitez, a dit le gérant. Un victoire contre un boxeur de la trempe de Benitez serait formidable pour sa carrière."

Le promoteur américain Don King a promis à Matthew un combat de championnat s'il parvient à battre Benitez. Hilton sait que d'importants combats l'attendent dans un avenir rapproché.

"Présentement, Benitez est sur mon chemin. Quand j'en aurai fini avec lui, je commencerai à penser au championnat du monde."

Tournoi midget d'Acton Vale

Vendredi, 14 février 1986

B	St-Hyacinthe Net. 3	vs Acton Vale Aram. 2
CC	Dauphins Charny 2	vs Farnham, Jets 5
CC	Leafs de Verdun 1	vs Jaros St-Georges Bce 5
AAMa	Cornwall McD. 1	vs Charlesbourg, Elans 8
AAMa	Anjou-Bourassa 2	vs Ambassad. Gatineau 7
AAMa	RiveS.Express 5	vs Ottawa Golden Kn. 2
AAMa	Hull Citoyens	vs Tigres Vitoriaville
CC	Thundercraft Lachute	vs Lions Acton Vale

Samedi, 15 février 1986

8h15	CC	Dauphins Charny	vs Dynamiqu. Cowansville
9h40	AAMa	Ottawa	vs Gagnant 17
11h25	AAMa	Perdant 17	vs Rive Sud
13h15	BB	Waterloo	vs Mascouche-Terrebonne
14h40	AAMa	Anjou	vs Charlesbourg
16h30	AAMa	Cornwall	vs Gatineau
18h15	CC	Jaros St-Georges	vs Thundercraft Lachute
19h40	AAMi	Chomedey-Laval	vs Ottawa S. Warriors
21h30	BB	Maska St-Hyacinthe	vs Elites du Nord

Dimanche, 16 février 1986

8h45	B	Tigres de Beoeil	vs Cantin Acton Vale
9h50	CC	Thundercraft Lachute	vs Leafs de Verdun
11h15	AAMi	Ottawa S. Warr.	vs Laval Riverains
13h00	AAMa	Perdant 21	vs Gagnant 24
14h50	CC	Jaros St-Georges	vs Lions Acton Vale
16h15	AAMa	Perdant 20	vs Gagnant 23
18h00	AAMa	Perdant 24	vs Gagnant 20
20h00	AAMa	Perdant 23	vs Gagnant 21

Tournoi midget de Cowansville

Vendredi, 14 février 1986

C	Vikings Brossard 6	vs Remparts Longueuil 3
B	Blues Brompton 8	vs Forts de Chambly 1
C	Lynx Anc.-Lorette 5	vs Satei. Cowansville 2
A	Dynamos Québec 6	vs Eli. Montérégiennes 10
CCR	Abénakis St-Anselme 2	vs As Cap aux Meules 3
CCR	Buckingham 11	vs Pilon Mt-Laurier 2
C	Podium Coaticook 3	vs Cowansville 0
C	Léopards St-Jérôme 5	vs Anc. Lorette 2
A	Sabres St-Léonars 2	vs Québec 8
CCR	Buckingham	vs Abénakis St-Anselme
A	Flames Mt-PAT	vs Québec

Samedi, 15 février 1986

8h00	CCR	Pilon Mt-Laurier	vs Abénakis St-Anselme
9h20	CCR	As Cap aux Meules	vs Castors Buckingham
10h40	CCR	Jets Farnham	vs MDM Asbestos
12h00	C	App. Cowansville	vs Coaticook
13h20	C	Brossard	vs St-Jérôme
14h40	B	Acton Vale Asselin	vs Bromptonville
16h00	B	St-Bruno	vs Longueuil
17h20	A	47 de Richelieu	vs Québec
18h40	A	Delta Laval	vs Gagnant 57
20h00	CCR	2e pos. Lasnier	vs 1ère div. Dufault
21h20	CCR	2e pos. Dufault	vs 1ère pos. Lasnier

Dimanche, 16 février 1986

9h00	B	(finale)Perd. 64	vs perdant 63
10h30	B	(finale)gagnant 64	vs gagnant 63
12h00	C	(finale)Perd. 62	vs perdant 61
13h30	C	(finale)Gagnant 62	vs Gagnant 61
15h00	A	(finale)Perd. 66	vs perdant 65
16h30	A	(finale)Gagnant 66	vs Gagnant 65
18h00	CCR	(finale)Gagnant 67	vs Gagnant 68

Tournoi bantam de Bedford

Vendredi 14 février 1986

B	Renelle Farnham 3	vs St-Hubert Ep. 1
CC	St-Léonard 5	vs Rich.-Valcourt 1
CC	BSR Bernière Qué. 4	vs Rock-Forest 3
CC	Lakeshore	vs Jets de Farnham

Samedi, 15 février 1986

8h00	C	Masters Waterloo	vs Maraudeurs Waterloo
9h20	B	As.S. Delormier	vs Brossard
10h40	C	Minnesota Longueuil	vs Ducs St-Hubert
12h00	CC	Rock Forest	vs L. Jeunesse Mt-Nord
13h20	CC	Coaticook	vs Québec
14h40	C	Gagnant No.48	vs Hoc. In. Bedford
16h00	A	Ass. S. Versaille	vs Jardin de Québec
17h20	B	Ste-Martine	vs Farnham Renelle
18h40	A	Tétreautville	vs Loi. Jeun. Mt.
20h00	CC	St-Léonard	vs Gagnant No.51
21h20	CC	Gagnant No.47	vs Gagnant No.52

Dimanche, 16 février 1986

9h30	C	Gagnant No.50	vs Gagnant No.53
11h30	B	Gagnant No.49	vs Gagnant No.55
13h30	A	Gagnant No.54	vs Gagnant No.56
15h30	CC	Gagnant No.57	vs Gagnant No.58
17h30	BB	Marines Sorel	vs Athlétiques Windsor

Grâce à deux buts en dernière période Spectaculaire victoire des Bisons

SHAWINIGAN — Des buts de Steve Pinaud et Stéphane Roy, le dernier à deux minutes de la fin, ont permis aux Bisons de Granby de remporter une spectaculaire victoire de 4-3 sur les Cararactes de Shawinigan, hier soir, à ce dernier endroit.

Après deux périodes très serrées, les Bisons ont vu Shawinigan prendre les devants 3-2 au début de la dernière période. Mais, ils se sont ralliés. Granby a disputé un match presque sans bavure, la défensive étant à la hau-

teur de la situation tout au long de la rencontre.

Mario Bazinet a été expulsé de la rencontre dans la cinquième minute de la dernière période, pour s'en être pris à l'officiel.

Shawinigan a dominé les Bisons 39-25 dans les lancers.

Les Bisons disputent leur prochain match, dimanche soir à Granby, alors qu'ils auront la visite des Castors de St-Jean à 19h30.

La première période a pris fin par un verdict nul de 2-2. Shawi-

nigan a dû jouer du hockey de rattrapage alors que les Bisons prenaient les devants à deux reprises.

Jean-François Nault, aidé de Dumas et Korpisalo, ouvrit le pointage à 2.57 minutes. Mais les Cararactes nivelèrent le compte. Moins d'une minute plus tard, sur le filet de Sylvain LeDu.

Jari Korpisalo redonnait les devants aux Bisons dans la 7e minute, avec l'aide de Nault et Hurteau. Mais Denis

Paul revenait à la charge pour Shawinigan à 13.04.

Deux punitions mineures ont été distribuées dans cette période, toutes deux aux Cararactes.

Une deuxième période axée sur la défensive et aucun but ne fut marqué.

Chaque équipe a joué d'un avantage numérique, mais elle n'a pu en profiter. Les deux gardiens ont eu l'occasion de surpasser à quelques reprises.



Le gardien des Rangers de New York, John Vanbiesbrouck se jette sur la rondelle devant Dwight Foster des Red Wings de Détroit. La scène se passait hier soir à Détroit.

(Photo Presse Canadienne)

Filion parle d'échange

EDMONTON (PC) — L'arrivée du directeur-gérant Maurice Filion à Edmonton a relancé les rumeurs d'échange.

Une d'entre elles, vieillie, veut que le défenseur Don Jackson et Mike Krushelnyski passent aux Nordiques en retour de Brent Ashton.

Mais blessé à un os de la joue, Jackson ne pourra jouer avant deux semaines...

Filion a dû répéter pour la millionième fois hier qu'il était bel et bien à la recherche d'un défenseur, mais pas à n'importe quel prix. Et que de toute façon, jamais il ne mentionnerait de nom, qu'aucun directeur-gérant ne le fait et que tout le reste n'est que rumeurs.

Il a bel et bien discuté avec son homologue Glen Sather, mais pour la millionième fois encore, tout comme Serge Savard doit le faire, il a répété que les directeurs-gérants se rencontrent plusieurs fois par année sans parler nécessairement de transaction.

Il a enfin répété que c'est le travail d'un directeur-gérant de suivre son équipe sur la route à l'occasion, en-

core là sans qu'il soit obligatoirement question d'échange.

Cela dit, a-t-il ajouté, "les Nordiques (com-

me toute autre équipe) demeurent susceptibles d'annoncer une transaction à tout moment."

Richer de retour ce soir

MONTREAL (PC) — Le Canadien a fait l'acquisition, hier après-midi, du défenseur de 21 ans Bill Campbell, de l'organisation des Flyers de Philadelphie.

Campbell ne viendra toutefois pas prêter main forte au Canadien immédiatement, puisqu'il se joindra à sa filiale de Sherbrooke.

Il est un ancien porte-couleurs du Junior de Verdun qui avait été repêché en troisième ronde par les Flyers en 1982.

A Verdun, il a joué sous les ordres de Pierre Creamer, qui deviendra son nouveau pilote à Sherbrooke.

Jean Perron a confirmé hier le retour au jeu de Stéphane Richer pour le match de ce soir contre les Flyers de Philadelphie.

Richer a raté le match de jeudi au New Jersey, "parce qu'il avait besoin de voir une rencontre du haut des gradins", a répété hier le pilote.

Il semble que c'est Steve Rooney qui cédera sa place à Richer, puisqu'il portait hier un maillot de réserviste, tout comme Randy Bucyk.

Perron a d'autre part déclaré que le défenseur Rick Green, victime d'une fracture à un pouce le 31 décembre, reviendra au jeu lundi contre les Kings de Los Angeles, ou mercredi face aux Capitals de Washington.

C'est Doug Soetaert qui sera devant le but du Canadien ce soir contre les Flyers.

Jean Perron demeure donc fidèle au système d'alternance de gardiens Patrick Roy et Soetaert qu'il a instauré le 20 janvier.

Les Nordiques ont quitté Los Angeles avec cinq heures de retard jeudi, à cause d'un ennuï mécanique dans un moteur du Boeing 727 d'Air Canada.

L'avion s'appretait à décoller quand un signal lumineux a prévenu le capitaine que quelque chose n'allait pas.

Les Nordiques ont donc quitté le sol de la pluvieuse Californie à 21h20, à bord du même avion, et sont arrivés à leur hôtel de Calgary à 3 heures de la nuit, heure locale.

Les joueurs n'ont pas perdu leur bonne humeur pour autant; ils savaient avant le départ que le Canadien avait perdu face aux Devils du New Jersey: Michel Bergeron passe son temps à demander aux journalistes d'appeler au Québec pour savoir le pointage lorsque le Tricolore est au menu de la soirée...

Dale Hunter n'aime pas parler des ennuis de son frère Dave, emprisonné hier pour au plus quatre mois.

Plus tôt cet hiver, il s'était contenté de résumer: "Tout ce que je peux dire c'est qu'il a commis une erreur et qu'il va payer pour".

Les Nordiques présentaient avant hier une fiche à vie respectable de 9-12-1 face aux puissants Oilers.

Ils sont une des rares équipes à se tirer d'affaires honorablement à Edmonton même, puisque leur fiche y était de 4-6-0.

Il s'agissait du dernier affrontement de la saison entre les deux équipes, et du premier à Edmonton.

L'ex-Rempart Kevin Lowe disputait hier un 411e match consécutif, soit plus que tout autre joueur des Oilers.

Un autre défenseur, Paul Coffey, troisième meilleur compteur de la Ligue nationale, tentait d'obtenir au moins un point dans un 35e de ses 37 dernières rencontres. Il a amassé 22 buts et 68 points en 36 matches.

Hunter en prison

EDMONTON (PC) — L'ailier Dave Hunter, des Oilers d'Edmonton, a pris le chemin de la prison hier où il a commencé à purger une peine de 28 jours d'emprisonnement après que l'appel qu'il avait logé au sujet de sa condamnation pour conduite en état d'ébriété a été rejeté en Cour du banc de la Reine.

Même si l'appel a été rejeté, l'avocat de Hunter, Ed Molstad, a convaincu le juge L.D. McLean de réduire la sentence de quatre mois à 28 jours.

Hunter, 27 ans, un vétéran de huit saisons dans la Ligue nationale, avait été condamné à quatre mois d'emprisonnement après avoir été reconnu coupable une troisième fois d'avoir conduit avec des facultés affaiblies et à trois autres mois d'emprisonnement pour avoir refusé de passer les tests d'ivresse. Il avait également écopé de \$750 d'amende pour avoir conduit sans permis.

McLean a réduit à 14 jours chacune les peines des deux premières condamnations. La troisième n'a pas été contestée.

Hunter n'a voulu faire aucun commentaire. Molstad a mentionné pour sa part qu'il s'agissait d'une amélioration.

Hunter avait été arrêté deux fois par les policiers d'Edmonton le 17 janvier dernier.

Molstad avait demandé que Hunter purge une journée de prison aujourd'hui et qu'il purge le reste de sa sentence à partir du 12 juin, soit après la fin de la saison de hockey.

McLean a refusé, prétextant que la justice ne serait pas rendue s'il acceptait cette demande.

HOCKEY

LHJMQ

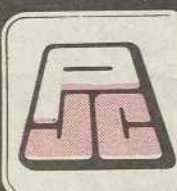
Verdun 4 Chicoutimi 5
Laval 4 Dr'Ville 1
T-Rivières 4 Longueuil 2
Hull 5 St-Jean 6

LNH

Québec 2 Edmonton 3 (2e)
NY Rangers 7 Détroit 5

LAH

Moncton 3 Sherbrooke 4



JEAN COUTU



C'est tellement mieux...

c'est bien évident!

168 PRINCIPALE, GRANBY — Tél.: 372-6666

MARCELLE
POCHETTE DE VOYAGE



exp: 21 fév. 86
limite 3 par client

3.99

LE MERCREDI 19 FÉVRIER 1986 à 13h00

Visite de M. AZOULAY

Naturopathe
de 13h00 à 21h00

vous expliquera
les bienfaits
des produits naturels.

VITA ROYALE

gelée royale



Si vous vous sentez fatigué, déprimé, stressé et que vous voulez retrouver un regain de vitalité et surmonter la fatigue. C'est le moment de faire une cure "VITA-ROYALE".

Offre unique
le mercredi
19 fév. '86
seulement.

Achetez-en une et
obtenez-en une
gratuitement.

STAYFREE

Mini serviettes
hygiéniques
assorties
Format 30
Au choix



2.97

exp: 21 fév. 86
limite 3 par client



THÉ

Orange Pekoe
Format 100

1.39

exp: 21 fév. 86
limite 3 par client



hepartichaut

Contient de l'artichaut.
Favorise l'écoulement
de la bile aide à
une meilleure digestion.

Cholagogue
Cholérétique

30 dragées

exp: 21 fév. 86
limite 3 par client

BIO-SANTÉ

Le Naturel à son meilleur
HEPARTICHAUT
Favorise l'écoulement
de la bile.
Format 50

4.99



CAFÉ LIBRE

Substitut de café
Instantané
Format 150g

2.97

exp: 21 fév. 86
limite 3 par client



ALPHA SANTÉ

Tisanes assorties
Format 30 sachets
Au choix

1.49

exp: 21 fév. 86
limite 3 par client



RELAXOL

Doux calmant
Format 100
exp: 21 fév. 86
limite 3 par client

6.99



HALSA

Shampooing ou revitalisant
Fragrances assorties
Format 450ml
Économisez plus de 40% sur le prix
Jean Coutu
Au choix

1.99

exp: 21 fév. 86
limite 3 par client

65¢ ÉCONOMISEZ 65¢ 65¢

Ce bon donne droit à un rabais de 65¢ à l'achat d'un distributeur à pompe CREST format 100 ml, régulier ou menthe.

PRIX SANS COUPON **1.44***

PRIX AVEC COUPON **.79***

Présentez simplement ce coupon à la caisse. Cette offre est valide du 15 au 22 février 1986 aux succursales Jean Coutu seulement. Limite 1 par client.

65¢ Au détail, veuillez adresser toute demande de remboursement au rayon soin de l'insert en face du No 39 sur votre fiche de débit à: H.A. Watts, S.P. 3140, succursale A, Toronto, Ont. M5W 1H7 **LC**

PAMPERS

Couches jetables

Nouveau-né.	format 60	Super absorbante.	format 40
Absorption normale.	format 54	Premier pas.	format 36
Extra absorbante.	format 48	Premier pas plus.	format 32

Au choix



8.59

exp: 21 fév. 86
limite 3 par client



N'OUBLIEZ PAS PLUS DE 35 SUPER SPÉCIAUX DANS NOTRE CIRCULAIRE À L'ENTRÉE DU MAGASIN

membre **SIDAC**
centre-ville de Granby

HEURES D'OUVERTURE:

Lun. au vend. 9h à 22h
Samedi 9h à 21h
Dimanche 10h à 21h



on trouve de tout... même un ami